

# SKIP



- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSPÅRSTYLLNINGAR
- NÁVOD K POUŽITÍ
- INSTRUKCJE SPOSOBU UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
- تعليمات الاستعمال



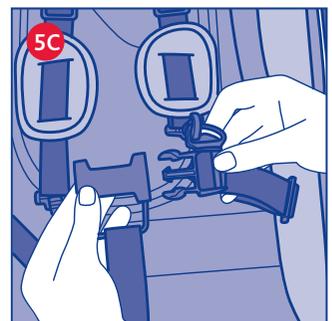
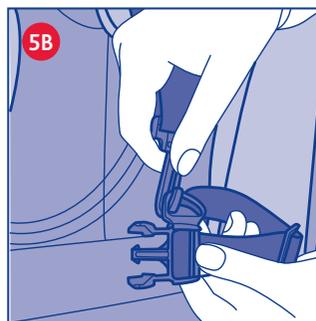
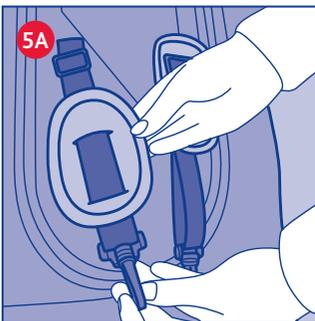
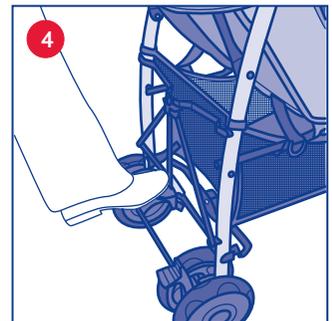
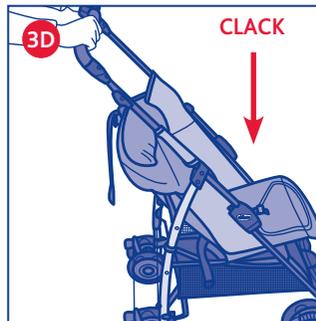
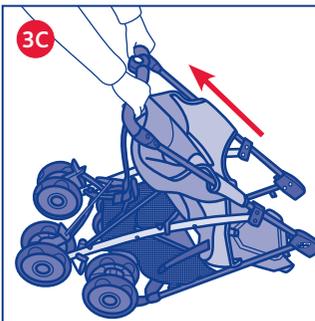
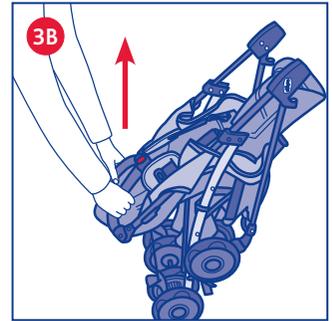
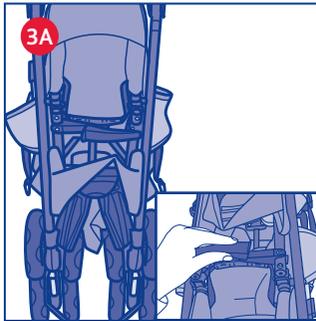
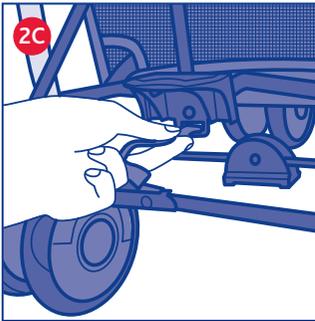
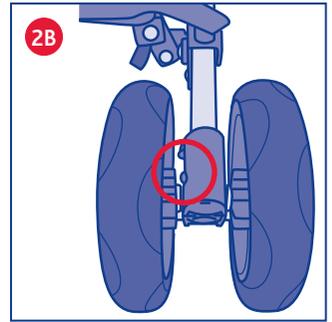
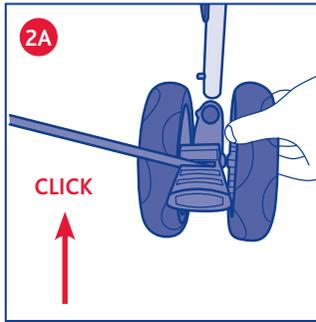
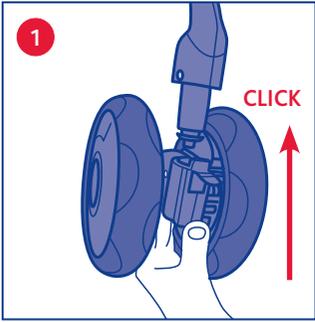
- I** **IMPORTANTE: CONSERVARLO PER OGNI RIFERIMENTO FUTURO – LEGGERE ATTENTAMENTE**
- F** **IMPORTANT: LE CONSERVER EN VUE D'UNE EVENTUELLE CONSULTATION FUTURE – LIRE ATTENTIVEMENT**
- D** **WICHTIG: FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN- BITTE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN**
- GB** **IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE - READ CAREFULLY**
- E** **IMPORTANTE: CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. – LEA ATENTAMENTE**
- P** **IMPORTANTE: CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS – LEIA ATENTAMENTE**
- NL** **BELANGRIJK: VOOR LATERE RAADPLEGING BEWAREN – LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN**
- S** **VIKTIGT: SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK –**

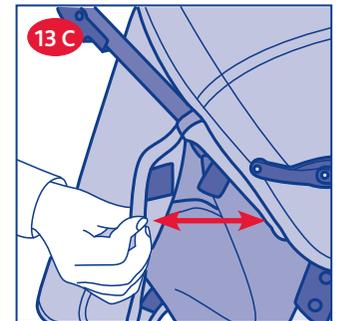
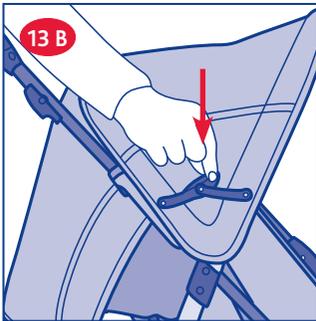
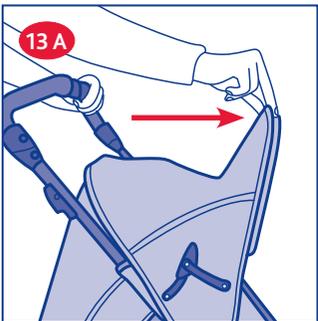
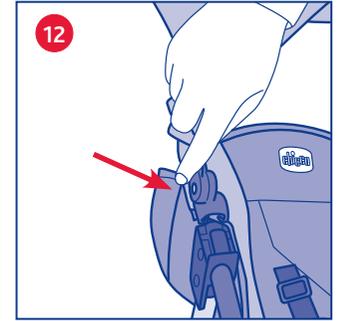
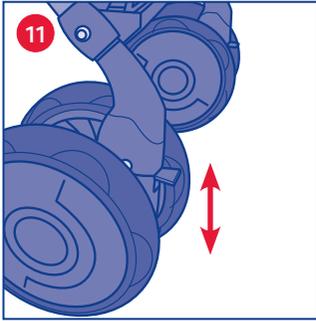
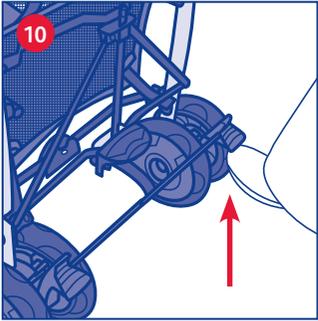
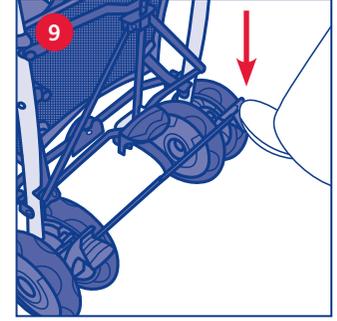
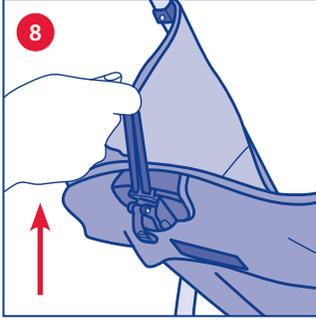
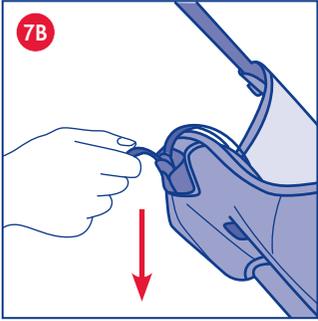
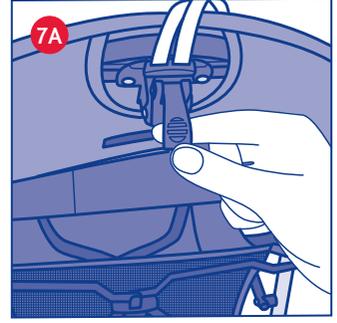
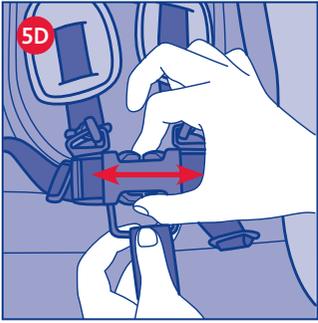
## LÄS NOGGRANT

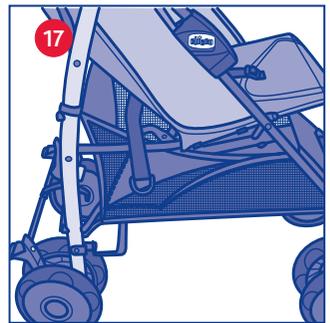
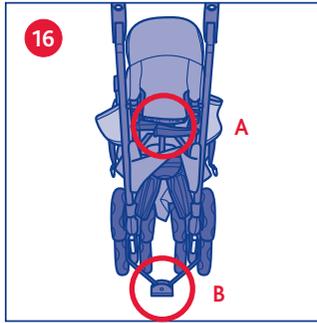
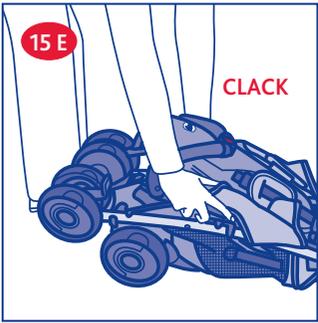
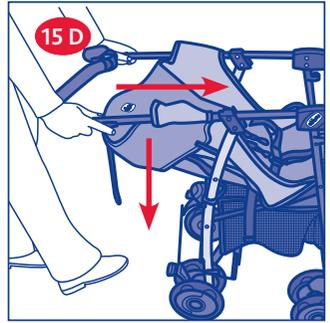
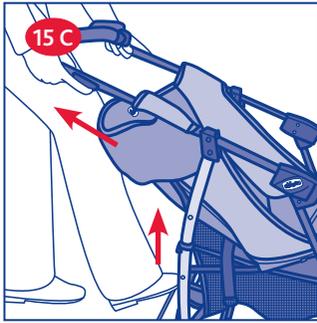
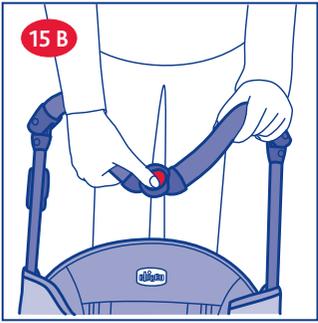
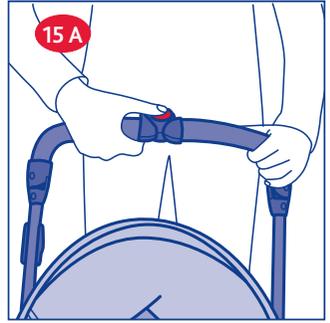
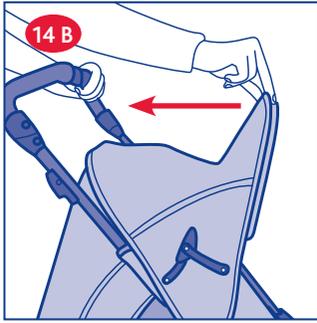
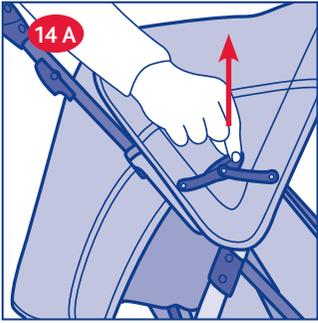
- CZ** DŮLEŽITÉ: USCHOVESTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ – POZORNĚ SI PŘEČTĚTE!
- PL** WAŻNE: ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ - PRZECZYTAĆ UWAŻNIE
- GR** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ΠΡΟΧΤΙΤΕ ΒΗΜΑΤΕΛΩΣ
- TR** ÖNEMLİ: İLERDE REFERANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ - DİKKATLİCE OKUYUNUZ
- RUS** ОЧЕНЬ ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΧΤΙΚΑ
- BG** ВАЖНО: СЪХРАНЯВАЙТЕ НА УДОБНО МЯСТО И ПРЕПРОЧИТАЙТЕ ПРИ НЕОБХОДИМОСТ.

هام: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجيدا وذلك لتفادي مخاطر الاستخدام وحفظه لمراجعتة في المستقبل. ننصح لأمان طفلك بإتباع هذه الإرشادات بكل حرص.

**SA**







# I SKIP

## AVVISO IMPORTANTE

IMPORTANTE: PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI PER EVITARE PERICOLI NELL'UTILIZZO E CONSERVARLO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

## AVVERTENZE

- **ATTENZIONE: LA SICUREZZA DEL BAMBINO DIPENDE ANCHE DA TE!**
- **ATTENZIONE:** i bambini devono essere sempre assicurati con le cinture di sicurezza e non devono mai essere lasciati incustoditi.
- **ATTENZIONE:** nelle operazioni di regolazione tenere il bambino lontano dalle parti mobili del passeggino. Questo passeggino necessita di una manutenzione periodica da parte dell'utilizzatore.  
Sovraccaricare, chiudere non correttamente e utilizzare accessori non approvati potrebbe danneggiare o rompere il passeggino.
- **ATTENZIONE:** può essere pericoloso lasciare il bambino incustodito.
- **ATTENZIONE:** verificare prima dell'assemblaggio che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- L'utilizzo del passeggino è consentito con bambini di età compresa tra i 6 mesi ed i 36 mesi, sino ad un massimo di 15 kg. di peso.
- **ATTENZIONE:** questo passeggino non è adatto a bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- **ATTENZIONE:** prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di sicurezza siano correttamente innestati. In particolare assicurarsi che il passeggino sia bloccato in posizione aperta, verificando che la crociera posteriore sia effettivamente bloccata.
- Non caricare il cestello con pesi superiori a 3 kg.

- Non trasportare più di un bambino alla volta.
- Non applicare al passeggino accessori, parti di ricambio o componenti non fornite o approvate dal costruttore.
- **ATTENZIONE:** ogni borsa o peso attaccato ai manici può compromettere la stabilità del passeggino.
- **ATTENZIONE:** l'uso di spartigambe e cinture di sicurezza è indispensabile per garantire la sicurezza del bambino. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza contemporaneamente allo spartigambe.
- Assicurarsi che gli utilizzatori del passeggino siano a conoscenza dell'esatto funzionamento dello stesso.

**ATTENZIONE:** nelle operazioni di apertura e chiusura assicurarsi che il bambino sia a debita distanza: non effettuare le operazioni di chiusura e apertura del passeggino con il bambino a bordo. Nelle operazioni di regolazione assicurarsi che le parti mobili del passeggino non vengano a contatto con il corpo del bambino.

- Utilizzare il dispositivo frenante ogni qualvolta si sosti.
- **ATTENZIONE:** non lasciare mai il passeggino su un piano inclinato, con dentro il bambino, anche se con i freni azionati.
- Non lasciate che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del passeggino o si arrampichino su di esso. Per evitare rischi di strangolamento, non dare al bambino e non riporre vicino al bambino oggetti muniti di corde.
- **ATTENZIONE:** non usare il passeggino sulle scale o sulle scale mobili: si potrebbe perdere improvvisamente il controllo. Prestare attenzione quando si sale e scende un gradino o il marciapiede.
- Se lasciate il passeggino esposto al sole per molto tempo, aspettate che si raffreddi prima di mettervi il bambino. L'esposizione prolungata al sole può causare cambiamenti di colore nei materiali e tessuti.
- Non usare il prodotto se alcune parti sono rotte, strappate o mancanti.
- **ATTENZIONE:** quando non in uso, il passeggino va tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- **ATTENZIONE:** il passeggino non deve esse-



re utilizzato mentre si corre o pattina.

- Evitare il contatto del passeggino con acqua salina per prevenire la formazione di ruggine.
- Non utilizzare il passeggino in spiaggia.
- **ATTENZIONE:** questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da un adulto.

#### CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Questo prodotto necessita di manutenzione periodica. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da un adulto.

#### PULIZIA

Il passeggino non è sfoderabile. Pulire le parti in tessuto mediante una spugna umida e del sapone neutro facendo riferimento all'etichetta di composizione del prodotto. Di seguito sono riportati i simboli di lavaggio ed i relativi significati:



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

Pulire le parti in plastica periodicamente con un panno umido. Asciugare le parti in metallo, dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare il formarsi di ruggine.

#### MANUTENZIONE

Lubrificare le parti mobili, in caso di necessità, con olio secco al silicone. Controllare periodicamente lo stato di usura delle ruote e tenerle pulite da polvere e sabbia. Assicurarsi che tutte le parti in plastica che scorrono sui tubi in metallo siano pulite da polvere, sporco e sabbia, al fine di evitare attriti che possono compromettere il corretto funzionamento del passeggino. Tenere il passeggino in un posto asciutto.

#### ISTRUZIONI GENERALI

##### MONTAGGIO RUOTE ANTERIORI

1. Procedere all'inserimento della ruota anteriore inserendola nell'apposito perno, fino a quando si sente il click di bloccaggio (fig. 1). Ripetere questa operazione per l'altra ruota.

**ATTENZIONE:** prima dell'uso accertarsi che le ruote siano fissate correttamente.

##### MONTAGGIO RUOTE POSTERIORI

2. Procedere al fissaggio del blocco ruota posteriore inserendolo nel tubo gamba posteriore, fino a sentire il click di bloccaggio (fig. 2A). Per accertarsi del corretto fissaggio, verificare che la spinnetta metallica esca dagli appositi fori (fig. 2B). Ripetere questa operazione per l'altro blocco ruota. Accertarsi che il blocco ruota sia inserito tenendo il freno sul lato esterno.

Infilare la linguetta tessile posta al centro del gruppo ruote nell'apposita asola di metallo (fig. 2C) per completare l'assemblaggio.

**ATTENZIONE:** prima dell'uso accertarsi che le ruote siano fissate correttamente.

#### APERTURA

**ATTENZIONE:** effettuare questa operazione facendo attenzione che il bambino ed eventuali altri bambini siano a debita distanza. Assicurarsi che in queste fasi le parti mobili del passeggino non vengano a contatto con il corpo del bambino.

3. Aprire il gancio di chiusura (fig. 3A), prendere il passeggino per il manico (Fig 3B) e sollevarlo consentendone l'apertura (Fig. 3C). Spingerlo in avanti fino a sentire il clac di aggancio (Fig. 3D).

4. Spingere con il piede la crociera posteriore verso il basso (fig. 4). Assicurarsi che il passeggino sia aperto e bloccato correttamente.  
**ATTENZIONE:** prima dell'uso assicurarsi che il passeggino sia bloccato in posizione aperta, verificando che la crociera posteriore sia effettivamente bloccata.

#### UTILIZZO DELLE CINTURE DI SICUREZZA

Il passeggino è dotato di sistema di ritenuta a cinque punti di ancoraggio costituito da due spillacci, due asole di regolazione, una cintura girovita ed uno spartigambe con fibbia.

5. Regolare l'altezza degli spillacci (Fig. 5A). Dopo aver adagiato il bambino nel passeggino, allacciare le cinture fissando gli spillacci alle forchette (Fig. 5B) e poi inserendole nella fibbia spartigambe (Fig. 5C); regolare la lunghezza delle cinture facendole aderire alle spalle e al corpo del bambino. Per sganciare la cintura girovita, premere e tirare le forchette laterali (Fig. 5D).

**ATTENZIONE:** per garantire la sicurezza del vostro bambino è indispensabile utilizzare sempre le cinture di sicurezza.

6. Per una maggiore sicurezza, il passeggino è dotato di anelli a "D" per consentire di agganciare una cintura di sicurezza aggiuntiva, conforme alla norma BS 6684. Gli anelli sono posizionati all'esterno, a fianco della seduta del passeggino, sul lato destro e sinistro, come mostrato in figura 6.

#### REGOLAZIONE SCHIENALE

Lo schienale è regolabile in infinite posizioni.

7. Per reclinare lo schienale tirare la leva, posta sul retro dello schienale (Fig. 7A), verso di sé e contemporaneamente abbassare lo schienale (Fig. 7B). Rilasciare nella posizione desiderata.

8. Per alzare lo schienale tirare il cordino verso l'alto e rilasciarlo quando lo schienale si trova nella posizione desiderata (Fig. 8).

**ATTENZIONE:** con il peso del bambino le operazioni possono risultare più difficoltose.

#### FRENI POSTERIORI

Le ruote posteriori sono dotate di freni gemellati che permettono di operare contemporaneamente su entrambe i gruppi ruote posteriori agendo su un solo pedale.

9. Per frenare il passeggino, premere verso il basso una delle due leve poste al centro dei gruppi ruote posteriori come mostrato in figura 9.

10. Per sbloccare il sistema frenante, spingere verso l'alto una delle due leve poste al centro dei gruppi ruote posteriori come mostrato in figura 10.

**ATTENZIONE:** Utilizzare sempre il freno quando si sosta. Non lasciare mai il passeggino su un piano inclinato con dentro il bambino, anche se il freno di stazionamento è inserito.

**ATTENZIONE:** dopo aver azionato la leva del freno assicurarsi che i freni siano correttamente innestati su entrambi i gruppi ruota posteriori.

#### RUOTE ANTERIORI PIROETTANTI

Il passeggino è dotato di ruote anteriori piroettanti/fisse. Si consiglia di utilizzare le ruote fisse quando si percorrono terreni particolarmente accidentati. Le ruote in modalità piroettante, invece, sono consigliate per aumentare la manovrabilità del passeggino su fondo stradale normale.

11. Per rendere le ruote anteriori piroettanti, spingere verso il basso la leva anteriore, come indicato in figura 11. Per rendere le ruote anteriori fisse, allinearle a quelle posteriori e alzare la leva.

**ATTENZIONE:** Entrambe le ruote devono essere sempre contemporaneamente bloccate o sbloccate.

#### CAPOTTA

12. Per fissare la capotta agganciare le clip di plastica in corrispondenza delle specifiche posizioni come mostrato in figura 12.

**ATTENZIONE:** L'operazione di fissaggio della capotta deve avvenire su entrambi i lati del passeggino. Verificare il corretto bloccaggio della stessa.

13. Aprire la capotta come mostrato in figura 13 A e bloccarla agendo sui due compassi laterali (fig. 13 B). Fissare i velcri come indicato in figura 13 C.

**ATTENZIONE:** se si vuole chiudere la capotta sbloccare sempre prima i compassi laterali.



## CHIUSURA

ATTENZIONE: effettuare questa operazione facendo attenzione che il bambino ed eventuali altri bambini siano a debita distanza. Assicurarsi che in queste fasi le parti mobili del passeggino non vengano a contatto con il corpo del bambino. Prima della chiusura verificare anche che il cestello portaoggetti sia vuoto.

14. Se aperta, chiudere la capotta alzando i due compassi laterali (Fig. 14 A) e tirando verso di sé la parte anteriore, come indicato in figura 14 B.

15. Per chiudere il passeggino, premere il tasto arancione posto al centro del manico (Fig. 15 A) e spingere l'impugnatura in avanti fino a ripiegarlo come in figura 15 B, tirare verso di sé la leva arancione posta sul tubo destro della struttura, tirare verso l'alto la crociera posteriore (Fig. 15 C) e contemporaneamente spingere verso il basso il passeggino (Fig. 15 D) fino a sentire il clac di aggancio (Fig. 15 E).

16. A chiusura ultimata, il gancio posto sul retro blocca automaticamente il passeggino in posizione chiusa (Fig. 16 A), evitando che si riapra involontariamente e facendo uscire il cavalletto che permette al passeggino di stare in piedi da solo (Fig. 16 B).

## ACCESSORI

ATTENZIONE: Gli accessori descritti di seguito possono non essere presenti su alcune versioni del prodotto. Leggere attentamente le istruzioni relative agli accessori presenti nella configurazione da Voi acquistata.

## CESTELLO MULTIUSO

17. Il passeggino è dotato di cestello multiuso, non rimovibile. Il cestello è dotato di una pratica zip a lato (fig. 17) per facilitarne il riempimento.

## MANTELLINA PARAPIOGGIA

Il passeggino può essere dotato di mantellina parapioggia.

18. Per fissare la mantellina parapioggia fate passare le fettucce intorno ai tubi del passeggino in corrispondenza delle posizioni indicate in figura 18. A fine utilizzo, lasciare asciugare all'aria la mantellina (qualora si bagnasse) prima di ripiegare e riporre la mantellina.

ATTENZIONE: prestare particolare attenzione nell'utilizzo della mantellina parapioggia.

ATTENZIONE: La mantellina parapioggia non può essere utilizzata sul passeggino sprovvisto di capotta o di parasole, poiché può provocare il soffocamento del bambino. Quando la mantellina parapioggia è montata sul passeggino, non lasciare mai lo stesso esposto al sole con dentro il bambino per evitare il rischio di surriscaldamento.

## COPRIGAMBE

Il passeggino può essere dotato di coprigambe in coordinato, con una pratica tasca apribile attraverso la zip.

19. Per agganciare l'accessorio coprigambe, fissare i velcri intorno ai tubi del passeggino in corrispondenza delle posizioni indicate in figura 19.

20. Per una migliore vestibilità è possibile agire sulle due clip laterali (Fig. 20) che ne aumentano o diminuiscono l'abitabilità a seconda dell'età e della corporatura del bambino.

Nota importante: le immagini e le istruzioni contenute in questo libretto si riferiscono ad una versione del passeggino; alcune componenti ed alcune funzionalità qui descritte possono variare a seconda della versione da voi acquistata.

## PER ULTERIORI INFORMAZIONI

Artsana S. P. A.  
Servizio Clienti  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 GRANDATE – Como – Italia  
Telefono: 800-188 898  
www.chicco.com

## F SKIP

### AVERTISSEMENT IMPORTANT

IMPORTANT: LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS FUTURS. SI VOUS NE RESPECTIEZ PAS CES INSTRUCTIONS, LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ÊTRE AFFECTÉE.

ATTENTION : AVANT L'UTILISATION, ÔTER ET ÉLIMINER TOUS LES SACS EN PLASTIQUE ET TOUS LES ÉLÉMENTS QUI COMPOSENT L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

### AVERTISSEMENTS

- AVERTISSEMENT : LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT DÉPEND AUSSI DE VOUS !
- AVERTISSEMENT : les enfants doivent toujours être attachés avec le harnais de sécurité et ne doivent jamais être laissés sans surveillance.
- AVERTISSEMENT : pendant le réglage, tenir l'enfant éloignés des parties mobiles de la poussette. Cette poussette doit être entretenue régulièrement par l'utilisateur. Surcharger la poussette, ne pas la plier correctement et utiliser des accessoires non approuvés pourraient endommager ou casser la poussette.
- AVERTISSEMENT : il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.
- AVERTISSEMENT : après avoir déballer la poussette, vérifier l'état du produit et de tous ses composants pour s'assurer qu'ils n'ont pas été endommagés lors du transport. Dans ce cas, le produit ne doit pas être utilisé et il devra être tenu hors de portée des enfants.
- L'utilisation de la poussette est prévue pour des enfants de 6 à 36 mois, jusqu'à 15 kg.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser ce siège pour des enfants de moins de 6 mois.
- AVERTISSEMENT : avant l'utilisation, s'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés. Vérifier, notamment, que la poussette est bloquée en position ouverte, en vérifiant que le croisillon arrière est effectivement bloqué.
- Ne pas mettre dans le panier plus de 3 kg.

- Ne pas transporter plus d'un enfant à la fois.
- Ne pas monter sur la poussette d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants non fournis ou approuvés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : Le fait d'accrocher au pousoir une charge influe sur la stabilité de la poussette.
- AVERTISSEMENT : l'utilisation de l'entrejambe et du harnais de sécurité est indispensable pour garantir la sécurité de l'enfant. Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.
- S'assurer que les utilisateurs de la poussette en connaissent le fonctionnement exact. AVERTISSEMENT : pendant l'ouverture et la fermeture de la poussette, vérifier que l'enfant est suffisamment éloigné : ne pas plier et déplier la poussette lorsque l'enfant est dedans. Lors du réglage de la poussette, vérifier que les parties mobiles de la poussette n'entrent pas en contact avec l'enfant.
- Utiliser le dispositif de freinage chaque fois que la poussette est à l'arrêt.
- AVERTISSEMENT : ne jamais laisser la poussette sur un plan incliné, avec l'enfant dedans, même avec le frein actionné.
- Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité de la poussette ou grimper dessus. Pour éviter tout risque d'étranglement, ne pas donner à l'enfant et ne pas placer près de lui des objets munis de cordes.
- AVERTISSEMENT : ne pas utiliser la poussette dans les escaliers ou sur les escalators : vous risqueriez de perdre soudainement son contrôle. Faire attention lors de la montée et de la descente d'une marche ou d'un trottoir.
- Si vous laissez la poussette exposée au soleil trop longtemps, attendez qu'elle refroidisse avant d'y installer l'enfant. L'exposition prolongée au soleil peut provoquer des changements de couleur des matériaux et des tissus.
- Ne pas utiliser le produit si certaines parties sont cassées, arrachées ou manquantes.
- AVERTISSEMENT : quand elle n'est pas utilisée, la poussette doit être tenue hors de portée des enfants.
- AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

- Éviter le contact de la poussette avec de l'eau salée afin de prévenir la formation de rouille.
- Ne pas utiliser la poussette à la plage.
- **AVERTISSEMENT** : ce produit doit être utilisé uniquement par un adulte.

#### CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

Ce produit doit être entretenu régulièrement. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par un adulte.

#### NETTOYAGE

La poussette n'est pas déhoussable. Nettoyer les parties en tissu à l'aide d'une éponge humide et d'un savon neutre en suivant les indications de l'étiquette de lavage. Voici les symboles de lavage et leurs significations :



Laver à la main à l'eau froide



Ne pas blanchir



Ne pas sécher en machine



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

Nettoyer les parties en plastique régulièrement avec un chiffon humide. Essuyer les parties en métal, après un éventuel contact avec l'eau, afin d'éviter la formation de rouille.

#### ENTRETIEN

En cas de besoin, lubrifier les parties mobiles avec de l'huile sèche de silicone. Contrôler régulièrement l'état d'usure des roues et les tenir à l'abri de la poussière et du sable. Vérifier que toutes les parties en plastique qui coulissent le long des tubes en métal ne sont pas couvertes de poussière, saleté et sable afin d'éviter d'éventuels frottements pouvant compromettre le bon fonctionnement de la poussette. Ranger la poussette dans un endroit sec.

#### INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

##### MONTAGE DES ROUES AVANT

1. Insérer la roue avant dans le pivot prévu à cet effet, jusqu'au clic de fixation (fig. 1). Répéter cette opération pour l'autre roue.

ATTENTION : avant d'utiliser la poussette, vérifier que les roues sont fixées correctement.

##### MONTAGE DES ROUES ARRIÈRE

2. Fixer le bloc de roues arrière en l'insérant dans le tube arrière, jusqu'au clic de fixation (fig. 2A). Pour vérifier que la roue est bien fixée, vérifier que la tige métallique sort des trous prévus à cet effet (fig. 2B). Répéter cette opération pour l'autre bloc de roues. ATTENTION : Vérifier que le bloc roues est actionné en tenant le frein sur le côté externe.

Enfiler la languette en tissu se trouvant au centre du groupe de roues dans la fente en métal (fig. 2C) pour compléter le montage.

ATTENTION : avant d'utiliser la poussette, vérifier que les roues sont fixées correctement.

##### OUVERTURE DE LA POUSSETTE

ATTENTION : effectuer cette opération en veillant à ce que l'enfant et d'autres enfants soient éloignés de la poussette. Vérifier, pendant ces phases, que les parties mobiles de la poussette n'entrent pas en contact avec l'enfant.

3. Ouvrir le crochet de fermeture (fig. 3A), prendre la poussette par le guidon (Fig 3B) et la soulever afin qu'elle se déplie (Fig. 3C). La pousser en avant jusqu'au clic de fixation (Fig. 3D).

4. Pousser avec le pied le croisillon arrière vers le bas (fig. 4). Vérifier que la poussette est ouverte et bloquée correctement.

ATTENTION : avant d'utiliser la poussette, vérifier qu'elle est bloquée en position ouverte, en contrôlant que le croisillon arrière est effectivement bloqué.

#### UTILISATION DU HARNAIS DE SÉCURITÉ

La poussette est équipée d'un système de retenue à cinq points de fixation constitué de deux sangles, deux fentes de réglage, une ceinture abdominale et un entrejambe avec boucle.

5. Régler la hauteur des sangles (Fig. 5A). Après avoir placé l'enfant dans la poussette, mettre le harnais en fixant les sangles aux fourches (Fig. 5B) puis en les insérant dans la boucle de l'entrejambe (Fig. 5C) ; régler la longueur du harnais pour les ajuster au niveau des épaules et au corps de l'enfant. Pour détacher la ceinture abdominale, appuyer et tirer sur les fourches latérales (Fig. 5D).

ATTENTION : pour garantir la sécurité de votre enfant, il est indispensable de toujours utiliser les ceintures de sécurité.

6. Pour plus de sécurité, la poussette est équipée d'anneaux "D" permettant de fixer une ceinture de sécurité supplémentaire, conforme à la norme BS 6684. Les anneaux sont placés à l'extérieur, à côté de l'assise de la poussette, sur les côtés droit et gauche, comme sur la figure 6.

#### RÉGLAGE DU DOSSIER

Le dossier est réglable en plusieurs positions.

7. Pour rabattre le dossier, tirer vers soi le levier placé à l'arrière du dossier (Fig. 7A), et rabattre le dossier (Fig. 7B). Relâcher dans la position souhaitée.

8. Pour lever le dossier, tirer le cordon vers le haut et le relâcher lorsque le dossier se trouve dans la position souhaitée (Fig. 8).

ATTENTION : avec le poids de l'enfant, les opérations peuvent être plus difficiles.

#### FREINS ARRIÈRE

Les roues arrière sont munies de freins jumelés qui permettent de les actionner simultanément sur les deux roues arrière à l'aide d'une seule pédale.

9. Pour freiner la poussette, appuyer vers le bas sur un des deux leviers placés au centre des roues arrière comme sur la figure 9.

10. Pour débloquer le système de freinage, soulever un des deux leviers placés au centre des roues arrière comme sur la figure 10.

ATTENTION : Toujours utiliser le frein à l'arrêt. Ne jamais laisser la poussette sur un plan incliné avec l'enfant dedans, même lorsque le frein est actionné.

ATTENTION : après avoir actionné le levier du frein, vérifier que les freins sont correctement bloqués sur les roues arrière.

#### ROUES AVANT PIVOTANTES

La poussette est équipée de roues avant pivotantes/fixes. Il est conseillé d'utiliser les roues fixes sur des terrains accidentés. Par contre, les roues pivotantes sont conseillées pour augmenter la maniabilité de la poussette sur une route normale.

11. Pour rendre les roues avant pivotantes, baisser le levier avant, comme sur la figure 11. Pour rendre les roues avant fixes, les aligner aux roues arrière et soulever le levier.

ATTENTION : Les deux roues doivent toujours être bloquées ou débloquées en même temps.

#### CAPOTE

12. Pour fixer la capote, accrocher les clips en plastique au niveau des positions indiquées sur la figure 12.

ATTENTION : la fixation de la capote doit être effectuée sur les deux côtés de la poussette. Vérifier que celle-ci est bloquée correctement.

13. Ouvrir la capote comme sur la figure 13 A et la fixer à l'aide des deux compas latéraux (fig. 13 B). Fixer les velcros comme sur la figure 13 C.

ATTENTION : pour fermer la capote, toujours débloquent en premier les compas latéraux.

#### PLIAGE DE LA POUSSETTE

ATTENTION : effectuer cette opération en veillant à ce que l'enfant et d'autres enfants soient éloignés. Vérifier que, pendant ces phases, les parties mobiles de la poussette n'entrent pas en contact l'enfant. Avant le pliage, vérifier également que le panier est vide.

14. Si la capote est ouverte, la fermer en levant les deux compas latéraux (Fig. 14 A) et en tirant la partie avant vers soi, comme sur la figure 14 B.

15. Pour plier la poussette, appuyer sur le bouton orange au centre du guidon (Fig. 15 A) et pousser le guidon vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit replié comme sur la figure 15 B, lever le levier orange situé sur le tube droit de la structure, soulever le croisillon arrière (Fig. 15 C) et pousser simultanément la poussette vers le bas (Fig. 15 D) jusqu'au clic d'accrochage (Fig. 15 E).

16. Lorsque la poussette est pliée, le crochet placé à l'arrière bloque automatiquement la poussette en position fermée (Fig. 16 A), évitant qu'elle s'ouvre involontairement et faisant sortir le pied de soutien qui permet à la poussette de tenir debout toute seule (Fig. 16 B).

#### ACCESSOIRES

ATTENTION : Les accessoires décrits ci-dessous peuvent ne pas être présents sur certains modèles. Lire attentivement les instructions relatives aux accessoires du modèle sélectionné.

#### PANIER PORTE-OBJETS

17. La poussette est équipée d'un panier porte-objets, non amovible. Le panier possède une fermeture-éclair pratique sur le côté (fig. 17).

#### HABILAGE-PLUIE

La poussette est équipée d'un habillage pluie.

18. Pour fixer l'habillage pluie, faites passer les rubans autour des tubes de la poussette au niveau des positions indiquées sur la figure 18. Après l'utilisation, laissez l'habillage pluie sécher à l'air libre (s'il est mouillé) avant de le replier et de le ranger.

ATTENTION : faire particulièrement attention lors de l'utilisation de l'habillage pluie.

ATTENTION : L'habillage pluie ne peut être utilisé sur la poussette dépourvue de capote ou de pare-soleil, car cela peut entraîner l'étouffement de l'enfant. Quand l'habillage pluie est monté sur la poussette, ne jamais laisser cette dernière au soleil avec l'enfant dedans, afin d'éviter tout risque de surchauffe.

#### COUVRE-JAMBES

La poussette peut être équipée d'un couvre-jambes assorti à la poussette, contenant une poche pratique pouvant être ouverte à l'aide d'une fermeture-éclair.

19. Pour fixer le couvre-jambes, fixer les velcros autour des tubes de la poussette sur les positions indiquées sur la figure 19.

20. Il est possible d'accrocher les deux clips latéraux (Fig. 20) sur les côtés de la poussette pour adapter le couvre-jambes à l'âge et à la taille de l'enfant.

Note importante : les images et les instructions contenues dans ce mode d'emploi se réfèrent à un modèle de la poussette ; certains éléments et fonctions décrits peuvent varier en fonction du modèle sélectionné.

#### POUR PLUS D'INFORMATIONS

Chicco Puériculture de France  
17/19 avenue de la Métallurgie  
93210 SAINT DENIS LA PLAINE  
Site Internet :  
[www.chicco.fr](http://www.chicco.fr)

## D SKIP

### WICHTIGER HINWEIS

WICHTIG: VOR DEM GEBRAUCH DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN, UM GEFAHREN BEI DER BENUTZUNG ZU VERMEIDEN UND FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND ENTSORGEN SOWIE VON KINDERN FERNHALTEN.

### HINWEISE

- WARNUNG: DIE SICHERHEIT DES KINDES HÄNGT AUCH VON IHNEN AB!
- WARNUNG: Kinder müssen stets Sicherheitsgurte tragen und dürfen niemals unbeaufsichtigt gelassen werden.
- WARNUNG: Werden Einstellungen vorgenommen, muss das Kind stets von den beweglichen Teilen des Sportwagens fern gehalten werden. Dieser Sportwagen benötigt regelmäßige Pflege und Wartung durch den Benutzer.  
Ein Überladen, eine falsche Handhabung und unzulässige Zubehörteile könnten den Sportwagen beschädigen und unbrauchbar machen.
- WARNUNG: Es könnte gefährlich sein, das Kind unbeaufsichtigt zu lassen.
- WARNUNG: Vor dem Zusammenbau prüfen, ob das Produkt und seine Komponenten keine Transportschäden aufweisen. Andernfalls darf das Produkt nicht mehr benutzt werden und muss von Kindern ferngehalten werden.
- Die Verwendung des Sportwagens ist für Kinder im Alter von 6 Monaten bis zu 36 Monaten und bis zu einem Körpergewicht von max. 15 kg zulässig.
- WARNUNG: Dieser Sportwagen ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.
- WARNUNG: Vergewissern Sie sich bitte vor dem Gebrauch, dass alle Sicherheitsmechanismen richtig eingerastet sind. Insbesondere vergewissern Sie sich, dass der Sportwagen in der geöffneten Position blockiert ist, wobei darauf zu achten ist, dass das hin-

tere Kreuzgestänge korrekt blockiert ist.

- Der Einhängkorb darf nicht mit Lasten über 3 kg beladen werden.
- Der Sportwagen ist nur für 1 Kind ausgelegt. Ein zweites darf nicht gleichzeitig transportiert werden.
- Bringen Sie an dem Sportwagen keine Zubehörteile, Ersatzteile oder Komponenten an, die nicht vom Hersteller mitgeliefert oder genehmigt wurden.
- WARNUNG: Jede Tasche oder jedes Gewicht, das an den Griffen angehängt wird, kann die Stabilität des Sportwagens beeinträchtigen.
- WARNUNG: Die Verwendung von Mittelsteg und Sicherheitsgurten ist unerlässlich für die Sicherheit des Kindes. Benutzen Sie bitte stets gleichzeitig Sicherheitsgurte und Mittelsteg.
- Vergewissern Sie sich, dass auch andere Benutzer über die richtige Funktion des Produkts Kenntnis haben.  
WARNUNG: Beim Öffnen, Verstellen oder Schließen vergewissern Sie sich, dass sich das Kind in entsprechender Entfernung befindet: Schließen und öffnen Sie den Sportwagen nicht mit dem Kind darin. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile des Sportwagens dabei nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.
- Benutzen Sie stets die Bremsvorrichtung, wenn Sie den Sportwagen abstellen.
- WARNUNG: Lassen Sie den Sportwagen niemals mit dem Kind darin auf einer schrägen Fläche stehen, selbst wenn die Bremsen angezogen sind.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder unbeaufsichtigt in der Nähe des Sportwagens spielen oder sich an diesem hochziehen. Geben Sie dem Kind keine Gegenstände mit Kordeln und legen Sie diese auch nicht in seine Nähe, damit es sich nicht damit erdrosseln kann.  
WARNUNG: Den Sportwagen nicht auf Treppen oder Rolltreppen benutzen: Sie könnten die Kontrolle verlieren. Beim Hin- und Hinuntergehen von Stufen oder Bürgersteigen ist besondere Vorsicht walten zu lassen.
- Falls der Sportwagen länger in der Sonne stand, lassen Sie bitte das Produkt abküh-



len, bevor Sie das Kind hineinsetzen. Das lange Aussetzen an der Sonne kann Farbveränderungen bei Materialien und Stoffen verursachen.

- Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn Teile davon gebrochen, abgerissen oder verloren gegangen sind.
- **WARNUNG:** Wird der Sportwagen nicht verwendet, muss er von Kindern ferngehalten werden.
- **WARNUNG:** Der Sportwagen darf nicht benutzt werden, während man läuft oder „Inline-Skater“ fährt.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Sportwagens mit Salzwasser, damit sich kein Rost bildet.
- Der Sportwagen sollte nicht am Strand verwendet werden.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt darf ausschließlich von Erwachsenen benutzt werden.

#### TIPPS FÜR DIE PFLEGE UND WARTUNG

Dieses Produkt benötigt regelmäßige Pflege und Wartung. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

#### REINIGUNG

Der Bezug des Sportwagens ist nicht abziehbar. Reinigen Sie die Stoffteile mit einem feuchten Schwamm und neutraler Seife. Beachten Sie bitte die Etiketten mit den Angaben zur Produktzusammensetzung. Nachstehend sind die Reinigungssymbole und ihre entsprechende Bedeutung aufgeführt:



Handwäsche in kaltem Wasser



Keine Chlorbleiche verwenden



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

Reinigen Sie die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie die Metallteile nach eventuellem Kontakt mit Wasser ab, um Rostbildung zu vermeiden.

#### WARTUNG

Die beweglichen Teile sollten, wenn notwendig, mit trockenem Silikonöl geschmiert werden. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Räder und säubern Sie diese bitte, wenn sie staubig oder sandig sind. Vergewissern Sie sich, dass alle Kunststoffteile, die auf den Metallrohren gleiten, frei von Staub, Schmutz und Sand sind, um Reibungen zu vermeiden, die das korrekte Funktionieren des Sportwagens beeinträchtigen könnten. Den Sportwagen an einem trockenen Ort aufbewahren.

#### GEBRAUCHSANWEISUNG

##### MONTAGE DER VORDERRÄDER

1. Setzen Sie das Vorderrad in den entsprechenden Zapfen ein, bis dieser

mit einem Klick hörbar einrastet (Abb. 1). Wiederholen Sie diesen Arbeitsvorgang für das andere Rad.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Räder korrekt befestigt sind.

##### MONTAGE DER HINTERRÄDER

2. Befestigen Sie die Hinterrad-Aufhängung am hinteren Gestellrohr, bis diese mit einem Klick hörbar einrastet (Abb. 2A). Vergewissern Sie sich über die korrekte Befestigung der Räder, indem Sie prüfen, ob der Metallstift aus den entsprechenden Öffnungen zu sehen ist. (Abb. 2B). Diesen Vorgang für die andere Radaufhängung wiederholen. **WARNUNG:** Sicherstellen, dass die Radaufhängung so montiert ist, dass sich die Bremse auf der Außenseite befindet.

Zum Schluss die in der Mitte der Radaufhängung angebrachte Stofflasche durch den Metallschlitz ziehen (Abb. 2C). Nun sind die Räder vollständig montiert.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Räder korrekt befestigt sind

##### ÖFFNEN

**WARNUNG:** Führen Sie diesen Vorgang aus, wobei Sie darauf achten, dass das Kind und eventuell auch andere Kinder sich in entsprechender Entfernung befinden. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile des Sportwagens dabei nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.

3. Den Verschlusshaken öffnen (Abb. 3A), den Sportwagen am Schieber fassen (Abb. 3B) und anheben, damit er sich öffnen kann (Abb. 3C). Den Sportwagen nach vorn drücken, bis dieser mit einem Klick hörbar einrastet (Abb. 3D).

4. Drücken Sie das Kreuzgestänge mit der Fußspitze nach unten (Abb. 4). Vergewissern Sie sich, dass der Sportwagen korrekt geöffnet und blockiert ist.

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Sportwagen in offener Position blockiert ist und prüfen Sie, ob das hintere Kreuzgestänge korrekt blockiert ist.

##### VERWENDUNG DER SICHERHEITSGURTE

Der Sportwagen ist mit einem Rückhaltesystem mit 5-Punkt-Sicherheitsgurten versehen, das aus zwei Schultergurten, einem Beckengurt und einem Mittelsteg mit Gurtschloss besteht. Die Sicherheitsgurte lassen sich 2fach höhenverstellen.

5. Stellen Sie die Schultergurte auf die richtige Höhe des Kindes ein (Abb. 5A). Nachdem Sie das Kind in den Sportwagen gesetzt haben, schließen Sie die Sicherheitsgurte, indem Sie zuerst die Schulterpolster durch die Gabeln ziehen (Abb. 5B) und danach in das Schloss des Mittelstegs stecken (Abb. 5C); die Länge der Gurten einstellen, bis diese gut an den Schultern und am Bauch des Kindes anliegen. Zum Öffnen des Beckengurts seitlich auf die Gabeln drücken und diese herausziehen (Abb. 5D).

**WARNUNG:** Damit die Sicherheit Ihres Kindes nicht beeinträchtigt wird, müssen stets die Sicherheitsgurte verwendet werden.

6. Zur größeren Sicherheit ist der Sportwagen mit "D"-Ringern ausgestattet, an denen man gemäß Norm BS 6684 einen zusätzlichen Sicherheitsgurt befestigen kann. Die Ringe sind an der linken und rechten Außenseite des Sportwagens neben der Sitzfläche befestigt, wie auf Abbildung 6 dargestellt.

##### EINSTELLEN DER RÜCKENLEHNE

Die Rückenlehne kann mehrfach verstellt werden.

7. Um die Rückenlehne zu neigen, den Hebel auf der Rückseite der Rückenlehne zu sich ziehen (Abb. 7A) und gleichzeitig die Rückenlehne in die gewünschte Position bringen (Abb. 7B) und den Hebel loslassen.

8. Zum Anheben der Rückenlehne das Verstellband nach oben ziehen und loslassen, sobald sich die Rückenlehne in der gewünschten Position befindet (Abb. 8).

**WARNUNG:** Durch das Gewicht des Kindes könnten diese Arbeitsvorgänge erschwert werden.

##### HINTERBREMSEN

Die Hinterräder sind mit Doppelbremsen ausgerüstet, die es gestatten, mit einem einzigen Pedal die Bremsen beider Hinterrad-Aufhängungen gleichzeitig zu bedienen.





9. Zum Bremsen des Sportwagens einen der beiden Hebel in der Mitte der Hinterrad-Aufhängungen nach unten drücken (siehe Abbildung 9).

10. Zum Lösen der Bremsen einen der beiden Hebel in der Mitte der Hinterrad-Aufhängungen nach oben ziehen, wie in Abbildung 10 dargestellt.

**WARNUNG:** Verwenden Sie stets die Bremse, wenn Sie anhalten. Lassen Sie den Sportwagen niemals mit dem Kind darin auf einer schrägen Fläche stehen, selbst wenn die Feststellbremse angezogen ist.

**WARNUNG:** Nachdem Sie den Bremshebel bedient haben, kontrollieren Sie bitte, ob die Bremsen beider Hinterrad-Aufhängungen korrekt angezogen sind!

### SCHWENKBARE VORDERRÄDER

Der Sportwagen hat schwenk- und fixierbare Vorderräder. Es wird empfohlen, die fixierten Räder zu verwenden, wenn Sie auf besonders unebenem Gelände fahren. Die schwenkbaren Räder werden stattdessen zur besseren Beweglichkeit des Sportwagens auf glattem Boden empfohlen.

11. Damit sich die Vorderräder frei drehen können, den vorderen Hebel nach unten drücken, wie in Abbildung 11 gezeigt. Zum Fixieren der Vorderräder richten Sie diese so aus wie die Hinterräder und ziehen den Hebel nach oben.

**WARNUNG:** Beide Räder müssen stets gleichzeitig in Schwenk- oder Fixposition sein.

### VERDECK

12. Zum Montieren des Verdecks die Kunststoffclips in die dafür vorgesehenen Vertiefungen befestigen (siehe Abbildung 12).

**WARNUNG:** Das Verdeck muss auf beiden Seiten des Sportwagens befestigt werden. Stellen Sie bitte fest, ob das Verdeck korrekt befestigt wurde!

13. Das Verdeck wie in Abbildung 13A dargestellt öffnen und zum Blockieren die beiden seitlichen Spannvorrichtungen nach unten drücken (Abb. 13 B). Nach Abbildung 13 C die Klettverschlüsse befestigen.

**WARNUNG:** Zum Schließen des Verdecks stets zuerst die seitlichen Spannvorrichtungen lösen!

### SCHLIESSEN

**WARNUNG:** Führen Sie diesen Vorgang aus, indem Sie darauf achten, dass das Kind und eventuell auch andere Kinder sich in entsprechender Entfernung befinden. Vergewissern Sie sich, dass dabei die beweglichen Teile des Sportwagens nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen. Bevor Sie den Sportwagen schließen, leeren Sie bitte den Einhängkorb!

14. Schließen Sie das Verdeck, falls es offen ist, indem Sie die beiden seitlichen Spannvorrichtungen nach oben ziehen (Abb. 14 A) und den Vorderteil zu sich ziehen, wie in Abbildung 14 B dargestellt.

15. Zum Schließen des Sportwagens auf den orangefarbenen Knopf in der Mitte des Schiebers drücken (Abb. 15 A) und den Schieber nach vorn drücken, bis er zusammenklappt wie auf Abbildung 15 B. Danach den orangefarbenen Hebel auf dem rechten Rohr des Fahrgestells zu sich ziehen, das hintere Kreuzgestänge nach oben ziehen (Abb. 15 C) und gleichzeitig den Sportwagen nach unten drücken (Abb. 15 D), bis ein Klack-Geräusch anzeigt, dass der Verschluss eingerastet ist. (Abb. 15 E).

16. Nach Beendigung des Schließvorgangs blockiert der Haken auf der Rückseite den Sportwagen automatisch in geschlossener Stellung (Abb. 16 A), so dass er sich nicht allein öffnen kann. Mit Hilfe des herausziehbaren Ständers bleibt der Sportwagen allein stehen (Abb. 16 B).

### ZUBEHÖRTEILE

**WARNUNG:** Die nachstehend beschriebenen Zubehörteile können bei einigen Produktausführungen fehlen. Lesen Sie bitte sorgfältig die Anleitung für die Zubehörteile, die sich bei der von Ihnen gekauften Ausführung befinden.

### EINHÄNGEKORB

17. Der Sportwagen ist mit einem nicht abnehmbaren Einhängkorb ausgestattet. Der Einhängkorb ist mit einem Reißverschluss ausgerüstet (Abb. 17), damit man den Korb mühelos füllen kann.

### REGENSCHUTZ

Je nach Modellausführung kann der Sportwagen mit einem Regenschutz

ausgestattet sein.

18. Zum Befestigen des Regenschutzes die Bänder an den auf Abbildung 18 angegebenen Stellen um die Rohre des Sportwagens binden. Lassen Sie nach Gebrauch den Regenschutz (falls er nass geworden sein sollte) an der Luft trocknen, bevor er zusammengefaltet und weggelegt wird.

**WARNUNG:** Besondere Aufmerksamkeit bei Verwendung des Regenschutzes walten lassen!

**WARNUNG:** Der Regenschutz darf niemals ohne Verdeck oder Sonnendach am Sportwagen verwendet werden, da das Kind ersticken konnte. Wenn der Regenschutz am Sportwagen befestigt ist, niemals den Sportwagen mit dem Kind darin in der Sonne stehen lassen, um das Risiko einer Überhitzung zu vermeiden.

### FUSSSACK

Der Sportwagen kann je nach Modellausführung mit einem passenden Fusack ausgerüstet sein, der mit einem praktischen Reißverschluss ausgestattet ist.

19. Zum Befestigen des Fusacks die Klettverschlüsse an den auf Abbildung 19 angegebenen Stellen um die Rohre des Sportwagens schlingen.

20. Damit der Fusack gut sitzt, die beiden seitlichen Clips betätigen (Abb. 20). So kann der Fusack dem Wachstum des Kindes angepasst werden.

**Wichtiger Hinweis:** Die in diesem Heft enthaltenen Bilder und Anweisungen beziehen sich auf eine Produktversion des Sportwagens. Einige hier beschriebene Komponenten, Zubehörteile und Funktionen können je nach der von Ihnen gekauften Version variieren.



### FÜR WEITERE INFORMATIONEN

Chicco Babyausstattung GmbH  
Postfach 2036  
D – 63120 Dietzenbach  
[www.chicco.com](http://www.chicco.com)

# GB SKIP

## IMPORTANT WARNING

IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE FOR YOUR CHILD'S SAFETY, AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

## WARNINGS

- WARNING: A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.
- WARNING: children should be harnessed in at all times and should never be left unattended.
- WARNING: the child should be clear of moving parts while making adjustments. Overloading, incorrect folding or use of accessories not approved by the manufacturer could damage or break the stroller.
- WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended;
- WARNING: before assembly, ensure that the product and all its components have not been damaged during transport. Should this not be the case, do not use the product and keep it out of reach of children.
- The stroller is intended for use with children between the ages of six months and 36 months, up to a maximum weight of 15 kg.
- WARNING: this stroller is not suitable for children under 6 months.
- WARNING: Ensure that all the locking devices are engaged before use. In particular, ensure that the stroller is locked in the open position, by checking that the rear-locking device is effectively locked.
- Do not overload the storage basket. Maximum weight 3 kg.
- Do not carry more than one child at a time.
- Do not use accessories, spare parts or any component not supplied or approved by the manufacturer.
- WARNING: be careful, any load attached to the handle affects the stability of the

pram/pushchair.

- WARNING: the use of the crotch strap and safety harness is necessary to guarantee the safety of your child. Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- Ensure that the person using the stroller knows how to use it safely.  
WARNING: when opening or closing the stroller, ensure that your child is at a safe distance. Do not attempt to open or close the stroller with a child on board. Ensure that during these operations, the movable parts of the stroller do not come into contact with your child.
- Always apply the brakes whenever the stroller is stationary.
- WARNING: never leave the stroller on a sloped surface with a child on board, even with the brakes applied.
- Do not let other children play unattended close to the stroller or climb on it. To prevent the risk of choking, do not give to your child, or place near him/her, any objects with strings.  
WARNING: Do not use the stroller on stairs or escalators: it could cause the loss of control of the stroller. Pay special attention when maneuvering the stroller up or down pavements or a step.
- If the stroller is left exposed to direct sunlight for a long time, allow it to cool before placing your child in it. Prolonged exposure to direct sunlight may cause the materials and fabric to fade.
- Do not use the product if some of its parts are broken, torn or missing.
- WARNING: When it is not used, the stroller must be kept out of the reach of children.
- WARNING: The product is not suitable for running or skating.
- Prevent the stroller from coming into contact with salt water. It may cause the formation of rust.
- Do not use the stroller on the beach.
- WARNING: This product must only be pushed by an adult.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The cleaning and maintenance of this product must be carried out on a regular basis by the user. The cleaning and maintenance of the stroller must only be carried out by an adult.

## CLEANING

The cover cannot be removed. Clean all fabric parts with a damp sponge and neutral detergent. Please refer to the care labels for instructions on how to clean the fabric parts. Below are the cleaning symbols and their meanings:



Wash by hand in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

Periodically wipe clean plastic parts with a soft damp cloth. Always dry the metal parts to prevent the formation of rust if the stroller has come into contact with water.

## MAINTENANCE

Lubricate the moving parts only if necessary, with the light application of a silicone based lubricant. Regularly check the condition of the wheels and, keep them clean of dust and sand. To avoid friction that may prevent the correct operation of the stroller, ensure that all the movable plastic parts placed along the metal frame are clean of dust, dirt or sand. Keep the stroller in a dry place.

## GENERAL INSTRUCTIONS

### HOW TO FIT THE FRONT WHEELS

1. Fit the front wheel by inserting it into the provided pin, until a locking "click" is heard (diag. 1). Repeat for the other wheel.

WARNING: before use, ensure that the wheels are correctly fitted.

### HOW TO FIT THE REAR WHEELS

2. Fit the rear wheel block by inserting it into the rear leg frame, until the locking "click" is heard (diag. 2A). To check that it is correctly fixed, ensure that the metal pin extends from the provided holes (diag. 2B). Repeat for the other wheel block. WARNING: Ensure that the wheel block is applied by keeping the brake on the external side.

To complete assembly, insert the soft tab located in the centre of the wheel assembly into the provided metal slot (diag. 2C).

WARNING: before use, ensure that the wheels are correctly fitted.

### HOW TO OPEN THE STROLLER

WARNING: When opening the stroller, ensure that your child, or other children, are at a safe distance. Ensure that during these operations the movable parts of the stroller do not come into contact with your child.

3. Open the fastening hook (diag. 3A), hold the stroller by the handle (Fig 3B) and lift to open it (diag. 3C). Push forward until the locking "click" is heard (diag. 3D).

4. Press the locking mechanism downward with the tip of your foot to open the stroller fully, and lock it in the open position.

WARNING: Ensure that the stroller is locked in the open position, by checking that the rear locking mechanism is effectively secured.

### HOW TO USE THE SAFETY HARNESS

This stroller has a 5-point safety harness that features two shoulder straps, two adjustment slots, a waist strap and a crotch strap with buckle.

5. Adjust the height of the shoulder straps (Diag. 5A). After sitting the child in the stroller, fasten the harnesses by fastening the shoulder straps to the prongs (Diag. 5B) and then insert the prongs into the crotch strap buckle (Diag. 5C); adjust the length of the harnesses by making them cling to the child's shoulders and body. To unfasten the waist strap, press and pull the side prongs (Diag. 5D).

WARNING: To ensure your child's safety, always use the safety harness.

6. For greater safety, the stroller is equipped with D-rings to enable fastening of an additional BS 6684 standard-compliant safety harness. The rings are located externally, beside the stroller seat, on both the right and left side, as shown in diagram 6.

### HOW TO ADJUST THE BACKREST

The backrest can be adjusted to an infinite number of positions.

7. To recline the backrest, pull the lever located on the back of the backrest (Diag. 7A) toward you and at the same time lower the backrest (Diag. 7B). Release it when it is in the desired position.

8. To raise the backrest, pull the strap upward and release it when the backrest is in the desired position (Diag. 8).

WARNING: The child's weight can make these operations more difficult.

### REAR BRAKES

The rear wheels are equipped with linked brakes that make it possible to apply the brake to both rear wheel assemblies at the same time using only one pedal.

9. To operate the brakes of the stroller, push one of the two levers located in the centre of the rear wheel assemblies downward, as shown in diagram 9.

10. To release the brakes, push one of the two levers located in the centre of the rear wheel assemblies upward, as shown in diagram 10.

WARNING: Always apply the brakes whenever the stroller is stationary. Never leave the stroller on a sloped surface, with a child on board, even with the brakes applied.

WARNING: after having activated the brake lever, ensure that the brakes are correctly applied to both rear wheel assemblies.

### FRONT SWIVEL WHEELS

The stroller has front swivel or fixed wheels. It is recommended to use the wheels in the fixed mode when maneuvering the stroller on particularly uneven surfaces. The use of the wheels in the swivel mode is recommended to increase the maneuverability of the stroller on a normal road surface.

11. To use the front wheels in the swivel mode, push the front lever downward with your foot, as shown in diagram 11. To use the front wheels in the fixed mode, align them with the rear ones and raise the lever.

WARNING: Both wheels must always be locked or unlocked at the same time.

### HOW TO FIT THE HOOD

12. To fasten the hood, hook the plastic clips to the specific positions, as shown in diagram 12.

WARNING: The hood must be fastened to both sides of the stroller. Ensure that it is correctly fastened.

13. Open the hood as shown in diagram 13 A and fasten it using the two side calipers (diag. 13 B). Fasten the Velcro as shown in diagram 13 C.

WARNING: if you wish to close the hood, always unhook the side calipers first.

### CLOSING THE STROLLER

WARNING: When closing the stroller, ensure that your child, or other children, are kept at a safe distance. Ensure that during these operations the moveable parts of the stroller do not come into contact with your child. It is necessary to remove all objects from the shopping basket before closing the stroller.

14. If open, close the hood by raising the two side calipers (Diag. 14 A) and pulling the front edge toward you, as shown in diagram 14 B.

15. To close the stroller, press the orange button located in the centre of the handle (Diag. 15 A) and press the handle forward until it folds, as shown in diagram 15 B; pull the orange lever located on the right tube of the frame toward you, pull the rear locking device upward (Diag. 15 C) and at the same time, push the stroller downward (Diag. 15 D) until the locking "click" is heard (Diag. 15 E).

16. Once closed, the hook located on the back will automatically lock the stroller in closed position (Diag. 16 A) to avoid accidental re-opening and trip open the stand so the stroller will stand upright on its own (Diag. 16 B).

#### **ACCESSORIES:**

**WARNING:** The accessories described below may not be available for some versions of this product. Please read carefully the instructions on the accessories available for the model purchased.

#### **MULTIPURPOSE BASKET**

17. The stroller is equipped with a non-removable multipurpose basket. The basket features a practical zipper on the side (diag. 17) to allow easy filling.

#### **RAIN COVER**

The stroller may come with a rain cover.

18. To fasten the rain cover, pass the straps around the stroller frame in the positions shown in diagram 18. After use, if the rain cover is wet, let it dry in the air before folding the rain cover to store it.

**WARNING:** Be extremely careful when using the rain cover.

**WARNING:** Do not use the rain cover if the stroller is not fitted with a hood or sun-canopy to prevent the risk of suffocation. When the rain cover is fitted to the stroller, never leave the stroller with the child onboard to prevent the risk of the child overheating.

#### **LEGCOVER**

Some versions have a coordinated legcover, featuring a practical zipper pocket.

19. To hook the legcover, fasten the Velcro around the stroller frame in the positions indicated in diagram 19.

20. For better fit, use the two side clips (Diag. 20) to increase or reduce it according to the child's age and build.

**Important Note:** The pictures and instructions contained in the booklet refer to the complete stroller model. Some of the components and functions described here may vary according to the model purchased.

#### **FOR FURTHER INFORMATION:**

Artsana S. P. A.  
Customer Service  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 GRANDATE – Como – Italia  
Telephone: 800-188 898  
[www.chicco.com](http://www.chicco.com)

Chicco UK Ltd  
Customer Service  
Prospect Close  
Lowmoor road Business Park  
Kirkby in Ashfield  
Notts NG17 7LF  
Tel: 01623 750870 (Office hours)

## E SKIP

### AVISO IMPORTANTE

IMPORTANTE: ANTES DEL USO LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EVITAR PELIGROS EN SU USO Y GUARDARLO PARA FUTURAS CONSULTAS.

ATENCIÓN: ANTES DEL USO QUITAR Y ELIMINAR LAS BOLSAS PLÁSTICAS Y TODOS LOS ELEMENTOS QUE FORMEN PARTE DE LA CAJA DEL PRODUCTO O, DE TODOS MODOS, MANTENERLOS ALEJADOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

### ADVERTENCIAS

- ATENCIÓN: LA SEGURIDAD DE TU HIJO DEPENDE TAMBIÉN DE TI!
- ATENCIÓN: los niños deben ir siempre sujetos en la silla con los cinturones de seguridad de la misma, y deben permanecer siempre bajo la vigilancia de un adulto.
- ATENCIÓN: en las operaciones de regulación mantener al niño alejado de las partes móviles de la silla de paseo. Esta silla necesita de un mantenimiento periódico por parte del usuario.  
La silla de paseo podría dañarse o romperse si se la sobrecarga, cierra incorrectamente o utiliza con accesorios no aprobados por el fabricante.
- ATENCIÓN: puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.
- ATENCIÓN: antes del montaje verificar que el producto y todos sus componentes no presenten daños originados por el transporte. En tal caso no utilizar el producto y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- El uso de la silla está permitido a niños de edad comprendida entre 6 y 36 meses, hasta un máximo de 15 kg. de peso.
- ATENCIÓN: esta silla no es adecuada para ser usada con niños de menos de 6 meses de edad.
- ATENCIÓN: antes del uso asegurarse de que todos los mecanismos de seguridad estén correctamente acoplados. En especial, asegurarse de que la silla esté bloqueada en la posición abierta, comprobando que la cruceta posterior esté realmente bloqueada.

- No cargar el cestillo con pesos superiores a 3 Kg.
- No transportar a más de un niño a la vez.
- No añadir a la silla de paseo accesorios, repuestos o componentes que no hayan sido suministrados o aprobados por el fabricante.
- ATENCIÓN: enganchar bolsas o pesos al manillar podría comprometer la estabilidad de la silla de paseo.
- ATENCIÓN: es indispensable el uso del separapiernas y del cinturón de seguridad para garantizar la seguridad del niño. Utilizar siempre los cinturones de seguridad contemporáneamente con el separapiernas.
- Asegurarse de que los usuarios de la silla de paseo conozcan perfectamente cómo funciona la misma.

ATENCIÓN: durante las operaciones de apertura y cierre asegurarse de que el niño se encuentre a la debida distancia de seguridad: no realizar las operaciones de cierre y apertura de la silla de paseo con el niño en el interior de la misma. En las operaciones de ajuste, asegurarse de que las partes móviles de la silla de paseo no entren en contacto con el cuerpo del niño.

- Utilice el dispositivo de freno cada vez que se detenga.
- ATENCIÓN: no deje nunca la silla de paseo en una superficie inclinada, con el niño dentro ni siquiera con los frenos accionados.
- No deje que otros niños jueguen sin vigilancia en las cercanías de la silla de paseo o se trepen por ella. Para evitar riesgos de asfixia, no darle al niño ni colocar cerca del mismo objetos con cordones.  
ATENCIÓN: no use la silla para bajar escaleras ni las tradicionales ni las mecánicas: podría perder la estabilidad y el control de la misma. Preste especial atención cuando suba o baje un escalón o la acera.
- Si deja la silla de paseo expuesta al sol durante mucho tiempo, espere hasta que se enfríe antes de sentar nuevamente al niño. La exposición prolongada al sol puede causar cambios de color en los materiales y tejidos.
- No use el producto si falta alguna de sus partes o si están rotas o desgarradas.
- ATENCIÓN: cuando no se use la silla de

paseo manténgala lejos del alcance de los niños.

- **ATENCIÓN:** no use la silla de paseo mientras corra o patine.
- Evitar el contacto de la silla de paseo con agua salina para prevenir la formación de óxido.
- No utilice la silla de paseo en la playa.
- **ATENCIÓN:** este producto debe ser utilizado exclusivamente por un adulto.

#### CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Este producto requiere un mantenimiento periódico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser realizadas exclusivamente por un adulto.

#### LIMPIEZA

La silla de paseo no es desenfundable. Limpiar las partes en tejido con una esponja húmeda y jabón neutro consultando la etiqueta de composición del producto. A continuación se muestran los símbolos de lavado con los correspondientes significados:



Lavar a mano en agua fría



No usar lejía



No secar en secadora



No planchar



No lavar a seco

Limpiar periódicamente las partes plásticas con un paño húmedo. Secar las partes metálicas, después de un posible contacto con el agua, para evitar que se oxiden.

#### MANTENIMIENTO

Lubricar las partes móviles, sólo en caso de necesidad, con aceite seco de silicona. Controlar periódicamente el estado de desgaste de las ruedas y mantenerlas limpias de polvo y arena. Asegurarse de que todas las partes plásticas que se deslizan sobre los tubos de metal estén libres de polvo, suciedad y arena, para evitar roces que puedan comprometer el funcionamiento correcto de la silla de paseo. Guardar la silla de paseo en un lugar seco.

#### INSTRUCCIONES GENERALES

##### MONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS

1. Colocar la rueda delantera introduciéndola en el correspondiente perno hasta escuchar el clic de bloqueo (Fig. 1). Repetir esta operación para la otra rueda.

**ATENCIÓN:** antes del uso asegurarse de que se hayan fijado correctamente las ruedas.

##### MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS

2. Fijar el bloque relativo a la rueda trasera introduciéndolo en el tubo de la pata trasera hasta escuchar el clic de bloqueo (Fig. 2A). Para asegurarse que las mismas han sido fijadas correctamente, compruebe que el pasador metálico sobresalga de los correspondientes orificios (Fig. 2B). Repetir esta operación para el otro bloque rueda. **ATENCIÓN:** Asegurarse de que el bloque haya sido accionado manteniendo el freno posicionado en el lado externo.

Introducir la lengüeta de tejido presente en el centro del grupo ruedas en la correspondiente ranura de metal (Fig. 2C) para completar el ensamblaje.

**ATENCIÓN:** antes del uso asegurarse que las ruedas estén correctamente fijadas.

#### APERTURA

**ATENCIÓN:** realizar esta operación prestando atención a que el niño y otros niños estén a una debida distancia de seguridad. Asegurarse de que, en estas fases, las partes móviles de la silla de paseo no entren en contacto con el cuerpo del niño.

3. Abrir el gancho de cierre (Fig. 3A), coger la silla de paseo por el manillar (Fig. 3B) y elevarla permitiendo su apertura (Fig. 3C). Empujarla hacia adelante hasta escuchar un clac de enganche (Fig. 3D).

4. Presionar con el pie la estructura trasera con forma de cruz hacia abajo (Fig. 4). Asegurarse de que la silla de paseo esté abierta y bloqueada correctamente.

**ATENCIÓN:** antes del uso, asegurarse de que la silla de paseo esté bloqueada en la posición abierta, comprobando que la estructura trasera en forma de cruz esté realmente bloqueada.

#### UTILIZACIÓN DE LOS CINTURONES DE SEGURIDAD

La silla de paseo está dotada de un sistema de sujeción (arnés) de cinco puntos de anclaje, formado por dos correas para los hombros, dos ojales de regulación, una correa abdominal y un separapiernas con hebilla.

5. Regular la altura de las correas para los hombros (Fig. 5A). Una vez que ha acomodado al niño en la silla de paseo, abra los cinturones fijando las correas para los hombros en las horquillas (Fig. 5B) y después introduzcalas en la hebilla separapiernas (Fig. 5C); regule la longitud de los cinturones haciéndolos adherir a los hombros y al cuerpo del niño. Para desenganchar la correa abdominal, apriete y tire de las horquillas laterales (Fig. 5D).

**ATENCIÓN:** para garantizar la seguridad de su niño es indispensable que utilice siempre los cinturones de seguridad.

6. La silla dispone de unas anillas en forma de "D" para permitir enganchar si así se desea un cinturón de seguridad adicional, conforme con la norma BS 6684. Los anillos están colocados fuera, al lado del asiento de la silla en el lado derecho e izquierdo, como se ilustra en la Figura 6.

#### REGULACIÓN DEL RESPALDO

El respaldo puede regularse en infinitas posiciones.

7. Para reclinar el respaldo, tire de la palanca que se encuentra en la parte de atrás del respaldo (Fig. 7A) hacia usted y contemporáneamente baje el respaldo (Fig. 7B). Soltarla en la posición deseada.

8. Para levantar el respaldo, tire la cuerda hacia arriba y suéltela cuando el respaldo esté en la posición deseada (Fig. 8).

**ATENCIÓN:** el peso del niño puede dificultar estas operaciones.

#### FRENOS TRASEROS

Las ruedas traseras disponen de frenos dobles que permiten operar contemporáneamente en ambos grupos de ruedas traseras mediante un solo pedal.

9. Para frenar la silla de paseo, presione hacia abajo una de las dos palancas presente en el centro de los grupos ruedas traseras como se ilustra en la figura 9.

10. Para desbloquear el sistema de frenos, empuje hacia arriba una de las dos palancas presente en el centro de los grupos ruedas traseras como se ilustra en la figura 10.

**ATENCIÓN:** Utilice siempre el freno cada vez que se detenga. No deje nunca la silla de paseo apoyada sobre una superficie inclinada con el niño dentro de la misma ni siquiera con el freno accionado.

**ATENCIÓN:** después de haber accionado la palanca del freno asegurarse de que los frenos estén correctamente acoplados en ambos grupos ruedas traseras.

#### RUEDAS DELANTERAS PIVOTANTES

La silla de paseo está dotada de ruedas delanteras pivotantes/fijas. Se aconseja utilizar las ruedas fijas cuando se recorren terrenos particularmente accidentados. Las ruedas en modalidad pivotantes, en cambio, permiten maniobrar la silla de paseo con mayor facilidad sobre el asfalto normal.

11. Para que las ruedas delanteras sean pivotantes, empujar hacia abajo con el pie la palanca delantera, como se indica en la figura 11. Para dejar las ruedas delanteras fijas, alinearlas con aquellas posteriores y levantar la palanca.



**ATENCIÓN:** Ambas ruedas deben siempre bloquearse o desbloquearse contemporáneamente.

### **CAPOTA**

12. Para fijar la capota enganchar los clip de plástico en correspondencia de las posiciones específicas como se ilustra en la figura 12.

**ATENCIÓN:** La operación de fijación de la capota debe realizarse en ambos lados de la silla de paseo. Comprobar que la capota esté correctamente bloqueada.

13. Abrir la capota como se ilustra en la figura 13 A y bloquearla mediante las dos horquillas laterales (Fig. 13 B). Fijar los velcros como se indica en la figura 13 C.

**ATENCIÓN:** si se quiere cerrar la capota desbloquear siempre primero las horquillas laterales.

### **CIERRE**

**ATENCIÓN:** realizar esta operación prestando atención a que el niño y otros niños estén a una debida distancia de seguridad. Asegurarse de que, en estas fases, las partes móviles de la silla de paseo no entren en contacto con el cuerpo del niño. Antes de cerrarla, verificar que el cestillo portaobjetos esté vacío.

14. Si está abierta, cerrar la capota levantando las dos horquillas laterales (Fig. 14 A) y tirando hacia uno la parte delantera, como se indica en la figura 14 B.

15. Para cerrar la silla de paseo, presionar la tecla naranja presente en el centro del manillar (Fig. 15A) y empujar la empuñadura hacia abajo hasta doblarla como se ilustra en la figura 15 B. Tirar hacia uno la palanca naranja presente en el lateral derecho de la estructura, tirar hacia arriba la estructura trasera en forma de cruz (Fig. 15 C) y contemporáneamente empujar hacia abajo la silla de paseo (Fig. 15 D) hasta escuchar el clac de enganche (Fig. 15 E).

16. Una vez que se ha cerrado la silla, el gancho de la parte posterior bloquea automáticamente la silla de paseo en la posición cerrada (Fig. 16A), evitando que se vuelva abrir involuntariamente haciendo salir el caballete que permite a la silla de paseo estar de pie (Fig. 16 B).

### **ACCESORIOS:**

**ATENCIÓN:** Los accesorios descritos a continuación podrían no estar presentes en algunas versiones del producto. Lea atentamente las instrucciones relativas a los accesorios presentes en la versión que ha comprado.

### **CESTILLO MULTIUSO**

17. La silla de paseo dispone de un cestillo multiuso, fijo. El cestillo está dotado de un práctico cierre a cada lado del mismo (Fig. 17) para facilitar su llenado.

### **CUBIERTA IMPERMEABLE**

La silla de paseo puede disponer de una cubierta impermeable.

18. Para fijar la cubierta impermeable, haga pasar las tiras alrededor de los tubos de la silla en correspondencia de las posiciones indicadas en la figura 18. Al final de su uso, deje secar la cubierta al aire (si estuviera mojada) antes de doblarla y guardarla.

**ATENCIÓN:** prestar especial atención cuando se use la cubierta impermeable.

**ATENCIÓN:** la cubierta impermeable no se puede utilizar en una silla de paseo que no disponga de capota o de parasol, porque podría provocar asfixia al niño. No dejar nunca la silla de paseo con la cubierta impermeable montada expuesta al sol con el niño dentro, para evitar el riesgo de recalentamiento.

### **CUBREPIERNAS**

La silla de paseo puede disponer de cubrepiernas coordinado con la silla, con un práctico bolsillo.

19. Para enganchar el accesorio cubrepiernas, fije los velcros alrededor de los tubos de la silla de paseo en correspondencia de las posiciones indicadas en la figura 19.

20. Para facilitar el uso del cubrepiernas pueden usar las dos cremalleras laterales (Fig. 20) que aumentan o disminuyen la comodidad en función de la edad y la constitución física del niño.

Nota importante: las imágenes y las instrucciones contenidas en el pre-

sente manual se refieren a una versión completa de la silla de paseo; algunos componentes y algunas funcionalidades aquí descritas pueden variar en función del modelo que haya comprado.

### **PARA MAYOR INFORMACIÓN:**

Chicco Española S.A.  
Calle Industriais,10  
Polígono Industrial Urtinsa  
28923 Alcorcón Madrid  
Servicio atención al consumidor  
Teléfono: 902 190 089  
www.chicco.es



## P SKIP

### AVISO IMPORTANTE

IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA EVITAR RISCOS DURANTE A UTILIZAÇÃO E CONSERVE-O PARA CONSULTAS FUTURAS.

ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR, RETIRE E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS PERTENCENTES À EMBALAGEM DO PRODUTO OU, EM TODO O CASO, MANTENHA-OS LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.

### ADVERTÊNCIAS

- ATENÇÃO: A SEGURANÇA DA CRIANÇA TAMBÉM DEPENDE DE SI!
- ATENÇÃO: as crianças devem estar sempre presas com os cintos de segurança e nunca devem ficar sem vigilância.
- ATENÇÃO: nas operações de regulação, mantenha a criança longe das partes móveis do carrinho de passeio. Este carrinho de passeio necessita de manutenção periódica feita pelo utilizador. Sobrecarregar, fechar incorrectamente e utilizar acessórios não aprovados poderá danificar ou partir o carrinho de passeio.
- ATENÇÃO: pode ser perigoso deixar a criança sem vigilância.
- ATENÇÃO: verifique, antes de montar, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos provocados pelo transporte; se for o caso, o produto não deve ser utilizado e deverá ser mantido fora do alcance das crianças.
- A utilização do carrinho de passeio é adequada para crianças com idade compreendida entre os 6 meses e os 36 meses, até um máximo de 15 kg. de peso.
- ATENÇÃO: este carrinho de passeio não é adequado para crianças com idade inferior a 6 meses.
- ATENÇÃO: antes de utilizar, certifique-se de que todos os mecanismos de segurança estão correctamente activados. Em particular, certifique-se de que o carrinho de passeio está bloqueado na posição aberta, verificando se a cruzeta posterior está efec-

tivamente bloqueada.

- Não coloque no cesto pesos superiores a 3 kg.
- Não transporte mais de uma criança de cada vez.
- Não aplique no carrinho de passeio acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos ou não aprovados pelo fabricante.
- ATENÇÃO: qualquer carteira ou peso pendurado nas pegas pode comprometer a estabilidade do carrinho de passeio.
- ATENÇÃO: é indispensável o uso do cinto de segurança incluindo a correia separadora de pernas, para garantir a segurança da criança. Utilize sempre o cinto de segurança simultaneamente com a correia separadora de pernas.
- Certifique-se de que os utilizadores do carrinho de passeio conhecem o exacto funcionamento do mesmo.

ATENÇÃO: nas operações de abertura e fecho, certifique-se de que a criança está devidamente afastada: não execute as operações de fecho e abertura do carrinho de passeio com a criança a bordo. Nas operações de regulação, certifique-se de que as partes móveis do carrinho de passeio não entram em contacto com o corpo da criança.

- Accione o sistema de travões sempre que estiver parado.
- ATENÇÃO: nunca deixe o carrinho de passeio num plano inclinado com o bebé lá dentro, mesmo que tenha accionado os travões.
- Não deixe que outras crianças brinquem sem vigilância próximo do carrinho de passeio ou que subam para cima dele. Para evitar o risco de estrangulamento, não dê à criança nem coloque perto dela, objectos equipados com cordas ou fitas.
- ATENÇÃO: não utilize o carrinho de passeio em escadas ou escadas rolantes, pois pode perder subitamente o controlo do mesmo. Tenha cuidado quando sobe ou desce um degrau ou um passeio.
- Se deixar o carrinho de passeio ao sol durante muito tempo, espere que arrefeça antes de colocar lá a criança. A exposição prolongada ao sol pode alterar as cores dos

materiais e dos tecidos.

- Não utilize o carrinho se alguma peça estiver partida, rasgada ou em falta.
- **ATENÇÃO:** quando não estiver a ser usado, o carrinho de passeio deve ser mantido fora do alcance das crianças.
- **ATENÇÃO:** o carrinho de passeio não deve ser utilizado em corrida ou a andar de patins.
- Evite o contacto do carrinho de passeio com água salgada, para prevenir a formação de ferrugem.
- Não utilize o carrinho de passeio na praia.
- **ATENÇÃO:** este produto deve ser utilizado exclusivamente por um adulto.

### CONSELHOS PARA A LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Este produto necessita de manutenção periódica. As operações de limpeza e manutenção devem ser executadas apenas por um adulto.

#### LIMPEZA

O carrinho de passeio não dispõe de revestimento removível. Limpe as partes em tecido com uma esponja húmida e detergente neutro, consultando a etiqueta de composição do produto. Em seguida, são indicados os símbolos de lavagem e respectivos significados:



Lavar à mão em água fria



Não usar lixívia



Não secar na máquina



Não passar a ferro



Não limpar a seco

Limpe periodicamente as partes em plástico com um pano húmido. Seque as partes em metal após um eventual contacto com água, para evitar a formação de ferrugem

#### MANUTENÇÃO

Em caso de necessidade, lubrifique as partes móveis com óleo seco de silicone. Verifique periodicamente o estado de desgaste das rodas e mantenha-as limpas de pó e areia. Certifique-se de que todas as peças em plástico que deslizam sobre tubos em metal estão limpas de pó, sujidade e areia, para evitar atritos que possam comprometer o correcto funcionamento do carrinho. Mantenha o carrinho de passeio num local seco.

#### INSTRUÇÕES GERAIS

##### MONTAGEM DAS RODAS DA FRENTE

1. Coloque a roda dianteira introduzindo-a no perno específico, até ouvir o estalido de bloqueio (fig. 1). Repita esta operação para a outra roda. **ATENÇÃO:** antes de utilizar certifique-se de que as rodas estão fixadas correctamente.

##### MONTAGEM DAS RODAS DE TRÁS

2. Proceda à fixação do bloco de rodas introduzindo-o no tubo da perna traseira, até ouvir o estalido de bloqueio (fig. 2A). Para se certificar de que está bem fixa, verifique se o pino metálico sai do orifício específico (fig. 2B). Repita esta operação para o outro bloco de rodas. **ATENÇÃO:** Certifique-se de que o bloco da roda é introduzido com o travão do lado de fora.

Introduza a lingueta têxtil situada ao centro do grupo de rodas no ilhós metálico próprio (fig. 2C), para completar a montagem.

**ATENÇÃO:** antes de utilizar certifique-se de que os blocos de rodas estão fixados correctamente.

#### ABERTURA

**ATENÇÃO:** quando executar esta operação, tenha o cuidado de manter a criança e eventualmente outras crianças devidamente afastadas. Certifique-se de que nesta fase, as partes móveis do carrinho não entram em contacto com o corpo da criança.

3. Abra o fecho (fig. 3A), segure no carrinho de passeio pela pega (fig. 3B) e levante-o, permitindo que ele abra (fig. 3C). Empurre para a frente até ouvir o estalido de bloqueio (fig. 3D).

4. Pressione a cruzeta para baixo com o pé (fig. 4). Certifique-se de que o carrinho de passeio está aberto e correctamente bloqueado.

**ATENÇÃO:** antes de utilizar, certifique-se de que o carrinho de passeio está bloqueado na posição aberta, verificando se a cruzeta posterior está efectivamente bloqueada.

#### UTILIZAÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA

O carrinho de passeio está equipado com um sistema de retenção com cinco pontos de fixação constituído por duas correias para os ombros, um cinto abdominal e uma correia separadora de pernas com fecho.

5. Regule a altura das correias dos ombros (fig. 5A). Depois de ter instalado a criança no carrinho de passeio, aperte o cinto fixando as correias dos ombros nos ganchos (fig. 5B) e em seguida, introduza-os no fecho da correia separadora de pernas (fig. 5C); regule o comprimento do cinto fazendo-o aderir aos ombros e ao corpo da criança. Para abrir o cinto abdominal, pressione simultaneamente as duas molas laterais (fig. 5D).

**ATENÇÃO:** para garantir a segurança do seu filho, é indispensável utilizar sempre o cinto de segurança.

6. Para maior segurança, o carrinho de passeio está equipado com anéis em "D" para permitir prender um cinto de segurança adicional, em conformidade com a norma BS 6684. Os anéis estão situados do lado de fora da cadeira do carrinho de passeio, à direita e à esquerda, como ilustra a figura 6.

#### REGULAÇÃO DO ENCOSTO

O encosto é regulável em infinitas posições.

7. Para reclinar o encosto, puxe para si a patilha situada na parte de trás (fig. 7A) e, simultaneamente, baixe o encosto (fig. 7B). Liberte na posição desejada.

8. Para levantar o encosto, puxe o cordão para cima e liberte quando o encosto estiver na posição desejada (fig. 8).

**ATENÇÃO:** com o peso da criança, estas operações podem tornar-se mais difíceis.

#### SISTEMA DE TRAVÕES NAS RODAS DE TRÁS

As rodas de trás estão equipadas com travões que actuam simultaneamente em ambos os lados, bastando accionar apenas um dos pedais.

9. Para travar o carrinho de passeio, pressione para baixo um dos dois pedais situados no centro dos blocos das rodas de trás, como mostra a figura 9.

10. Para desbloquear o sistema de travagem, levante um dos dois pedais situados no centro dos blocos das rodas de trás, como mostra a figura 10.

**ATENÇÃO:** accione sempre o sistema de travagem quando estiver parado. Nunca deixe a criança dentro do carrinho de passeio num plano inclinado, mesmo com o travão accionado.

**ATENÇÃO:** depois de ter pressionado o pedal do travão, certifique-se de que os travões estão correctamente activados em ambos os blocos das rodas de trás.

#### RODAS DA FRENTE DIRECCIONÁVEIS

O carrinho de passeio está equipado com rodas da frente fixas ou direccionáveis. É aconselhável utilizar as rodas fixas quando circular por terrenos particularmente acidentados. Pelo contrário, as rodas direccionáveis são aconselhadas para aumentar a capacidade de manobra do carrinho de passeio em piso normal.

11. Para pôr as rodas da frente direccionáveis, pressione a patilha da frente para baixo, como indicado na figura 11. Para as pôr fixas, alinhe-

as com as rodas traseiras e levante a patilha.  
ATENÇÃO: ambas as rodas devem ser sempre bloqueadas ou desbloqueadas simultaneamente.

### **CAPOTA**

12. Para fixar a capota, introduza o sistema de fixação de plástico nos encaixes, como indicado na figura 12.

ATENÇÃO: a operação de fixação da capota deve ser feita em ambos os lados do carrinho de passeio. Verifique se a mesma está correctamente bloqueada.

13. Abra a capota como mostra a figura 13 A e estique-a com os dois esticadores laterais (fig. 13 B). Fixe os velcros como indicado na figura 13 C.

ATENÇÃO: se quiser fechar a capota, desbloqueie sempre primeiro os esticadores laterais.

### **FECHO**

ATENÇÃO: quando executar esta operação, tenha o cuidado de manter a criança e eventualmente outras crianças devidamente afastadas. Certifique-se de que, nesta fase, as partes móveis do carrinho de passeio não entram em contacto com o corpo da criança. Antes de o fechar, verifique também se o cesto porta-objectos está vazio.

14. Se estiver aberta, feche a capota levantando os dois esticadores laterais (fig. 14 A) e puxando para si a parte da frente, como indicado na figura 14 B.

15. Para fechar o carrinho de passeio, pressione o botão laranja situado no centro da pega (fig. 15 A) e empurre para a frente até ficar dobrada, como na figura 15 B; puxe para si a patilha laranja situada no tubo do lado direito da estrutura, puxe para cima a cruzeta posterior (fig. 15 C) e simultaneamente, empurre o carrinho de passeio para baixo (fig. 15 D) até ouvir o estalido de engate (fig. 15 E).

16. Quando tiver terminado, o fecho situado atrás bloqueia automaticamente o carrinho de passeio na posição fechada (fig. 16 A), evitando que ele reabra involuntariamente e fazendo sair o apoio que permite manter o carrinho de passeio em pé (fig. 16 B).

### **ACESSÓRIOS**

ATENÇÃO: os acessórios descritos em seguida podem não estar incluídos em algumas versões do produto. Leia atentamente as instruções relativas aos acessórios presentes na configuração que adquiriu.

### **CESTO MULTIUSOS**

17. O carrinho de passeio está equipado com um cómodo cesto multiusos, não removível. O cesto inclui um prático fecho de correr lateral (fig. 17) para facilitar a colocação dos objectos.

### **CAPA IMPERMEÁVEL**

O carrinho de passeio pode estar equipado com uma capa impermeável.

18. Para fixar a capa impermeável, faça passar as fitas em volta dos tubos do carrinho de passeio, de acordo com as posições indicadas na figura 18. No final da utilização, seque a capa ao ar (se estiver molhada) antes de a dobrar e guardar.

ATENÇÃO: tenha particular cuidado com a utilização da capa impermeável.

ATENÇÃO: a capa impermeável não pode ser utilizada no carrinho de passeio sem a capota, pois pode provocar a asfíxia da criança. Quando a capa impermeável está montada no carrinho de passeio, nunca o deixe exposto ao sol com a criança lá dentro para evitar o risco de aquecimento excessivo.

### **COBRE-PERNAS**

O carrinho de passeio pode incluir um cobre-pernas coordenado, com um prático bolso que abre através de um fecho de correr.

19. Para prender o cobre-pernas, fixe os velcros em volta dos tubos do carrinho de passeio, de acordo com as posições indicadas na figura 19.

20. Para uma colocação mais fácil, pode usar os dois fechos de correr laterais (fig. 20) que aumentam ou diminuem o espaço, de acordo com a idade e estatura da criança.

Nota importante: as imagens e as instruções contidas neste manual referem-se a uma versão do carrinho de passeio; alguns componentes

e algumas funcionalidades aqui descritos podem variar de acordo com a versão que adquiriu.

### **PARA MAIS INFORMAÇÕES**

Farsana Portugal S.A.  
Apoio ao Consumidor  
Rua Humberto Madeira, 9 - Queluz de Baixo  
2730-097 BARCARENA – Portugal  
Número Verde: 800 20 19 77 -  
[www.chicco.pt](http://www.chicco.pt)

**BELANGRIJKE MEDEDELINGEN**

**BELANGRIJK: LEES DEZE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DOOR, OM GEVAREN BIJ HET GEBRUIK TE VOORKOMEN. BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING.**

**LET OP: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BIJ HET BEREIK VAN KINDEREN.**

**WAARSCHUWINGEN**

- **LET OP: DE VEILIGHEID VAN HET KIND HANGT OOK VAN JOU AF!**
- **LET OP: kinderen moeten altijd met de veiligheidsgordels worden vastgemaakt en mogen nooit zonder toezicht worden gelaten.**
- **LET OP: houd het kind bij het afstellen uit de buurt van de bewegende delen van de wandelwagen. Deze wandelwagen heeft regelmatig onderhoud nodig, dat door de gebruiker moet worden verricht. Overbelasting, niet goed dichtplooien en het gebruik van niet goedgekeurde accessoires kunnen de wandelwagen beschadigen of stuk maken.**
- **LET OP: het kan gevaarlijk zijn het kind zonder toezicht te laten.**
- **LET OP: controleer voor de montage dat het artikel en zijn onderdelen niet beschadigd zijn tijdens het transport. In dat geval mag het artikel niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.**
- **De wandelwagen mag worden gebruikt voor kinderen van 6 tot 36 maanden, tot een gewicht van maximaal 15 kg.**
- **LET OP: deze wandelwagen is niet geschikt voor kinderen die jonger zijn dan 6 maanden.**
- **LET OP: verzeker je er voor het gebruik van dat alle veiligheidsmechanismen correct zijn aangebracht. Verzeker je er in het bijzonder van dat de wandelwagen op de open stand is geblokkeerd, door te controleren of de achterste kruiskoppeling is vergrendeld.**
- **Laad niet meer dan 3 kg gewicht in de mand.**

- **Vervoer niet meer dan één kind tegelijk.**
- **Breng geen accessoires, reserveonderdelen of onderdelen op de wandelwagen aan, die niet door de fabrikant geleverd of goedgekeurd zijn.**
- **LET OP: iedere tas / gewicht dat aan de handgrepen is gehangen, kan de stabiliteit van de wandelwagen in het gedrang brengen.**
- **LET OP: het gebruik van het tussenbeenstuk en de veiligheidsgordel is nodig om de veiligheid van het kind te garanderen. Gebruik de veiligheidsgordel altijd samen met het tussenbeenstuk.**
- **Verzeker je ervan dat de gebruikers van de wandelwagen goed weten hoe hij werkt. LET OP: verzeker je er bij het openen en dichtplooien van dat het kind zich op een veilige afstand bevindt: plooi de wandelwagen niet dicht of open terwijl het kind erin zit. Verzeker je er bij het afstellen van dat de bewegende delen van de wandelwagen niet in aanraking komen met het lichaam van het kind.**
- **Gebruik de rem iedere keer dat je stopt.**
- **LET OP: laat de wandelwagen nooit met het kind erin op een helling staan, ook al zijn de remmen geactiveerd.**
- **Zorg ervoor dat andere kinderen niet zonder toezicht in de buurt van de wandelwagen spelen of erop klimmen. Om gevaar voor wurging te voorkomen, mag je het kind geen voorwerpen met touwen geven of ze binnen het bereik van het kind laten liggen. LET OP: gebruik de wandelwagen niet op trappen of roltrappen: je zou de controle erover onverwachts kunnen verliezen. Kijk goed uit als je een trede of de stoep op- of afgaat.**
- **Als je de wandelwagen gedurende lange tijd in de zon laat staan, wacht dan tot hij afgekoeld is voordat je het kind erin zet. Door lang in de zon te staan, kunnen de materialen en stoffen van kleur veranderen.**
- **Gebruik het artikel niet als er onderdelen stuk of gescheurd zijn, of ontbreken.**
- **LET OP: als de wandelwagen niet wordt gebruikt, dient hij buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.**
- **LET OP: De wandelwagen mag niet worden**



- gebruikt, terwijl je rent of (rol)schaatst.
- Voorkom dat de wandelwagen in aanraking komt met zout water, om roest te voorkomen.
  - Gebruik de wandelwagen niet op het strand.
  - LET OP: dit product mag uitsluitend door een volwassene worden gebruikt.

#### REINIGINGS- EN ONDERHOUDSTIPS

Dit artikel heeft geregeld onderhoud nodig. Reiniging en onderhoud mogen alleen door een volwassene worden gedaan.

#### REINIGEN

De stof van de wandelwagen kan niet verwijderd worden. Reinig de stof-fen delen met een vochtig doekje en neutrale zeep en raadpleeg het etiket voor de samenstelling van het product. Vervolgens worden de wassymbolen met hun betekenis weergegeven:



Met koud water met de hand wassen



Niet bleken



Niet in de droogtrommel drogen



Niet strijken



Niet chemisch laten reinigen

Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Na eventuele aanraking met water moeten de metalen delen afgedroogd worden om roestvorming te voorkomen.

#### ONDERHOUD

Smeer de bewegende delen indien nodig met droge siliconenolie. Controleer periodiek de slijtgestaat van de wielen en houd ze vrij van stof en zand. Verzeker je ervan dat de kunststof delen, die over de metalen buizen lopen, vrij zijn van stof, vuil en zand om wrijving te voorkomen, wat de goede werking van de wandelwagen kan schaden. Berg de wandelwagen op een droge plaats op.

#### ALGEMENE INSTRUCTIES

##### DE VOORWIELEN MONTEREN

1. Breng het voorwiel aan door het op de speciale pin te steken tot je een klik hoort ten teken dat het vastzit (fig. 1). Herhaal deze handeling bij het andere wiel.

LET OP: verzek er je er voor het gebruik van dat de wielen goed zijn vastgezet.

##### DE ACHTERWIELEN MONTEREN

2. Vergrendel het achterwiel door het in de stang achteraan te steken, tot je de vergrendelklik hoort (fig. 2A). Om je ervan te verzekeren dat het goed bevestigd is, controleer je of het metalen pinnetje uit de hier-voor bestemde gaten steekt (fig. 2B). Herhaal deze handeling bij de andere wielvergrendeling. LET OP: verzek er je ervan dat de wielvergrendeling is geactiveerd, door de rem aan de buitenkant te houden.

Steek het stoffen lipje, dat zich in het midden van de wielgroep bevindt, in het speciale metalen slobgat (fig. 2C) om de montage te voltooien. LET OP: verzek er je er voor het gebruik van dat de wielen goed bevestigd zijn.

#### OPENEN

LET OP: let er bij deze handeling op dat het kind en eventuele andere kinderen zich op een veilige afstand bevinden. Verzek er je er tijdens deze fase van dat de bewegende delen van de wandelwagen niet in aanraking

komen met het lichaam van het kind.

3. Open de sluithaak (fig. 3A), pak de wandelwagen aan de handgreep vast (fig. 3B) en til hem op, waardoor hij opengeplooid kan worden (fig. 3C). Duw hem vooruit tot je de bevestigingsklik hoort (fig. 3D).

4. Duw de achterste kruiskoppeling met de voet omlaag (fig. 4). Verzek er je ervan dat de wandelwagen goed geopend is en correct is vergrendeld.

LET OP: verzek er je er voor het gebruik van, dat de wandelwagen op de open stand vergrendeld is en controleer of de achterste kruiskoppeling inderdaad vergrendeld is.

#### GEBRUIK VAN DE VEILIGHEIDSGORDELS

De wandelwagen is uitgerust met een veiligheidssysteem met vijf verankeringspunten bestaande uit twee schouderbanden, twee afstelknoopsgaten, een buikgordel en een tussenbeenstuk met gesp.

5. Stel de hoogte van de schoudergordels af (fig. 5A). Na het kind in de wandelwagen te hebben gezet, doe je de gordels om, door de schoudergordels aan de voorkant te bevestigen (fig. 5B) en ze vervolgens in de gesp van het tussenbeenstuk te steken (fig. 5C). Stel de lengte van de gordels af door ze op de schouders en het lichaam van het kind aan te laten sluiten. Druk op de zijvorken en trek eraan, om de buikgordel los te maken (fig. 5D).

LET OP: om de veiligheid van je kind te garanderen, dienen de veiligheids-gordels altijd te worden gebruikt.

6. Voor meer veiligheid is de wandelwagen uitgerust met D-vormige ringen om een extra veiligheidsgordel vast te kunnen maken volgens de voorschriften BS 6684. De ringen bevinden zich rechts en links aan de buitenkant van de zitting van de kinderwagen, zoals in figuur 6 wordt getoond.

#### DE RUGLEUNING AFSTELLEN

De rugleuning kan op oneindig veel standen worden afgesteld.

7. Om de rugleuning neer te laten, trek je de hendel aan de achterkant van de rugleuning (fig. 7A) naar je toe en laat je de rugleuning tegelijk zakken (fig. 7B). Laat hem op de gewenste stand los.

8. Om de rugleuning omhoog te halen, trek je het koordje omhoog en laat je het los als de rugleuning zich op de gewenste stand bevindt (fig. 8).

LET OP: met het gewicht van het kind kunnen deze handelingen moeilijker zijn.

#### ACHTERSTE REMMEN

De achterwielen zijn uitgerust met samenwerkende remmen, waardoor met één enkel pedaal tegelijkertijd op beide achterwielgroepen wordt geremd.

9. Om de wandelwagen te remmen, duw je één van de twee hendels in het midden van de achterste wielgroepen naar beneden, zoals wordt getoond in afbeelding 9.

10. Om het remsysteem te deblokkeren, duw je één van de twee hendels in het midden van de achterste wielgroepen naar boven, zoals wordt getoond in afbeelding 10.

LET OP: gebruik altijd de rem als je stopt. Laat de wandelwagen nooit met het kind erin op een helling staan, ook al zijn de remmen geactiveerd.

LET OP: beide remhendel te hebben aangetrokken, verzek er je ervan dat de remmen goed op beide achterwielgroepen geplaatst zijn.

#### ZWENKENDE VOORWIELEN

De wandelwagen is uitgerust met zwenkende/vaste voorwielen. Aangeraden wordt de vaste wielen op bijzonder onregelmatig terrein te gebruiken. De wielen op de zwenkstand gebruiken, wordt daarentegen aangeraden om de manoeuvreerbaarheid van de wandelwagen op normale wegen te verhogen.

11. Om de voorwielen zwenkend te maken, duw je de hendel aan de voorkant omlaag, zoals wordt getoond in figuur 11. Om de voorwielen op de vaste stand te zetten, zet je ze op één lijn met de achterwielen en haal je de hendel omhoog.

LET OP: beide wielen moeten altijd tegelijkertijd worden vergrendeld of ontgrendeld.

#### KAP

12. Om de kap te bevestigen, maak je de plastic clip op de speciale plaat-



sen vast, zoals wordt getoond in figuur 12.

LET OP: de kap dient aan beide kanten van de wandelwagen te worden bevestigd. Controleer dat hij goed is vastgezet.

13. Open de kap, zoals in afbeelding 13 A wordt getoond, en zet hem vast met de twee zijdelingse scharnieren (fig.13 B). Zet de velcro's vast, zoals in figuur 13 C wordt getoond.

LET OP: als je de kap wilt sluiten, moeten altijd eerst de zijdelingse scharnieren worden ontgrendeld.

## DICHTPLOOIEN

LET OP: let er bij deze handeling op dat het kind en eventuele andere kinderen zich op een veilige afstand bevinden. Verzeker je er tijdens deze fase van dat de bewegende delen van de wandelwagen niet in aanraking komen met het lichaam van het kind. Voordat je de wagen dichtplooit, controleer je ook of de boodschappenmand leeg is.

14. Als de kap geopend is, sluit je hem door de twee zijdelingse scharnieren omhoog te halen (Fig. 14 A) en de voorkant naar je toe te trekken, zoals in afbeelding 14 B wordt getoond.

15. Om de wandelwagen dicht te plooien, druk je op de oranje knop in het midden van de handgreep (Fig. 15 A) en duw je de handgreep vooruit tot hij dubbelgevouwen is, zoals in figuur 15 B wordt getoond. Trek de oranje hendel op de rechterstang van het frame naar je toe en trek de achterste kruiskoppeling omhoog (Fig. 15 C). Duw de wandelwagen tegelijkertijd omlaag (Fig. 15 D) tot de bevestigingsklik te horen is (Fig. 15 E).

16. Als de wandelwagen dichtgeplooid is, blokkeert de haak op de achterkant hem automatisch op de gesloten stand (Fig. 16 A) en voorkomt dat hij ongewenst weer wordt geopend. Hierbij komt de standaard naar buiten, waardoor de wandelwagen overeind kan blijven staan (Fig. 16 B).

## ACCESSOIRES

LET OP: Het kan zijn dat de vervolgens beschreven accessoires bij enkele uitvoeringen van het product niet aanwezig zijn. Lees de instructies betreffende de accessoires die aanwezig zijn bij de door jou gekochte uitvoering aandachtig door.

## MULTIFUNCTIONELE MAND

17. De wandelwagen is uitgerust met een multifunctionele mand, die niet verwijderd kan worden. De mand heeft een handige ritssluiting aan de zijkant (fig. 17), waardoor hij eenvoudiger kan worden gevuld.

## REGENHOES

De wandelwagen kan worden uitgerust met regenhoes.

18. Om de regenhoes te bevestigen, laat je de linten om de stangen van de wandelwagen lopen over de plaatsen, die worden aangeduid in figuur 18. Na gebruik laat je de regenhoes (als hij nat zou zijn geworden) aan de lucht drogen, voordat je hem opvouwt en weer opbergt.

LET OP: let bijzonder goed op tijdens het gebruik van de regenhoes.

LET OP: de regenhoes mag niet zonder kap of zonnekap op de wandelwagen worden gebruikt, omdat het kind hierdoor kan stikken. Als de regenhoes op de wandelwagen is aangebracht, mag je hem, om gevaar voor oververhitting te voorkomen, nooit met het kind erin in de zon zetten.

## VOETENZAK

De wandelwagen kan uitgerust zijn met een bijpassende voetenzak met een handig vak, dat met een ritssluiting kan worden geopend.

19. Om de voetenzak aan te brengen, bevestig je de velcro's om de stangen van de wandelwagen op de plaatsen, die worden getoond in figuur 19.

20. Om de voetenzak comfortabeler te maken, druk je op de twee zijdelingse clips (Fig. 20), die hem ruimer of smaller maken, afhankelijk van de leeftijd en de lichaamsbouw van het kind.

Belangrijke opmerking: de afbeeldingen en instructies in dit boekje hebben betrekking op een bepaalde uitvoering van de wandelwagen. Sommige onderdelen en functies die hier worden beschreven, kunnen afhankelijk van de door jou gekochte uitvoering anders zijn.

VOOR MEER INFORMATIE  
Pharsana N.V. - Temselaan 5  
1853 Strombeek-Bever - België  
Tel. 02/300 82 40 -  
www.chicco.be

# S SKIP

## VIKTIG INFORMATION

VIKTIGT: LÄS NOGA DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN FÖR ATT UNDVIKA FARA VID ANVÄNDNING. SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK. OBS! TA FÖRST AV ALLT BORT OCH SLÄNG EVENTUELLA PLASTPÅSAR OCH ALLA ANDRA KOMPONENTER AV FÖRPACKNINGSMATERIALET ELLER FÖRVARA UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

## ANVISNINGAR

- VARNING: BARNETS SÄKERHET BEROR ÄVEN PÅ DIG!
- VARNING: Barnen måste alltid ha säkerhetsbälte och får inte lämnas utan tillsyn.
- VARNING: Vid reglering måste barnet hållas på avstånd från sittvagnens rörliga delar. Sittvagnen behöver regelbunden skötsel. Överbelastning och felaktig stängning av vagnen och användning av tillbehör som inte är godkända kan skada eller ha sönder sittvagnen.
- VARNING: Lämna inte barnet utan tillsyn!
- VARNING: Kontrollera före montering att inga skador uppstått på produkten och dess komponenter under transporten. Om detta skett får vagnen inte användas och måste förvaras utom räckhåll för barn.
- Barnvagnen kan användas för barn mellan 6 och 36 månaders ålder och upp till max 15 kg vikt.
- VARNING: Barnvagnen passar inte för barn under 6 månader.
- VARNING: Se till att alla säkerhetsmekanismer kopplats korrekt innan vagnen används. Se särskilt till att sittvagnen är låst i öppet läge och kontrollera att korset på baksidan faktiskt är låst.
- Lasta inte korgen med mer än 3 kg vikt.
- Sätt inte i mer än ett barn i sänder.
- Använd inte barnvagnen med tillbehör, reservdelar eller komponenter som inte kommer från eller godkänts av tillverkaren.
- VARNING: Väskor eller vikter som hängs på handtagen kan göra barnvagnen ostadig.
- VARNING: Grenband och säkerhetsbälten måste användas för att garantera att bar-

net sitter säkert. Använd alltid säkerhetsbältena samtidigt med grenbanden.

- Se till att de som använder barnvagnen känner till exakt hur den fungerar. OBS! Då vagnen öppnas och stängs får barnet inte befinna sig för nära. Stäng eller öppna inte vagnen medan barnet sitter i. Försäkra dig om att sittvagnens rörliga delar vid inställning inte kan göra illa barnet.
- Använd bromsen när du stannar vagnen.
- VARNING: Lämna aldrig vagnen på ett lutande plan med barnet i, även om bromsarna aktiverats.
- Låt aldrig andra barn leka utan tillsyn i närheten av vagnen, eller klättra upp på den. Ge aldrig barnet och placera aldrig föremål med snören i närheten av barnet för att undvika risk för strypning. OBS! Gå inte i trappor eller rulltrappor med vagnen: du kan plötsligt förlora balansen. Var försiktig när du går upp eller ner på trappsteg eller trottoar.
- När vagnen stått i solen länge, måste du vänta tills den svalnat innan du sätter barnet i den. En längre tids exponering för sol kan bleka färgen på materialen eller textilerna.
- Använd inte om någon del är trasig, avriven eller saknas.
- VARNING: när vagnen inte används bör den förvaras utom räckhåll för barn.
- VARNING: Vagnen bör inte användas vid löpning eller skridskoåkning.
- Undvik saltvatten på vagnen, det kan bildas rost.
- Använd inte vagnen på sandstranden.
- VARNING: Enbart vuxna personer bör använda vagnen.

## RÅD FÖR RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Den här produkten behöver regelbunden skötsel. Får bara rengöras och skötas av en vuxen person.

## RENGÖRING

Sittvagnens klädsel kan inte tas av. Rengör textil delar med en svamp som fuktats med vatten och mild tvål, se produktens varudeklaration. Nedan anges tvättsymboler och deras betydelse:



Handtvätt i kallt vatten



Blek inte



Torktumla inte



Stryk inte



Kemtvätta inte

Rengör plastdelar regelbundet med en fuktad duk. Torka av metalldelar som kommit i kontakt med vatten, så att inte rost bildas.

## SKÖTSEL

Smörj bara om nödvändigt med torr silikonolja. Kontrollera regelbundet hjulens skick och rengör från damm och sand. Rengör säkert från damm, smuts och sand alla plastdelar som sitter på metallrör, och som kan nöta på vagnen och försämma dess funktion. Förvara vagnen på torrt ställe.

## ALLMÄNNA INSTRUKTIONER MONTERING AV FRAMHJULEN

1. Sätt i framhjulet på den tillhörande bulnen, så långt in att du hör ett klickljud när det läser sig (fig. 1). Gör likadant för det andra hjulet.  
OBS! Se till att hjulen är ordentligt fästa före användning.

## MONTERING AV BAKHJULEN

2. Sätt nu fast bakhjulet på rörstrukturen till det bakre vagnsbenet, så långt in att det hörs ett klickljud när det läser sig. (fig. 2 A). Kontrollera att det sitter fast ordentligt, metallstiftet ska sticka ut från hålen (fig. 2B). Gör likadant för det andra hjulet. OBS! Kontrollera med bromsen på utsidan att hjulet är låst.  
Stick in filken i hjulens mitt genom metallöglan (fig. 2 C), för att avsluta monteringen.  
OBS! Se till att hjulen är ordentligt fästa före användning.

## ÖPPNA

OBS! Gör så här, och se till att det inte finns några barn i närheten. Låt inte sittvagnens rörliga delar komma i kontakt med barnet när du gör detta.

3. Öppna låshaken (fig. 3 A), ta vagnen i handtaget (fig. 3B) och lyft för att öppna den (fig. 3 C). Skjut framåt tills du hör ett klickljud när den läser sig (fig. 3 D).

4. Skjut nedåt med foten på korset bakom sitsen (fig. 4). Kontrollera att sittvagnen är öppen och helt låst.

OBS! Försäkra dig om att sittvagnen är låst i öppet läge genom att kontrollera att korset på baksidan faktiskt är låst.

## ANVÄNDNING AV SÄKERHETSREMMARNA

Vagnen är försedd med ett fastspänningssystem med fem förankringspunkter som består av två axelband, två för reglering, ett kring kroppen och ett regnskydd med bältlesås.

5. Reglera axelbandens höjd (fig. 5A). Sätt barnet i vagnen, koppla bältena genom att fästa axelbanden vid gafflarna (fig. 5 B) och stick sedan i dem i grenpartiet (fig. 5 C); reglera bältenas längd genom att dra åt dem vid axlarna och över barnets kropp. Haka loss bältet över barnets kropp genom att samtidigt trycka in och dra ut gafflarna på båda sidor (fig. 5D).

OBS! För barnets säkerhet måste säkerhetsbältet alltid användas.

6. För ytterligare säkerhet har vagnen försetts med D-formade ringar så att en extra säkerhetsrem som överensstämmer med standarden BS 6684 kan sättas på. Ringarna sitter inuti vagnen på höger och vänster sida, som på bild 6.

## REGLERING AV RYGGSTÖDET

Ryggstödet kan ställas in i många olika lägen.

7. För att luta ryggstödet drar du spaken bakom ryggstödet (fig. 7A) mot dig och sänker samtidigt ryggstödet (fig. 7B). Släpp sedan i önskat läge.

8. För att höja ryggstödet drar du snöret uppåt och släpper det när ryggstödet står i rätt läge (fig. 8).

OBS! Om barnet sitter i, kan det bli svårt att reglera.

## BAKBROMSAR

Bakhjulen har tvillingbromsar så att man samtidigt kan manövrera båda de bakre hjulparen med en enda pedal.

9. För att bromsa vagnen trycker du neråt på en av spakarna i mitten på de bakre hjulheterna, som bild 9 visar.

10. För att lossa bromsarna skjuter du den ena spaken mitt emellan de bakre hjulheterna uppåt, som bild 10 visar.

OBS! Använd alltid bromsen när du stannar vagnen. lämna aldrig vagnen på sluttande plan när barnet sitter i, även om du tryckt ner bromsen.

OBS! Efter att ha aktiverat bromsspaken, kontrollera att bromsarna på båda de bakre hjulparen kopplats in.

## FRÄMRE SVÄNGHJUL

Vagnens framhjul kan användas som svänghjul eller låsta. Du bör använda hjulen i låst läge när du går på särskilt svår mark. Svänghjulen däremot rekommenderas för att göra det lättare att styra vagnen på normal väg.

11. För att hjulen ska svänga skjuts du främre spaken neråt, som på fig. 11. Om du vill använda hjulen i låst läge, ställer du in dem rakt och höjer spaken.

OBS! Lås eller frigör alltid båda hjulen samtidigt.

## SUFFLETT

12. Om du vill sätta på suffletten, haka på plastklämmorna i de lägen som visas på bild 12.

OBS! Fäst suffletten på båda sidor av vagnen. Kontrollera att den sitter fast ordentligt.

13. Öppna suffletten som på bild 13 A, och läs med fällkilarna på båda sidor (fig. 13 B). Fäst kardborrbanden som på bild 13 C.

OBS! Lossa alltid först fällkilarna när du ska ta bort suffletten.

## HOPFÄLLNING

OBS! Gör så här, och se till att det inte finns några barn i närheten. Försäkra dig om att sittvagnens rörliga delar inte kan göra illa barnet när du gör detta. Kontrollera innan du faller ihop den att förvaringskorgen är tom.

14. Fäll ner suffletten om den är öppen, lossa först fällkilarna (fig. 14 A) och dra den främre sufflettdelen mot dig, som bild 14 B visar.

15. När du ska stänga vagnen trycker du på den orange färgade knappen mitt på handtaget (fig. 15 A). Skjut handgreppet framåt tills det viks, som på bild 15 B. Dra sedan den orange färgade spaken på höger strukturrör mot dig, dra det bakre korset uppåt (fig. 15 C) och skjut samtidigt vagnen neråt (fig. 15 D) tills du hör ett klickljud när det läser sig (fig. 15 E).

16. När vagnen fallts ihop läser haken på baksidan automatiskt vagnen i stängt läge (fig. 16 A) och förhindrar att den öppnas av misstag. Stödet fälls ut så att vagnen kan ställas upp (fig. 16 B).

## TILLBEHÖR

OBS! De tillbehör som beskrivs nedan kanske inte finns på vissa modeller av produkten. Läs noga instruktionerna för tillbehören till den modell du köpt.

## FÖRVARINGSKORG

17. Sittvagnen har en fast korg, där föremål kan förvaras under promenad med barnet. Korgen har ett praktiskt blixtlås på ena sidan (fig. 17) som gör det lättare att fylla den.

## REGNSKYDD

Vagnen kan förses med ett regnskydd.

18. Regnskyddet fästs med banden kring rörstrukturen på vagnen, i de lägen som indikeras på bild 18. Låt det lufttorka när det inte ska användas mer (om det är vått), innan du viker ihop och lägger undan det.

OBS! Se upp med hur du använder regnskyddet.

OBS! Regnskyddet får inte användas på en sittvagn som inte har sufflett eller solskydd, eftersom barnet kan kvävas. lämna aldrig vagnen med barnet i solen, om regnskyddet monterats, det kan bli för varmt för barnet.

## FOTSÄCK

Sittvagnen har en fotsäck i samma mönster, med en praktisk ficka som öppnas med blixtlås.

19. Fotsäcken fästs med kardborrbanden kring vagnsbenen, i de lägen som visas på bild 19.

20. För att det bättre ska passa barnet kan du ställa in klämmorna på sidorna (fig. 20) som ökar eller minskar passformen, beroende på barnets ålder och kroppsstorlek.

Viktig anmärkning: bilderna och instruktionerna i den här manualen hänför sig till en viss vagnmodell; vissa komponenter och funktioner som beskrivs här kan variera beroende på den modell du köpt.

## KONTAKT FÖR YTTRE LIGARE INFORMATION

Artsana S. P. A. - Servizio Clienti  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 GRANDATE - Como - Italien  
Telefon: +39 800-188 898  
www.chicco.com

## DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

**DŮLEŽITÉ:** PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ, ABYSTE SE VYHNULI MOŽNÝM NEBEZPEČÍM A USCHOVEJTE JEJ PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ.

**POZOR:** PŘED POUŽITÍM ODSTRÁŇTE A VYHOĎTE VŠECHNY IGELITOVÉ SÁČKY A ČÁSTI OBALU TOHOTO VÝROBKU NEBO JE ALESPŇ USCHOVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.

## UPOZORNĚNÍ

- **POZOR:** BEZPEČÍ DÍTĚTE ZÁVISÍ I NA TOBĚ!
- **POZOR:** Děti vždy připevňte bezpečnostními pásy a nikdy je nenechávejte bez dozoru.
- **POZOR:** Při úpravě sedačky kočárku dbejte na to, aby bylo dítě v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí kočárku. Tento kočárek vyžaduje pravidelnou údržbu ze strany uživatele.  
Přetěžování kočárku, jeho nesprávné skládání nebo používání neschválených doplňků by mohlo způsobit jeho poškození nebo rozbití.
- **POZOR:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- **POZOR:** Před montáží výrobku si ověřte, zda nebyla některá součást poškozena během přepravy. Pokud ano, výrobek nesmí být používán a musí být uložen mimo dosah dětí.
- Tento kočárek je vhodný pro děti od šesti měsíců do tří let, s maximální vahou do 15 kg.
- **POZOR:** Tento kočárek není vhodný pro děti mladší 6-ti měsíců.
- **POZOR:** Před použitím si ověřte, zda jsou všechny pojistky dobře zajištěny. Zvláště zkontrolujte, zda se kočárek správně otevřel a zadní křížová výztuž se zablokovala.
- Neukládejte do košíku předměty s celkovou hmotností větší než 3 kg.
- Nevozte najednou více než jedno dítě.
- Nepoužívejte doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány nebo schváleny výrobcem.
- **POZOR:** Jakákoliv taška nebo předmět, zavěšený na rukojeti, může ohrozit stabilitu kočárku.

- **POZOR:** Použití pětibodového bezpečnostního pásu je nezbytné pro zajištění bezpečnosti vašeho dítěte. Vždy používejte bezpečnostní pás současně s pásem mezi nohama dítěte.

- Ověřte si, zda osoby, které používají kočárek, jsou dobře obeznámeny s tímto návodem.

**POZOR:** Při skládání nebo rozkládání kočárku se vždy ubezpečte, zda je dítě v bezpečné vzdálenosti. Pokud je dítě v kočárku, pak kočárek neskládejte ani nerozkládejte. Při úpravě sedačky kočárku si ověřte, zda se pohyblivé části kočárku nemohou při provádění tohoto úkonu dostat do kontaktu s tělem dítěte.

- Vždy, když se zastavíte, použijte brzdu zadních kol.
- **POZOR:** Nikdy se nevzdalujte od kočárku, pokud stojí na svahu a je v něm usazeno dítě, i když jsou kola zabrzděna.

- Nedovolte, aby si v blízkosti kočárku hrály děti bez dozoru nebo aby po něm šplhaly. Abyste omezili riziko uskrvení, nedávejte dítěti na hrani předměty na šňůrkách ani je nenechávejte v jeho blízkosti.

**POZOR:** Nepoužívejte kočárek na schodech a na eskalátorech. Mohli byste nad ním snadněji ztratit kontrolu. Věnujte zvýšenou pozornost, pokud chcete najet na chodník nebo na schodek nebo z něj sjet.

- Pokud necháte kočárek stát dlouho na slunci, počkejte dokud nevychladne, dříve než do něj znovu usadíte dítě. Dlouhodobé vystavení slunečním paprskům může způsobit vyblednutí barev a látek.
- Kočárek nepoužívejte, pokud nějaká jeho část chybí, je natržena nebo poškozena.
- **POZOR:** Pokud kočárek nepoužíváte, umístěte jej mimo dosah dětí.
- **POZOR:** Kočárek není uzpůsoben k tomu, abyste s ním mohli běhat nebo bruslit.
- Zabraňte kontaktu kočárku s mořskou/slanou vodou; způsobila by jeho zrezivění.
- Nepoužívejte kočárek na pláži.
- **POZOR:** Tento výrobek musí být používán pouze dospělou osobou.

## DOPORUČENÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu. Kočárek může čistit pouze dospělá osoba. Totéž platí pro údržbu.

## ČIŠTĚNÍ

Kočárek nemá snímatelný potah. Látkový potah čistíte vlhkou houbou a neutrálním mýdlem; řiďte se pokyny na štítku. Dále jsou uvedeny jednotlivé symboly a jejich význam:



Perte v ruce ve studené vodě



Nebělte



Nesušte v sušičce



Nežehelete



Nečistěte chemicky

Části z umělé hmoty pravidelně čistíte vlhkým hadříkem. Pokud se kovové části dostanou do styku s vodou, osušte je, abyste zabránili jejich zrezivění.

## ÚDRŽBA

V případě potřeby promažte pohyblivé části silikonovým olejem. Kontrolujte stupeň opotřebení koleček a pravidelně z nich odstraňujte špínu, prach a písek. Kontrolujte části z umělé hmoty, které se pohybují po kostře kočárku, zda nejsou znečištěny prachem nebo písekem. Omezte tak tření, které by mohlo ohrozit správnou funkčnost kočárku. Kočárek uchovávejte na suchém místě.

## VŠEOBECNÉ POKYNY

### MONTÁŽ PŘEDNÍCH KOLEČEK

1. Nasaďte přední kolečko do příslušného čepu, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (obr. 1). Zopakujte tento úkon i u druhého kolečka.  
POZOR: Dříve než začnete kočárek používat, vždy zkontrolujte, zda jsou kolečka správně připevněna.

### MONTÁŽ ZADNÍCH KOLEČEK

2. Připevněte skupinu zadních koleček tak, že je zasunete do trubky zadní nohy; uslyšíte zacvaknutí pojistky (obr. 2A). O správné montáži se ujistíte, pokud kovový trn vyčnívá z příslušných otvorů (obr. 2B). Zopakujte tento úkon i u druhé skupiny koleček. POZOR: Ujistěte se, že jsou zadní kolečka správně zablokována tak, že podržíte brzdu na vnější straně. Montáž ukončíte tak, že zasunete látkový jazyček, umístěný uprostřed mezi skupinou koleček, do příslušného kovového otvoru (obr. 2C).  
POZOR: Dříve než začnete kočárek používat, vždy zkontrolujte, zda jsou kolečka správně připevněna.

### ROZLOŽENÍ KOČÁRKU

POZOR: Při provádění tohoto úkonu dbejte, aby bylo vaše dítě nebo i jiné děti v bezpečné vzdálenosti. Dbejte, aby se pohyblivé části kočárku nedostaly do kontaktu s tělem dítěte.

3. Otevřete zajišťovací háček (obr. 3A), uchopte kočárek za rukojeti (obr. 3B) a zvedněte jej; usnadníte tak jeho rozevření (obr. 3C). Tlačte jej směrem dopředu, dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (obr. 3D).

4. Stlačte špičkou nohy zadní křídlovou výztuž (obr. 4). Zkontrolujte, zda se kočárek správně otevřel a zablokoval.

POZOR: Dříve než začnete kočárek používat, zkontrolujte, zda se kočárek úplně otevřel a zadní křížová výztuž zablokovala.

### POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

Kočárek je vybaven pětibodovým bezpečnostním pásem, který se skládá ze dvou ramenních popruhů, dvou otvorů na úpravu délky, jednoho břišního popruhu a pásu mezi nohama dítěte s přezkou.

5. Upravte výšku uchycení ramenních popruhů (obr. 5A). Usadte dítě do kočárku, zapněte pásy tak, že ramenní popruhy připevníte k jazyčkům (obr. 5B) a poté je zasunete do přezky pásu mezi nohama dítěte (obr. 5C); upravte délku pásů tak, aby přiléhaly k ramenům a k tělu dítěte. Pokud chcete uvolnit břišní popruh, stiskněte a současně vytáhněte oba boční jazyčky (obr. 5D).

POZOR: Pro zajištění bezpečnosti vašeho dítěte je nezbytné používat všechny části pětibodového bezpečnostního pásu.

6. Pro větší bezpečnost je kočárek vybaven kroužky „D“ a umožňuje tak připojení přidavného bezpečnostního pásu podle normy BS 6684. Kroužky jsou umístěny na vnější straně z boku sedátka kočárku po pravé a levé straně tak, jak je znázorněno na obrázku 6.

### ÚPRAVA OPĚRKY ZAD

Opěrku zad lze nastavit do libovolné polohy.

7. Pokud chcete opěrku sklopit, táhněte páčku na zadní straně opěrky zad (obr. 7A) směrem k sobě a zároveň sklopte opěrku zad (obr. 7B). Páčku pusťte po dosažení požadované polohy.

8. Pokud chcete opěrku zvednout, táhněte za šňůrku směrem nahoru a pusťte ji, jakmile se opěrka zad bude nacházet v požadované poloze (obr. 8).

POZOR: Váha dítěte může ztížit provedení tohoto úkonu.

### ZADNÍ BRZDA

Zadní kolečka jsou vybavena spojenou brzdou, která po stlačení jedné páčky současně zabrzdí obě skupiny zadních koleček.

9. Pokud chcete kočárek zabrzdit, stlačte směrem dolů jednu ze dvou páček umístěných uprostřed mezi skupinami zadních koleček tak, jak je znázorněno na obrázku 9.

10. Kolečka odbrzdíte, když zatlačíte směrem nahoru jednu ze dvou páček umístěných uprostřed mezi skupinami zadních koleček tak, jak je znázorněno na obrázku 10.

POZOR: Vždy, když se zastavíte, použijte brzdu zadních kol. Nikdy se nevzdalujte od kočárku, pokud stojí na svahu a je v něm usazeno dítě, i když jsou kola zabrzděna.

POZOR: Po použití páčky brzdy zkontrolujte, zda jsou brzdy správně zajištěny u obou skupin zadních koleček.

### PŘEDNÍ OTOČNÁ KOLEČKA

Kočárek je vybaven předními kolečky, která mohou být buď volně otočná nebo zajištěná. Doporučujeme používat zajištěná kolečka na nesusouvislých terénech. Volně otočná kolečka umožňují lepší a snadnější manipulaci s kočárkem na cestách s rovným povrchem.

11. Pokud nohou stlačíte přední páčku směrem dolů tak, jak je znázorněno na obrázku 11, kolečka se budou moci volně otáčet kolem své osy. Pokud chcete kolečka zajistit, vyrovnejte je do stejné osy se zadními kolečky a páčku zvedněte.

POZOR: Obě dvě kolečka musí být vždy současně buď zajištěná nebo volně otočná.

### BOUDA

12. Pokud chcete připevnit boudu, zapněte patentky z umělé hmoty v příslušné poloze znázorněné na obrázku 12.

POZOR: Boudu musíte připevnit na obou stranách kočárku. Zkontrolujte, zda je bouda dobře připevněna.

13. Otevřete boudu tak, jak je znázorněno na obrázku 13 A a zajištěte ji bočními výztužemi (obr. 13 B). Zapněte suché zipy tak, jak je znázorněno na obrázku 13 C.

POZOR: Pokud chcete boudu zavít, nejdříve uvolněte boční výztuže.

### SLOŽENÍ KOČÁRKU

POZOR: Vždy se nejdříve ubezpečte, zda je vaše dítě nebo i jiné děti v bezpečné vzdálenosti. Dbejte, aby se pohyblivé části kočárku nedostaly do kontaktu s tělem dítěte. Dříve než začnete skládat kočárek, je nutné vyprázdnit košík.

14. Pokud je bouda otevřená, zavřete ji: uvolněte obě boční výztuže (obr. 14 A) a přitáhněte směrem k sobě přední část tak, jak je znázorněno na obrázku 14 B.

15. Pokud chcete kočárek složit, stiskněte oranžové tlačítko ve středu rukojeti (obr. 15 A) a tlačte rukojet dopředu, dokud se nesloží jako na obrázku 15 B, táhněte směrem k sobě oranžovou páčku na pravé straně kostry kočárku, nadzvedněte zadní křížovou výztuž (obr. 15 C) a zároveň tlačte kočárek směrem dolů (obr. 15 D), dokud neuslyšíte cvaknutí pojistky (obr. 15 E).

16. Když je kočárek složený, háček umístěný vzadu jej automaticky zajistí ve složené poloze (obr. 16 A) a zabrání tak nechtěnému rozložení; vysune se stojánek, jehož pomocí složený kočárek samostatně stojí. (obr. 16 B).

### DOPLŇKY

POZOR: Doplnky popsané v tomto návodu nemusí být dodávány ke všem modelům kočárku. Pozorně si přečtěte pokyny, vztahující se na doplňky, které se nachází u vámi zakoupeného modelu.

### MNOHOSTRANNĚ POUŽITELNÝ KOŠÍK

17. Kočárek je vybaven mnohostranně použitelným košíkem, který není odnímatelný. Košík má po straně praktický zip (obr. 17), aby se do něj předměty mohli snáze ukládat.

### PLÁŠTĚNKA

Kočárek může být vybaven pláštěnkou.

18. Připevněte pláštěnku tak, že protáhnete pásky kolem kostry kočárku v místech znázorněných na obrázku 18. Po použití nechte pláštěnku volně uschnout (pokud je mokrá), a poté ji znovu složte.

POZOR: Buďte obzvláště pozorní, pokud máte na kočárku pláštěnku.

POZOR: Pláštěnka nesmí být používána, pokud není připevněna na boudu nebo na sluneční stříšku, mohla způsobit udušení dítěte. Pokud máte na kočárku připevněnou pláštěnku, nikdy nenechávejte kočárek na slunci, pokud v něm sedí dítě. Hrozí nebezpečí úžehu.

### FUSAK

Kočárek může být vybaven barevně sladěným fusakem s praktickou kapsou, která se otvírá na zip.

19. Pokud chcete připevnit fusak, zapněte suché zipy kolem kostry kočárku v poloze znázorněné na obrázku 19.

20. Abyste fusak lépe přizpůsobili podle věku a postavy dítěte, můžete použít dva boční patentky (obr. 20), pomocí nichž je možné obyvatelost fusaku zvětšit či zmenšit.

Důležitá poznámka: Obrázky a pokyny uvedené v tomto návodu k použití se vztahují na konkrétní model kočárku; některé zde popsané součásti nebo funkce se mohou lišit podle modelu, který jste zakoupili.

### FOR FURTHER

Artsana S. P. A.  
Customer Service  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 GRANDATE – Como – Italia  
Telephone: 800-188 898 -  
www.chiccocoz.cz

### DISTRIBUTOR PRO ČR

Piccollo, spol.s.r.o.  
Pernerova 35  
186 00 Praha 8  
Česká republika

## WAŻNA INFORMACJA

WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ W CELU ZAPEWNIENIA DZIECKU BEZPIECZEŃSTWA. ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

UWAGA: PRZED UŻYCIEM WYROBU NALEŻY USUNĄĆ I WYELIMINOWAĆ EWENTUALNE PLASTIKOWE TOREBKI ORAZ WSZYSTKIE ELEMENTY WCHODZĄCE W SKŁAD OPAKOWANIA I PRZECHOWYWAĆ JE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

## OSTRZEŻENIA

- UWAGA: BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA ZALEŻY RÓWNIEŻ OD CIEBIE!
- UWAGA: dzieci powinny być zawsze zabezpieczone pasami i nie mogą być pozostawione bez nadzoru.
- UWAGA: w trakcie wykonywania czynności regulujących należy upewnić się, czy dziecko znajduje się w odpowiedniej odległości od ruchomych części spacerówki. Wózek wymaga okresowej konserwacji ze strony użytkownika. Przeciążenie, nieprawidłowe składanie lub używanie akcesoriów nie zatwierdzonych przez producenta może spowodować uszkodzenie lub zepsucie wózka.
- UWAGA: pozostawienie dziecka bez opieki może okazać się niebezpieczne.
- UWAGA: przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić czy produkt i wszystkie jego elementy składowe nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia produkt nie powinien być używany i należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Użycie wózka dozwolone jest dla dzieci w wieku od 6 miesięcy do 36 miesięcy, o wadze nie przekraczającej 15 kg.
- UWAGA: wózek nie jest przystosowany dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.
- UWAGA: przed przystąpieniem do użytkowania wózka, należy sprawdzić czy wszystkie elementy zabezpieczające są prawidłowo zablokowane. W szczególności należy

upewnić się, czy wózek został zabezpieczony w pozycji rozłożonej, sprawdzając zablokowanie tylnego krzyżaka.

- Nie obciążać koszyka ciężarami, których waga przekracza 3 kg.
- Wózek służy do przewozu tylko jednego dziecka.
- Nie montować na wózku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone lub zatwierdzone przez producenta.
- UWAGA: każda torba oraz każde obciążenie zaczepione na rączkach może spowodować utratę równowagi wózka.
- UWAGA: użycie pasa krocznego oraz pasów zabezpieczających jest niezbędne w celu zagwarantowania bezpieczeństwa Waszemu dziecku. Należy zawsze stosować zarówno pasy zabezpieczające jak i pas kroczny.
- Upewnić się czy użytkownicy wózka dokładnie znają sposób jego obsługi  
UWAGA: podczas czynności związanych z rozkładaniem i składaniem należy upewnić się, czy dziecko znajduje się w odpowiedniej odległości. Nie wykonywać czynności związanych z rozkładaniem lub składaniem wózka jeśli siedzi w nim dziecko. W trakcie wykonywania czynności regulujących należy upewnić się, czy ruchome elementy spacerówki nie stykają się z częściami ciała dziecka.
- Przy każdym postoju używać hamulca.
- UWAGA: nie pozostawiać nigdy wózka na pochyłej powierzchni jeśli siedzi w nim dziecko, nawet wówczas, kiedy zostały zablokowane hamulce.
- Nie dopuszczać, aby inne dzieci bawiły się bez opieki w pobliżu wózka lub wspinały się na niego. Aby uniknąć ryzyka zaduszenia, nie dawać dziecku ani nie kłaść blisko niego przedmiotów ze sznurkami.  
UWAGA: nie używać wózka na normalnych schodach ani na schodach ruchomych: można niespodziewanie utracić kontrolę nad nim. Uważać wchodząc na stopień lub chodnik oraz schodząc z nich.
- Jeżeli wózek stał przez dłuższy czas w miejscu silnie nasłonecznionym, przed posadzeniem w nim dziecka należy poczekać aż się on ochłodzi. Długotrwałe działanie pro-



mieni słonecznych może spowodować odbarwienia koloru materiałów oraz tkanin.

- Nie używać produktu jeśli jakiegokolwiek jego element został uszkodzony, wyrwany lub zgubiony.
- UWAGA: kiedy nie jest używany, wózek powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- UWAGA: wózek nie powinien być używany podczas biegów lub jazdy na wrotkach.
- Unikać kontaktu wózka ze słoną wodą, aby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Nie używać wózka na plaży.
- UWAGA: produkt ten powinien być używany tylko i wyłącznie przez osobę dorosłą

### RADY ZWIĄZANE Z CZYSZCZENIEM I KONSERWACJĄ

Produkt ten wymaga okresowej konserwacji. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją powinny być wykonywane tylko przez osobę dorosłą.

#### CZYSZCZENIE

Obicia wózka nie da się zdjąć. Elementy z tkaniny czyścić przy pomocy gąbki i delikatnego środka piorącego zgodnie z zaleceniami przytoczonymi na wyszycie. Poniżej zostały przytoczone symbole sposobu prania oraz ich znaczenie:



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie wybielać



Nie suszyć mechanicznie



Non prasować



Nie prać chemicznie

Okresowo czyścić plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki. Po ewentualnym zetknięciu się z wodą, wysuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy.

#### KONSERWACJA

W razie konieczności smarować ruchome części suchym olejem silikonowym. Kontrolować okresowo stan zużycia kół oraz czyścić je z kurzu i piachu. Aby uniknąć ewentualnego tarcia i zapewnić prawidłowe funkcjonowanie wózka należy czyścić z kurzu, brudu i piasku wszystkie plastikowe części, które suwają się na jego metalowej ramie. Przechowywać wózek w suchym miejscu.

#### INSTRUKCJE OGÓLNE

##### MONTAŻ PRZEDNICH KÓŁ

1. Przystąpić do montażu przedniego koła wsuwając je na odpowiedni sworzeń, aż da się usłyszeć odgłos zapadki klik oznaczający blokadę (rys. 1). Powtórzyć tą czynność dla drugiego koła.  
UWAGA: przed użyciem wózka należy upewnić się czy koła zostały prawidłowo przymocowane.

##### MONTAŻ TYLNYCH KÓŁ

2. Przystąpić do montażu bloku tylnego koła wsuwając je na rurkę tylnej nogi, aż da się usłyszeć odgłos zapadki klik oznaczający blokadę (rys.

2A). Aby upewnić się czy koło zostało prawidłowo przymocowane należy sprawdzić czy metalowy klin wystaje ze stosownych otworów (rys. 2B). Powtórzyć tą czynność dla bloku drugiego koła. UWAGA: Upewnić się czy koło zostało zablokowane, hamulec musi być skierowany na zewnątrz.

Aby zakończyć montaż należy włożyć materiałowy jęczyzek znajdujący się na środku zespołu kół do odpowiedniego metalowego otworu (rys. 2C).

UWAGA: przed użyciem wózka należy sprawdzić czy koła zostały prawidłowo przymocowane.

#### ROZKŁADANIE

UWAGA: rozkładając wózek należy upewnić się, czy Wasze dziecko i ewentualnie inne dzieci znajdują się w odpowiedniej odległości. Upewnić się, czy w trakcie wykonywania tej czynności ruchome elementy spacerówki nie stykają się z częściami ciała dziecka.

3. Otworzyć uchwyt składający (rys. 3A), ująć spacerówkę za rączkę (Rys 3B) i unieść ją do góry, aby ułatwić rozkładanie (Rys. 3C). Popchnąć ją do przodu aż da się usłyszeć odgłos zapadki klik oznaczającej zaczeplenie (Rys. 3D).

4. Wcisnąć stopą do dołu krzyżak (rys. 4). Sprawdzić czy wózek został prawidłowo rozłożony i zablokowany.

UWAGA: upewnić się, czy wózek został zablokowany w rozłożonej pozycji, sprawdzając prawidłowe zablokowanie tylnego krzyżaka.

#### UŻYCIE PASÓW ZABEZPIEZAJĄCYCH

Wózek wyposażony jest w system zabezpieczający z pięcioma punktami zaczepienia, składający się z dwóch pasów naramiennych, dwóch otworów regulujących, pasa biodrowego oraz pasa kroczonego ze sprzączką.

5. Wyregulować wysokość pasów naramiennych (Rys. 5A). Po umieszczeniu dziecka w wózku, należy zapiąć pasy mocując pasy naramienne do widełek (Rys. 5B) następnie włożyć widełki do sprzączki elementu rozdzielającego nogi (Rys. 5C); wyregulować długość pasów tak, aby przylegały do ramion i do ciała dziecka. Aby odpiąć pas biodrowy należy nacisnąć i wyjąć boczne widełki (Rys. 5D).

UWAGA: w celu zagwarantowania bezpieczeństwa Waszemu dziecku, należy zawsze używać pasów zabezpieczających

6. Dla większego bezpieczeństwa wózek wyposażony jest w pierścienie w kształcie "D", pozwalają one zaczeplić dodatkowy pas zabezpieczający, zgodny z rozporządzeniem BS 6684. Pierścienie znajdują się na zewnątrz, z boków siedzenia wózka, po prawej i po lewej stronie, jak pokazano na rysunku 6.

#### REGULACJA OPARCIA

Oparcie jest regulowane na nieskończoną ilość pozycji.

7. Aby obniżyć oparcie należy pociągnąć do siebie dźwignię znajdującą się z tyłu oparcia (Rys. 7A), jednocześnie obniżyć oparcie (Rys. 7B). Pozostawić w wybranej pozycji.

8. Aby unieść oparcie należy pociągnąć za sznurzek do góry i zwolnić go kiedy oparcie znajdzie się w wybranej pozycji (Rys. 8).

UWAGA: kiedy dziecko siedzi w wózku, czynności te mogą być utrudnione.

#### TYLNE HAMULCE

Tylne koła wyposażone są w podwójne hamulce, które działają jednocześnie na obydwie pary tylnych kół naciskając tylko jeden pedał.

9. Aby zahamować wózek należy wcisnąć do dołu jedną z dwóch dźwigni znajdujących się na środku zespołu tylnych kół jak pokazano na rysunku 9.

10. Aby odblokować system hamulcowy należy popchnąć do góry jedną z dwóch dźwigni znajdujących się na środku zespołu tylnych kół jak pokazano na rysunku 10.

UWAGA: Używać hamulca przy każdym postoju. Nie pozostawiać nigdy wózka na pochyłej powierzchni jeśli siedzi w nim dziecko nawet wówczas, kiedy zastosowany został hamulec postojowy.

UWAGA: po naciśnięciu dźwigni hamulca należy upewnić się czy hamulce poprawnie zadziałały na obydwie pary tylnych kół.

#### PRZEDNIE KOŁA OBROTOWE

Wózek posiada przednie koła obrotowe/zablokowane. Zaleca się użycie zablokowanych kółek na szczególnie wyboistym terenie. Koła obrotowe polecane są w celu zwiększenia zwrotności wózka na normalnych powierzchniach.



11. Przednie koła stają się obrotowe wciskając stopą do dołu przednią dźwignię, jak pokazano na rysunku 11. Aby zablokować przednie koła, należy ustawić je w linii z tylnymi kołami i unieść stopą dźwignię.

UWAGA: Obydwa koła powinny być zawsze jednocześnie zablokowane lub odblokowane.

#### **BUDKA**

12. Aby umocować budkę, należy wsunąć jej plastikowy system zaczepowy w elementy wskazane na rysunku 12.

UWAGA: Budka powinna być zamocowana po obu stronach wózka. Sprawdzić jej poprawne zablokowanie.

13. Rozłożyć budkę jak pokazano na rysunku 13 A i zablokować ją przy pomocy dwóch bocznych rozprórek (rys. 13 B). Przymocować rzepy jak wskazano na rysunku 13 C.

UWAGA: aby złożyć budkę należy wcześniej odblokować boczne rozprórki.

#### **SKŁADANIE WÓZKA**

UWAGA: składając wózek należy upewnić się, czy Wasze dziecko oraz ewentualne inne dzieci znajdują się w odpowiedniej odległości. Upewnić się, czy w trakcie wykonywania tej czynności ruchome elementy wózka nie stykają się z częściami ciała dziecka. Przed złożeniem wózka sprawdzić również czy koszyk jest pusty.

14. Jeżeli budka jest rozłożona należy ją złożyć unosząc do góry dwie boczne rozprórki (Rys. 14 A) i pociągając do siebie przednią część, jak pokazano na rysunku 14 B.

15. Aby złożyć wózek należy nacisnąć pomarańczowy przycisk znajdujący się na środku uchwytu (Rys. 15 A) i popchnąć rączkę do przodu aż wózek zostanie złożony jak na rysunku 15 B, pociągając do siebie pomarańczową dźwignię znajdującą się na prawej rurce ramy, popchnąć do góry tylny krzyżak (Rys. 15 C), jednocześnie popchnąć do dołu spacerówkę (Rys. 15 D) aż da się usłyszeć odgłos zapadki klak oznaczający zaczepienie (Rys. 15 E).

16. Po złożeniu wózka dźwignia znajdująca się z tyłu automatycznie blokuje wózek w pozycji złożonej (Rys. 16 A), zapobiegając tym samym przypadkowemu rozłożeniu się i wysuwając stojak, który pozwala na samodzielne utrzymanie się wózka w pozycji pionowej (Rys. 16 B).

#### **AKCESORIA**

UWAGA: Opisane poniżej akcesoria przewidziane są tylko dla niektórych wersji wyrobu. Należy uważnie przeczytać instrukcję akcesoriów dla zakupionej przez Was wersji.

#### **KOSZYK**

17. Wózek wyposażony jest w koszyk, którego nie da się wyjąć. Koszyk posiada z boku wygodny suwak (rys. 17) ułatwiający jego wypełnienie.

#### **OSŁONA PRZECIWDZESZCZOWA**

Wózek może być wyposażony w osłonę przeciwdeszczową.

18. Aby przyczepić osłonę przeciwdeszczową należy poprowadzić taśmki wokół rurek wózka w miejscach wskazanych na rysunku 18. Po zakończeniu użytkowania osłony, przed jej złożeniem, należy wysuszyć ją na wolnym powietrzu (jeśli się zmoczyła).

UWAGA: Używając osłony przeciwdeszczowej należy szczególnie uważać.

UWAGA: Osłona przeciwdeszczowa nie może być używana na wózku bez zamontowanej budki lub daszka przeciwsłonecznego, ponieważ mogłoby to spowodować uduszenie dziecka. Jeśli na wózku została zamontowana osłona przeciwdeszczowa i siedzi w nim dziecko, nie należy nigdy pozostawiać wózka w miejscach nasłonecznionych ze względu na ryzyko przegrzania.

#### **OKRYCIE NA NÓŻKI**

Wózek może być wyposażony w dopasowaną osłonę na nóżki, posiada ona wygodną kieszeń otwieraną na suwak.

19. Aby zaczepić okrycie na nóżki należy przymocować rzepy do rurek wózka w miejscach wskazanych na rysunku 19.

20. Aby lepiej dopasować osłonę można zadziałać na dwie boczne zatrzaski (Rys. 20), które pozwalają na powiększenie lub zmniejszenie dopasowania osłony w zależności od wieku i budowy ciała dziecka.

Ważna adnotacja: rysunki oraz zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji odnoszą się do omawianej wersji wózka; niektóre opisane tu elementy składowe oraz funkcje mogą różnić się w zależności od zakupionej przez Was wersji.

#### **W CELU UZYSKANIA DODATKOWYCH INFORMACJI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z:**

Artsana S. P. A.  
Serwis Obsługi Klienta  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 GRANDATE – Como – Italia  
Telefon: 800-188 898  
www.chicco.com

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΠΕΤΑΞΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ Ή ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ ΚΑΙ ΑΠΟ ΕΣΑΣ!
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα παιδιά πρέπει να φορούν πάντα τις ζώνες ασφαλείας και δεν πρέπει να μένουν ποτέ χωρίς επίβλεψη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τις ενέργειες ρύθμισης του καροτσιού κρατάτε το παιδί μακριά από τα κινητά τμήματα του. Αυτό το καρότσι χρειάζεται περιοδική συντήρηση από την πλευρά του χρήστη.  
Η υπερφόρτωση, το μη σωστό κλείσιμο και η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων θα μπορούσε να καταστρέψει ή να σπάσει το καροτσάκι.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα στοιχεία του, δεν παρουσιάζουν τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μεταφορά. Στην περίπτωση αυτή το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- Η χρήση του καροτσιού επιτρέπεται για παιδιά ηλικίας από 6 έως 36 μηνών, έως 15 κιλά βάρος το μέγιστο.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το καρότσι δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας μικρότερης των 6 μηνών.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφαλείας έχουν εισαχθεί σωστά. Κυρίως βεβαιωθείτε ότι το καρότσι έχει μπλοκάρει στην ανοιχτή θέση, ελέγχοντας ότι η πίσω μπάρα έχει πράγματι κλειδώσει σωστά.

- Μην φορτώνετε το καλαθάκι με βάρη που ξεπερνούν τα 3 κιλά.
- Μην μεταφέρετε πάνω από ένα παιδί κάθε φορά.
- Μην εφαρμόζετε στο καρότσι εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται ή δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάθε τσάντα ή βάρος τοποθετημένο στις λαβές μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του καροτσιού.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση του διαχωριστικού των ποδιών και των ζωνών ασφαλείας, είναι απαραίτητη για την ασφάλεια του παιδιού σας. Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας, ταυτόχρονα με το διαχωριστικό των ποδιών.
- Βεβαιωθείτε ότι όσοι χρησιμοποιούν το καρότσι γνωρίζουν ακριβώς τη λειτουργία του.  
ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τις ενέργειες ανοίγματος και κλεισίματος βεβαιωθείτε ότι το παιδί βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση. Μην κλείνετε ή ανοίγετε το καρότσι με το παιδί καθισμένο μέσα σε αυτό. Βεβαιωθείτε ότι κατά τις ενέργειες ρύθμισης, τα κινητά τμήματα του καροτσιού δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.
- Χρησιμοποιείτε τα φρένα κάθε φορά που σταματάτε.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε ποτέ το καρότσι σε μία επικλινή επιφάνεια, με το παιδί μέσα, ακόμα και όταν τα φρένα είναι ενεργοποιημένα.
- Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν κοντά στο καρότσι χωρίς επίβλεψη ή να σκαρφαλώνουν πάνω σε αυτό.  
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού, μην δίνετε στο παιδί ή μην τοποθετείτε κοντά του αντικείμενα με κορδόνια.  
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι σε σκαλοπάτια ή κυλιόμενες σκάλες, μπορεί να χάσετε ξαφνικά τον έλεγχο. Προσέχετε όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε ένα σκαλοπάτι ή το πεζοδρόμιο.
- Αν αφήσετε το καρότσι περιπάτου εκτεθειμένο στον ήλιο για πολύ χρόνο, περιμένετε να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το παιδί μέσα σε αυτό. Η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα των υφασμάτων και των υλικών.



- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ορισμένα τμήματα είναι σπασμένα, σχισμένα ή απουσιάζουν.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Το καρότσι, όταν δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Το καρότσι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται τρέχοντας ή κάνοντας πατίνια.
- Αποφεύγετε την επαφή του καροτσιού με θαλασσινό νερό για να μην σκουριάσει.
- Μην χρησιμοποιείται το καρότσι στην παραλία.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με την επίβλεψη ενός ενήλικα.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν χρειάζεται περιοδική συντήρηση. Οι ενέργειες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από έναν ενήλικα.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Η επένδυση του καροτσιού δεν αφαιρείται. Για τον καθαρισμό των υφασμάτων των τμημάτων, χρησιμοποιείτε ένα υγρό σφουγγάρι και ουδέτερο σαπούνι ακολουθώντας τις οδηγίες της ετικέτας σύνθεσης του προϊόντος. Στη συνέχεια αναγράφονται τα σύμβολα για το πλύσιμο με τη σχετική επεξήγηση:



Πλένετε στο χέρι με κρύο νερό



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήριο



Μην σιδερώνετε



Μην κάνετε στεγνό καθαρίσμα

Καθαρίζετε κατά διαστήματα τα πλαστικά τμήματα με ένα υγρό πανί. Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα, μετά από τυχόν επαφή με νερό, για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Λιπαίνετε τα κινητά τμήματα, σε περίπτωση ανάγκης, με ξηρό λάδι οϊλικόνης. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση φθοράς των τροχών και κρατήστε τους καθαρούς από σκόνη και άμμο. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα πλαστικά τμήματα κατά μήκος των μεταλλικών σωλήνων δεν παρουσιάζουν ίχνη σκόνης, βρωμιάς ή άμμου για να αποφύγετε την τριβή που μπορεί να επηρεάσει τη σωστή λειτουργία του καροτσιού. Φυλάξτε το καρότσι σε στεγνό χώρο.

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

#### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΕΜΠΡΟΣΘΙΩΝ ΤΡΟΧΩΝ

1. Εισάγετε τον εμπρόςθιο τροχό, στον ειδικό άξονα, έως ότου να ακουστεί το «κλικ» μπλοκαρίσματος (εικ. 1). Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια και για τον άλλο τροχό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί είναι στερεωμένοι σωστά.

#### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΟΠΙΣΘΙΩΝ ΤΡΟΧΩΝ

2. Συνεχίστε με τη στερέωση των ζεύγους των πίσω τροχών εισάγοντάς τους στον σωλήνα του πίσω ποδιού, μέχρι να ακουστεί το «κλικ» μπλοκαρίσματος (εικ. 2Α). Για να βεβαιωθείτε για τη σωστή στερέωση, ελέγξτε ότι το μεταλλικό καρφάκι βγαίνει από τις ειδικές οπές (εικ. 2Β). Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια και για το άλλο ζεύγος τροχών. ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το ζεύγος τροχών έχει εισαχθεί κρατώντας το φρένο στην εξωτερική πλευρά.

Εισάγετε την υφασμάτινη γλωσσίδα που βρίσκεται στο κέντρο του ζεύγους τροχών στην ειδική μεταλλική σχισμή (εικ. 2C) για να ολοκληρώσετε τη συναρμολόγηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί είναι στερεωμένοι σωστά.

#### ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν πραγματοποιείτε αυτή την ενέργεια, το παιδί ή τυχόν άλλα παιδιά πρέπει να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση. Βεβαιωθείτε ότι εκείνη τη στιγμή τα κινητά τμήματα του καροτσιού, δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.

3. Ανοίξτε τον γάντζο κλεισίματος (εικ. 3Α), πιέστε το καρότσι από τη λαβή (εικ. 3Β) και σηκώστε το επιτρέποντας το άνοιγμά του (εικ. 3C). Σπρώξτε το μπροστά μέχρι να ακουστεί το «κλικ» στερέωσης (εικ. 3D).

4. Πιέστε με το πόδι την πίσω μπάρα προς τα κάτω (εικ. 4). Βεβαιωθείτε ότι το καρότσι είναι ανοιχτό και σωστά μπλοκαρισμένο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι το καρότσι έχει μπλοκάρει στην ανοικτή θέση, ελέγχοντας ότι η πίσω μπάρα έχει πράγματι μπλοκάρει.

#### ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το καρότσι διαθέτει ζώνες ασφαλείας πέντε σημείων στερέωσης που αποτελούνται από δύο επιμίδες, δύο σχισμές ρύθμισης, μία ζώνη για τη μέση και ένα διαχωριστικό για τα πόδια με πόρπη.

5. Ρυθμίστε το ύψος των επιμίδων (εικ. 5Α). Αφού τοποθετήσετε το παιδί στο καρότσι, δέστε τις ζώνες στερεώνοντας τις επιμίδες στις περόνες (εικ. 5Β) και μετά εισάγοντας τις ιδίες στη πόρπη του διαχωριστικού ποδιών (εικ. 5C), ρυθμίστε το μήκος των ζωνών έτσι ώστε να εφαρμόσουν στους ώμους και στο σώμα του παιδιού. Για να λύσετε τη ζώνη της μέσης, πιέστε και τραβήξτε τις πλάγιες περόνες (εικ. 5D).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού στο καρότσι, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.

6. Για μεγαλύτερη ασφάλεια, το καρότσι διαθέτει κρίκους σε "D" για να μπορεί να συνδεθεί μία πρόσθετη ζώνη ασφαλείας, σύμφωνα με το πρότυπο BS 6684. Οι κρίκοι είναι τοποθετημένοι στο εξωτερικό, δίπλα στο κάθισμα του καροτσιού, στη δεξιά και αριστερή πλευρά, όπως φαίνεται στην εικόνα 6.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ

Η πλάτη μπορεί να ρυθμιστεί σε πολλές θέσεις.

7. Για την κλίση της πλάτης, τραβήξτε τον μοχλό που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πλάτης (εικ. 7Α) προς το μέρος σας και ταυτόχρονα χαμηλώστε την πλάτη (εικ. 7Β). Αφήστε την στην επιθυμητή θέση.

8. Για να ανασηκώσετε την πλάτη τραβήξτε το κορδονάκι προς τα πάνω και αφήστε το όταν η πλάτη βρεθεί στην επιθυμητή θέση (εικ. 8).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Με το βάρος του παιδιού οι ενέργειες αυτές μπορεί να είναι δυσκολότερες.

#### ΟΠΙΣΘΙΑ ΦΡΕΝΑ

Οι πίσω τροχοί είναι εξοπλισμένοι με δύο φρένα που επιτρέπουν τη λειτουργία ταυτόχρονα σε αμφότερα τα ζεύγη των πίσω τροχών ενεργώντας επάνω σε ένα μόνο πεντάλι.

9. Για να φρενάρете το καρότσι, πιέστε προς τα κάτω έναν από τους δύο μοχλούς που βρίσκονται στο κέντρο των ζευγών των πίσω τροχών όπως φαίνεται στην εικόνα 9.

10. Για να ξεμπλοκάρете το σύστημα φρεναρίσματος, σπρώξτε προς τα πάνω έναν από τους δύο μοχλούς που βρίσκονται στο κέντρο των ζευ-





γών των πίσω τροχών όπως φαίνεται στην εικόνα 10.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο όταν σταματάτε. Μην αφήνετε ποτέ το καρότσι σε μία επικλινή επιφάνεια, με το παιδί μέσα, ακόμα και όταν το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αφού έχετε ενεργοποιήσει τον μοχλό του φρένου, βεβαιωθείτε ότι τα φρένα έχουν εισαχθεί σωστά σε αμφότερα τα ζεύγη των πίσω τροχών.

### ΕΜΠΡΟΣΘΙΟ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΤΡΟΧΟΙ

Οι εμπρόσθιοι τροχοί του καροτσιού είναι περιστρεφόμενοι ή σταθεροί. Σε ανώμαλο έδαφος συνιστάται η χρήση των σταθερών τροχών. Οι περιστρεφόμενοι τροχοί εξασφαλίζουν καλύτερο χειρισμό του καροτσιού σε ομαλό έδαφος.

11. Για να γυρίζουν οι εμπρόσθιοι τροχοί ελεύθερα, κατεβάστε τον μπροστινό μοχλό, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα 11. Για να σταθεροποιήσετε τους τροχούς, ευθυγραμμίστε τους με τους οπίσθιους και σηκώστε τον μοχλό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αμφότεροι οι τροχοί πρέπει να είναι πάντα ταυτόχρονα μπλοκαρισμένοι ή ελεύθεροι.

### ΚΟΥΚΟΥΛΑ

12. Για να στερεώσετε την κουκούλα συνδέστε τα πλαστικά κλιπ σε αντιστοιχία με τις ειδικές θέσεις όπως φαίνεται στην εικόνα 12.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ενέργεια στερέωσης της κουκούλας πρέπει να γίνει σε αμφότερες τις πλευρές του καροτσιού. Βεβαιωθείτε για το σωστό μπλοκάρισμα της ίδιας.

13. Ανοίξτε την κουκούλα όπως φαίνεται στην εικόνα 13A και μπλοκάρτε την με τις δύο πλάγιες συνδέσεις (εικ. 13 B). Στερεώστε τα velcro όπως φαίνεται στην εικόνα 13C.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν θέλετε να κλείσετε την κουκούλα ξεμπλοκάρτε πάντα πριν τις πλάγιες συνδέσεις.

### ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν κλείνετε το καρότσι, πρέπει να σιγουρευτείτε πάντα ότι το παιδί ή ενδοχόμενος άλλα παιδιά βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση και ότι εκείνη τη στιγμή τα κινητά τμήματα του καροτσιού δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού. Πριν από το κλείσιμο ελέγχετε επίσης ότι το καλάθι μικροαντικειμένων είναι άδειο.

14. Αν είναι ανοιχτή, κλείνετε την κουκούλα, σηκώνοντας τις δύο πλάγιες συνδέσεις (εικ. 14 A) και τραβώντας προς το μέρος σας το εμπρόσθιο τμήμα, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα 14B.

15. Για να κλείσετε το καρότσι, πιέστε το πορτοκαλί πλήκτρο που βρίσκεται στο κέντρο της λαβής (εικ. 15A) και σπρώξτε τη χειρολαβή προς τα εμπρός μέχρι να το διπλώσετε όπως φαίνεται στην εικόνα 15B, τραβήξτε προς το μέρος σας τον πορτοκαλί μοχλό που υπάρχει επάνω στον δεξιό σωλήνα της κατασκευής, τραβήξτε προς τα πάνω την πίσω μπάρα (εικ. 15C) και ταυτόχρονα σπρώξτε προς τα κάτω το καρότσι (εικ. 15D) μέχρι να ακουστεί το «κλικ» σύνδεσης (εικ. 15E).

16. Μετά το κλείσιμο, ο γάντζος που βρίσκεται στο πίσω μέρος μπλοκάρει αυτόματα το καρότσι στην κλειστή θέση (εικ. 16A), εμποδίζοντας το ίδιο να ξανανοίξει ακούσια και κάνοντας να βγει το στήριγμα που επιτρέπει στο καρότσι να στέκεται όρθιο από μόνο του (εικ. 16B).

### ΑΞΕΣΟΥΑΡ

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα αξεσουάρ που περιγράφονται στη συνέχεια, μπορεί να μην υπάρχουν σε ορισμένες παραλλαγές του προϊόντος. Διαβάστε προσεκτικά τις σχετικές με τα αξεσουάρ οδηγίες που υπάρχουν στη παραλλαγή που εσείς αγοράσατε.

### ΚΑΛΑΘΑΚΙ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

17. Το καρότσι διαθέτει ένα καλάθι πολλαπλής χρήσης, το οποίο δεν μπορεί να αφαιρεθεί. Το καλάθι έχει στο πλάι ένα πρακτικό φερμουάρ (εικ. 17) για τη διευκόλυνση του γεμίσματός του.

### ΑΔΙΑΒΡΟΧΟ ΚΑΛΥΜΜΑ

Το καρότσι μπορεί να διαθέτει αδιάβροχο κάλυμμα.

18. Για να στερεώσετε το αδιάβροχο κάλυμμα, περάστε τα κορδελάκια γύρω από τους σωλήνες του καροτσιού σε αντιστοιχία με τις θέσεις που υποδεικνύονται στην εικόνα 18. Στο τέλος της χρήσης, πριν το διπλώσετε και φυλάξετε, αφήστε το κάλυμμα να στεγνώσει σε ανοιχτό χώρο (αν είναι βρεγμένο).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη χρήση του αδιάβροχου καλύμματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το αδιάβροχο κάλυμμα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο καρότσι χωρίς την κουκούλα ή την αντηλιακή τέντα, γιατί μπορεί να προκαλέσει ασφυξία στο παιδί. Αν το αδιάβροχο κάλυμμα είναι τοποθετημένο στο καρότσι, μην το αφήνετε ποτέ εκτεθειμένο στον ήλιο με το παιδί μέσα, γιατί υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.

### ΠΟΔΟΣΑΚΟΣ

Το καρότσι μπορεί να διαθέτει ποδόσακο, συνδεδεμένο με μια πρακτική τσέπη που μπορεί να ανοίγει με το φερμουάρ.

19. Για να συνδέσετε τον ποδόσακο, στερεώστε τα velcro γύρω από τους σωλήνες του καροτσιού σε αντιστοιχία με τις θέσεις που υποδεικνύονται στην εικόνα 19.

20. Για μια καλύτερη εφαρμογή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα δύο πλάγια κλιπ (εικ. 20) που αυξάνουν ή μειώνουν τον χώρο, ανάλογα με την ηλικία και τη σωματική διάπλαση του παιδιού.

**Σημαντική σημείωση:** Οι εικόνες και οι οδηγίες που περιέχει αυτό το βιβλίο, αναφέρονται σε μία παραλλαγή του καροτσιού. Ορισμένα στοιχεία και ορισμένες λειτουργίες που εδώ περιγράφονται, μπορούν να ποικίλουν ανάλογα με τη παραλλαγή που εσείς αγοράσατε.

### ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Artsana S. P. A.  
Υπηρεσία Πελατών  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 GRANDATE – Como – Italia  
Τηλέφωνο: 800-188 898  
www.chicco.com



**ÖNEMLİ UYARI**

ÖNEMLİ: BU ÜRÜNÜ KULLANMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE SOKMAMAK İÇİN BU KULLANIM TALİMATLARINI DİKKATLE OKUYUNUZ. KULLANIM KILAVUZUNU İLERİDE REFERANS OLARAK KULLANMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.

DİKKAT: KULLANIMDAN ÖNCE PLASTİK TORBALARI VE TÜM AMBALAJ MALZEMELERİNİ ÇIKARINIZ VE ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI BİR YERDE SAKLAYINIZ.

**UYARILAR**

- DİKKAT: ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ SİZE DE BAĞLI!
- DİKKAT: daima emniyet kemerlerini kullanınız. Çocuğunuzu pusette asla yalnız bırakmayınız.
- DİKKAT: pusetin ayarlama işlemleri sırasında çocuğun pusetin oynak kısımlarından yeterince uzakta olmasına dikkat ediniz. Pusetin bakımı düzenli olarak yapılmalıdır. Puseti aşırı derecede yüklemek, doğru şekilde kapatmamak ve onaylanmayan aksesuar kullanmak pusete hasar verebilir veya tamamen bozulmasına sebep olabilir.
- DİKKAT: çocuğunuzu pusette yalnız bırakmak tehlikeli olabilir.
- DİKKAT: montajdan önce ürünün ve ürünün oluşturan parçaların taşıma sırasında hasar görmemiş olduklarını kontrol ediniz. Herhangi bir parçanın hasarlanmış olması durumunda puseti kullanmayınız ve çocukların ulaşamayacakları yerde saklayınız.
- Pusete yaşı 6 ay ile 36 ay arasında, ağırlığı en fazla 15 kg. çocuklar için uygundur.
- DİKKAT: bu pusete 6 aydan küçük bebekler için uygun değildir.
- DİKKAT: kullanmadan önce pusetin dört yanındaki güvenlik mekanizmalarının doğru bir şekilde bloke edilmiş olduğundan emin olunuz. Özellikle pusete açık konumdayken puseti açık tutan arka çapraz çubuğunun kullanım talimatlarında gösterildiği gibi açık durumda bloke edildiğinden emin olunuz.
- Sepete 3 kg'dan fazla ağırlık yüklemeyiniz.
- Pusette aynı zamanda birden fazla çocuk

taşımayınız.

- Üretici tarafından verilmeyen ve onaylanmayan aksesuar, yedek parça ve başka parçalar takmayınız.
- DİKKAT: pusetin tutma kollarına takılan çanta veya ağırlık pusetin dengesini bozabilir.
- DİKKAT: bacak ayırıcı kemerinin ve emniyet kemerlerinin kullanımı çocuğunuzun güvenliği için zorunludur. Çocuk pusette iken daima emniyet kemerlerini ve bacak ayırıcı kemerini kullanınız.
- Puseti kullanan tüm kişilerin pusetin doğru kullanımı hakkında bilgi sahibi olduklarından emin olunuz.  
DİKKAT: Puseti açma kapatma işlemleri sırasında çocuğun yeterince uzakta olmasına dikkat ediniz: çocuk içindeyken puseti açma kapatma işlemlerini yapmayınız. Ayarlama işlemleri sırasında pusetin oynak kısımlarının çocuğun vücuduna değmemesine dikkat ediniz.
- Durduğunuz zaman her zaman freni kullanınız.
- DİKKAT: frenler takılı olsa da, çocuk içinde iken puseti asla eğimli bir yüzey üzerinde bırakmayınız.
- Başka çocukların pusetin yakınında denetimsiz olarak oynamalarına veya pusete çıkmalarına izin vermeyiniz. Boğulma tehlikesini önlemek için çocuğunuza ipli cisimler vermeyiniz ve çocuğunuzu bu tarz cisimlerin yakınında bırakmayınız.  
DİKKAT: Puseti asla merdiven veya yürüyen merdivenler üzerinde kullanmayınız, aniden kontrolden çıkabilir. Basamak veya kaldırımın inip çıkarken dikkat ediniz.
- Pusete uzun süre yüksek sıcaklık altında kalmış ise, çocuğu pusete yerleştirmeden önce birkaç dakika bekleyiniz. Puseti uzun süre güneş altında bırakmak kumaş renginin solmasına neden olabilir.
- Bir parçanın kopuk, bozuk veya eksik olması durumunda puseti kullanmayınız.
- DİKKAT: kullanılmadığında puseti çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- DİKKAT: pusete koşarken ya da paten kayarken kullanılmamalıdır.
- Pusetin paslanmasını önlemek için pusetin tuzlu su ile temasına engel olunuz.
- Puseti plajda kullanmayınız.
- DİKKAT: bu ürün sadece bir yetişkin tarafından kullanılmalıdır.

## TEMİZLİK VE BAKIM İÇİN ÖNERİLER

Bu ürünün temizliği ve bakımı düzenli aralıklarla yapılmalıdır. Bu ürünün temizliği ve bakımı sadece yetkinler tarafından yapılmalıdır.

### TEMİZLİK

Pusetin kılıfı çıkartılamaz. Ürünün etiketine dikkat ederek, kumaş kısımları nemli bir sünger ve nötr sabun ile temizleyiniz. Aşağıda yıkama sembolleri ve açıklamaları gösterilmiştir:



Soğuk su ile elde yıkayınız



Çamaşır suyu kullanmayınız



Makinede kurutmayınız



Ütülemeyiniz



Kuru temizleme yapmayınız

Plastik kısımları sadece nemli bir bezle siliniz. Suyla temas sonrasında, paslanmalarını önlemek için metal kısımları kurulaştırınız.

### BAKIM

Ürünün oynak kısımlarını gerektiği takdirde silikonlu kuru yağ ile yağlayınız. Tekerleklerin aşınma durumunu periyodik olarak kontrol ediniz, toz ve kumdan temizleyiniz. Pusetin iyi çalışmasını engelleyebilecek kılıf ve metal borular üzerinde hareket eden tüm plastik kısımların toz, kir ve kumdan temizlenmiş olmalarına dikkat ediniz. Puseti kuru bir yerde saklayınız.

### GENEL KULLANIM TALİMATLARI

#### ÖN TEKERLEKLERİN MONTAJI

1. Ön tekerleği tam oturduğunu belirten klik sesi duyulana kadar iterek özel mile takınız (resim 1). Aynı işlemi diğer tekerlek için de tekrarlayınız. DİKKAT: puseti kullanmadan önce tekerleklerin doğru olarak monte edilmiş olduğunu daima kontrol ediniz.

#### ARKA TEKERLEKLERİN MONTAJI

2. Arka tekerlek grubunu monte etmek için, tam oturduğunu belirten klik sesi duyulana kadar arka ayak borusuna takınız (resim 2A). Tekerleklerin doğru olarak sabitlenmiş olduğundan emin olmak için, metal ucunun deliklerden (resim 2B) çıktığını kontrol ediniz. Aynı işlemi diğer tekerlek için de tekrarlayınız. DİKKAT: Freni dış tarafta tutarak, tekerlek grubunun bloke olduğunu kontrol ediniz.

Montajı tamamlamak için tekerlek grubunun ortasında bulunan kumaş dilçığı metal deliğe sokunuz (resim 2C).

DİKKAT: puseti kullanmadan önce tekerleklerin doğru olarak monte edilmiş olduğunu daima kontrol ediniz.

#### PUSETİN AÇILMASI

DİKKAT: Bu işlemi yerine getirirken çocuğunuzun ve başka çocukların yeterince uzakta olduklarına dikkat ediniz. Bu aşama sırasında pusetin oynak kısımlarının çocuğun vücuduna değmemesine dikkat ediniz.

3. Açma kancasını açınız (resim 3A) ve pusetin kolunu tutarak (resim 3B) açılmasını kolaylaştırmak için yukarı doğru kaldırınız (resim 3C). Açıldığını belirten klik sesi duyulana kadar öne doğru itiniz (resim 3D).

4. Arka çapraz çubuğunu ayağınızla aşağı doğru itiniz (resim 4). Pusetin açık konumda doğru şekilde bloke edildiğinden emin olunuz.

DİKKAT: puseti kullanmadan önce puseti tutan arka çapraz çubuğunun kullanım talimatlarında gösterildiği gibi açık durumda bloke edildiğinden emin olunuz.

### EMNİYET KEMERLERİNİN KULLANIMI

Puset, iki omuz kemeri, iki ayar iliği, bir bel kemeri ve tokalı bir bacak ayrıncıdan oluşan beş ankoraj uçlu bir kavrama sistemi ile donanmıştır.

5. Omuz kemerlerinin yüksekliğini ayarlamak (resim 5A). Çocuğu pusete yerleştirdikten sonra omuz kemerlerini çatalara sabitleştirerek (resim 5B) ve bacak ayrıncı tokasına sokarak (resim 5C) kemerleri bağlayınız. Kemerlerin uzunluğunu, çocuğun omuzları ve bedenine iyice oturacak şekilde tokalardan ayarlayınız. Bel kemerini açmak için iki yan çatala basınız ve çekiniz (resim 5D).

DİKKAT: Çocuğunuzun güvenliği için emniyet kemerlerinin daima kullanılması gereklidir.

6. Daha üstün bir güvelli için, puset, BS 6684 normatifine uygun olarak, ek bir emniyet kemerini eklemek için "D" şeklinde halkalara sahiptir. Halkalar resim 6'da gösterildiği gibi pusetin oturma kısmının yan dış taraflarında, solda ve sağda yer alır.

### SIRT DAYANAĞININ AYARLANMASI

Sırt dayanağı birçok pozisyona ayarlanabilir.

7. Pusetin sırt dayanağını ayarlamak için, arkasındaki kolu (resim 7A) kendinize doğru çekiniz ve aynı zamanda sırt dayanağını istenilen eğime erişinceye kadar itiniz (resim 7B). İstenilen eğime erişince kolu bırakınız. 8. Sırt dayanağını kaldırmak için ipi yukarı doğru çekiniz ve istenilen eğime erişince ipi bırakınız (resim 8).

DİKKAT: çocuk pusetin içerisindeyken bu operasyonları gerçekleştirmek çocuğun ağırlığı ile daha zor olabilir.

### ÖN FRENLER

Arka frenler tek pedala basılarak pusetin her iki arka tekerleği üzerinde aynı anda etkin olan frenlerdir.

9. Puseti durdurmak için arka tekerleklerin arasında bulunan iki koldan birini resim 9'da gösterildiği gibi aşağı doğru bastırınız.

10. Freni serbest bırakarak puseti yürütmek için arka tekerleklerin arasında bulunan iki koldan birini resim 10'da gösterildiği gibi yukarı doğru itiniz.

DİKKAT: Durduğunuz zaman her zaman freni kullanınız. Frenler takılı olsa da, çocuk içinde iken puseti asla eğimli bir yüzey üzerinde bırakmayınız.

DİKKAT: frenlerin kolunu bastırdıktan sonra, frenin arka tekerleklerin her ikisi üzerinde de etkin olduğundan emin olunuz.

### DÖNEBİLEN ÖN TEKERLEKLER

Puset kendi etrafında döner/sabit ön tekerlekler ile donanmıştır. Özellikle arızalı yüzeylerde, puseti rahat yürütmek için sabit tekerleklerin kullanılması önerilir. Kendi etrafında dönen tekerlekler ise normal düz yolda pusetin manevra kabiliyetini artırır.

11. Ön tekerleklerin eksen etrafında serbestçe dönmeleri için öndeki kolu resim 11'de gösterildiği gibi aşağı doğru itiniz. Ön tekerlekleri sabit hale getirmek için arka tekerleklerin hizasına getiriniz ve kolu yukarı doğru kaldırınız.

DİKKAT: Her iki tekerlek de daima birlikte bloke edilmeli veya serbest bırakılmalıdır.

### TENTE

12. Tenteyi sabitlemek için plastik klipsleri girintilere resim 12'de gösterildiği gibi sokunuz.

DİKKAT: Tenteyi sabitleme işlemi pusetin her iki yanında yapılmalıdır. Tentenin doğru şekilde sabitlendiğini kontrol ediniz.

13. Tenteyi resim 13 A'da gösterildiği gibi açınız ve sabitlemek için iki yan pergel üzerine basınız (resim 13 B). Cırt cırtlı şeritleri resim 13 C'de gösterildiği gibi sabitleyiniz.

DİKKAT: tenteyi kapatmak isterseniz önce iki yandaki pergelleri kaldırınız.

### PUSETİN KAPATILMASI

DİKKAT: bu işlemler sırasında çocuğunuzun ve yakınarda bulunabilecek

diğer çocukların yeterince uzakta olmalarına dikkat ediniz. Ayarlama işlemleri sırasında pusetin oynak kısımlarının çocuğun vücuduna değmemesine dikkat ediniz. Puseti kapatmadan önce eşya taşıma sepetinin boş olduğunu kontrol ediniz.

14. Tente açıkça, iki yandaki pergelleri kaldırarak (resim 14 A) ve resim 14 B'de gösterildiği gibi ön kısmı kendinize doğru çekerek tenteyi kapatınız.

15. Puseti kapatmak için, tutma kolunun ortasında bulunan turuncu düğmesine basınız (resim 15 A) ve kolu resim 15 B'de gösterildiği gibi öne iterek katlayınız. Pusetin sağ borusu üzerinde bulunan kolu kendinize doğru çekiniz, arka çapraz çubuğu yukarı doğru kaldırınız (resim 15 C) ve pusetin kapandığını belirten klik sesi duyulana kadar (resim 15 E) aynı zamanda puseti aşağı doğru itiniz (resim 15 D).

16. Puset kapandıktan sonra, arkasında bulunan kanca puseti otomatik olarak bloke ederek (resim 16 A), yanlışlıkla açılmasını önler ve pusetin kendiliğinden ayakta durmasına destek verir. (resim 16 B).

## AKSESUARLAR

**DİKKAT:** Ürünün bazı versiyonlarında aşağıda tanımlanan aksesuarların hepsi bulunmayabilir. Satın aldığınız üründe bulunan aksesuarlara ilişkin bilgileri dikkatlice okuyunuz.

## EŞYA TAŞIMA SEPETİ

17. Puset çıkarılmayan kullanışlı bir taşıma sepetine sahiptir. Taşıma sepeti kolayca doldurulmasını sağlayan pratik bir yan fermuara (resim 17) sahiptir.

## YAĞMURLUK

Pusete yağmurluk ile donanmış olabilir.

18. Yağmurluğu sabitlemek için, şeritleri resim 18'de gösterilen şekilde pusetin boruları etrafına geçiriniz. Kullanım sonunda katlayarak yerine kaldırmadan önce (ıslanmış ise) açık havada kurutunuz.

**DİKKAT:** Yağmurluğu kullanırken çok dikkat ediniz.

**DİKKAT:** Yağmurluk, tentesi olmayan puselerde kullanılmamalıdır, çocuğun boğulmasına neden olabilir. Yağmurluk pusete takılı ise, aşırı ısınmasını önlemek için puseti asla çocuk içindeyken güneş altında bırakmayınız.

## AYAK ÖRTÜSÜ

Pusete fermuarlı pratik bir cep aracılığıyla açılan bir ayak örtüsü ile donanmış olabilir.

19. Ayak örtüsünü sabitlemek için, cırt cırtlı şeritleri resim 19'da gösterilen şekilde pusetin boruları etrafına geçiriniz.

20. Örtünün daha iyi bir şekilde örtmesini sağlamak için yan klipsleri (resim 20) kullanabilirsiniz. Bu klipsler yardımıyla örtüyü çocuğun yaşına veya vücut yapısına göre ayarlayabilirsiniz.

**Önemli not:** Bu kullanım kılavuzunda bulunan resimler ve talimatlar ürünün sadece bir versiyonuna aittir; burada tanımlanan bazı parçalar ve fonksiyonlar satın aldığınız ürünün modeline göre değişiklik gösterebilir.

## DAHA DETAYLI BİLGİ İÇİN

Artsana S. P. A.

Müşteri Hizmetleri Servisi

Via Saldarini Catelli, 1

22070 GRANDATE – Como – İtalya

İtalya'daki Tüketici Danışma Ücretsiz Hattı: 800-188 898

www.chicco.com

## ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

**ВАЖНО:** ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОЙ БРОШЮРЕ, И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ В БУДУЩЕМ.

**ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ И ВЫБРОСЬТЕ ИМЕЮЩИЕСЯ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ОСТАЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ УПАКОВКИ. В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, ХРАНИТЕ ИХ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ:** БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА ЗАВИСИТ И ОТ ВАС!
- **ВНИМАНИЕ:** обязательно пристегивайте детей ремнями безопасности. Не оставляйте детей без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** во время регулировки коляски следите, чтобы дети находились на безопасном расстоянии от ее подвижных частей. Эта коляска требует периодического ухода со стороны пользователя. Перегрузка, неправильное складывание и использование не утвержденных принадлежностей может привести к повреждению или поломке прогулочной коляски.
- **ВНИМАНИЕ:** опасно оставлять ребенка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** перед началом сборки коляски убедитесь в целостности всех ее компонентов, при обнаружении повреждений не используйте изделие и держите его вдали от детей.
- Прогулочная коляска предназначена для детей возрастом от 6 и до 36 месяцев, весом не более 15 кг.
- **ВНИМАНИЕ:** Данная коляска не предназначена для детей возрастом до 6 месяцев.
- **ВНИМАНИЕ:** перед началом использования проверьте исправность сцепления защитных механизмов. В частности, убедитесь в том, что коляска блокируется в раскрытом состоянии, проверив, что задняя крестовина действительно заблокирована.

- Не нагружайте корзину свыше 3 кг.
- Не усаживайте в коляску одновременно несколько детей.
- Не крепите к коляске дополнительные аксессуары, не заменяйте части и компоненты, если они не поставлены или не одобрены изготовителем.
- **ВНИМАНИЕ:** каждая сумка или любой другой груз, подвешенный на ручках коляски, могут нарушить ее устойчивость.
- **ВНИМАНИЕ:** Обязательно используйте паховый ремень от соскальзывания вниз и ремни безопасности, так как они гарантируют безопасность ребенка. Ремни безопасности должны использоваться одновременно с паховым ремнем.
- Убедитесь в том, что пользователи коляски знакомы с принципами ее работы. **ВНИМАНИЕ:** Во время действия по открытию или закрытию коляски следите, чтобы ребенок не находился поблизости: не выполняйте раскрытие или закрытие коляски с находящемся в ней ребенком. Во время действий по регулировке коляски следите, чтобы ее подвижные части не касались ребенка.
- Обязательно используйте тормоза каждый раз во время остановки.
- **ВНИМАНИЕ:** ни в коем случае не оставляйте коляску с ребенком на наклонной поверхности, даже если задействован тормоз.
- Следите, чтобы другие дети не играли поблизости коляски и не забирались на нее. Во избежание опасности удушья не давайте ребенку и не оставляйте возле него предметы со шнурами. **ВНИМАНИЕ:** не пользуйтесь коляской на лестнице или на эскалаторе: возможна потеря контроля. Будьте осторожны при подъемах или спусках (ступени, тротуары и пр.).
- после длительного пребывания коляски на солнце дождитесь, чтобы она остыла, и только потом усаживайте в нее ребенка. Длительное пребывание коляски на солнце может вызвать обесцвечивание ее покрытий.
- Запрещается использовать коляску с поврежденными, оторванными или недостающими частями.

- **ВНИМАНИЕ:** Если Вы не пользуетесь коляской, храните ее в недоступном для детей месте.
- **ВНИМАНИЕ:** Не пользуйтесь коляской на бегу или находясь на роликах.
- Избегайте контакта коляски с соленой водой, которая может вызвать появление ржавчины.
- Не используйте коляску на пляже.
- **ВНИМАНИЕ:** коляска предназначена для пользования только взрослыми лицами.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

Данное изделие требует периодического ухода. Операции по очистке и уходу должны выполняться только взрослыми лицами.

### ОЧИСТКА

Обивка коляски не является съемной. Тканевые поверхности следует чистить влажной губкой и нейтральным мылом, выполняя инструкции с этикетки (на которой указан состав изделия). Ниже приведены символы с этикеток и их значения:



Ручная стирка в холодной воде



Не отбеливать



Не подвергать механической сушке



Не гладить



Не подвергать химической чистке

Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью. Чтобы не образовалась ржавчина, необходимо высушивать металлические части в случае контакта с водой.

### УХОД

При необходимости выполните смазку подвижных частей сухим силиконовым маслом. Периодически проверяйте колеса на износ, очищайте их от пыли и песка. Убедитесь в отсутствии пыли, грязи и песка на пластмассовых компонентах, которые перемещаются по металлическим трубам. Таким образом, можно избежать трения, которое отрицательно воздействует на правильную работу коляски. Храните коляску в сухом месте.

## ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

### СБОРКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

1. Приступите к установке переднего колеса, вставляя его в соответствующий штифт до защелкивания (рис. 1). Повторите эти же действия для второго колеса

**ВНИМАНИЕ:** перед началом использования убедитесь в правильном креплении колес.

### СБОРКА ЗАДНИХ КОЛЕС

2. Затем выполните крепление блока заднего колеса, вставляя его в трубу задней ножки до защелкивания (рис. 2А). Крепление выполнено правильно, если металлический штифт выходит наружу из соответствующих отверстий (рис. 2В). Повторите эти же действия для

второго блока колеса. **ВНИМАНИЕ:** Убедитесь в том, что блок колеса вставлен; для этого следует удерживать тормоз с наружной Стороны. Вставьте тканевый язычок, который находится в центральной части блока колес, в соответствующую металлическую петлю (рис. 2С), на этом сборка завершается.

**ВНИМАНИЕ:** перед началом использования убедитесь в правильном креплении колес.

### РАСКЛАДЫВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ:** При выполнении этой операции следите за тем, чтобы ваш ребенок и другие дети находились на безопасном расстоянии. Во время сборки коляски следите, чтобы ее подвижные части не доставали до детей.

3. Откройте запорный крючок (рис. 3А), возьмитесь за ручку коляски (рис. 3В) и приподнимите ее для раскладывания (рис. 3С). Протолкните ее вперед так, чтобы раздался звук защелкивания (рис. 3D).

4. Ногой надавите вниз на заднюю крестовину (рис. 4). Убедитесь в том, что коляска правильно раскрыта и заблокирована.

**ВНИМАНИЕ:** перед началом использования убедитесь в том, что коляска зафиксирована в раскрытом положении, проверив блокировку задней крестовины.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Детская прогулочная коляска снабжена системой удерживания в пяти точках, состоящей из двух плечевых ремней, двух прорезей для регулирования, поясного ремня и пахового ремня с застежкой.

5. Отрегулируйте плечевые ремни по высоте (рис. 5А). Усадив ребенка в коляску, пристегните его ремнями, закрепив плечевые ремни к лапкам (рис. 5В) и вставляя их затем в пряжку пахового ремня (рис. 5С); отрегулируйте ремни по высоте, так чтобы они прилегли к плечам и к телу ребенка. Чтобы расцепить поясной ремень, нажмите одновременно на две боковые лапки (рис. 5D).

**ВНИМАНИЕ:** для обеспечения безопасности вашего ребенка необходимо всегда использовать ремни безопасности.

6. Для большей безопасности коляска оснащена кольцами в форме "D", которые служат крепления дополнительного ремня безопасности, в соответствии с нормой BS 6684. Кольца расположены снаружи, рядом с сидением коляски, справа и слева, как показано на рис. 6.

### РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ

Спинка может принимать бесконечное количество положений.

7. Чтобы наклонить спинку, потяните на себя рычаг позади спинки (рис. 7А), вместе с тем наклоняя спинку (рис. 7В). В нужном положении отпустите рычаг и спинку.

8. Чтобы поднять спинку, потяните шнур вверх и отпустите его, когда спинка займет нужное положение (рис. 8).

**ВНИМАНИЕ:** с ребенком, находящимся в коляске, указанные операции могут быть затруднены.

### ЗАДНИЕ ТОРМОЗА

Задние колеса оборудованы сдвоенными тормозами, которые позволяют с помощью одной педали остановить оба блока задних колес.

9. Чтобы затормозить коляску, нажмите вниз один из двух рычагов, расположенных в центре блоков задних колес, как показано на рисунке 9.

10. Чтобы затормозить коляску, нажмите вниз один из двух рычагов, расположенных в центре блоков задних колес, как показано на рисунке 10.

**ВНИМАНИЕ:** При остановке всегда используйте тормоз. Никогда не оставляйте коляску с ребенком на наклонной поверхности, даже при задействованном тормозе.

**ВНИМАНИЕ:** задействовав рычаг тормоза, следует убедиться в том, что тормоза правильно сработали на обоих задних блоках тормозов.



## ПЕРЕДНИЕ ПОВОРОТНЫЕ КОЛЕСА

Коляска оснащена передними поворотными/неповоротными колесами. На неровных поверхностях (щебень, грунтовая дорога и т.д.) целесообразно использовать заблокированные колеса, гарантирующие нужную плавность движения. Поворотные колеса рекомендуются с целью увеличения маневренности коляски на нормальной дороге.

11. Чтобы передние колеса свободно поворачивались, надавите ногой вниз на передний рычаг, как показано на рисунке 11. Чтобы заблокировать передние колеса, поднимите ногой рычаг вверх.

**ВНИМАНИЕ:** Оба колеса должны всегда быть одновременно либо заблокированы, либо разблокированы.

## КАПЮШОН

12. Чтобы прикрепить капюшон, зацепите пластмассовые клипсы в определенных положениях, указанных на рисунке 12.

**ВНИМАНИЕ:** Закрепление капюшона должно проводиться по обеим сторонам коляски. Проверьте надежность его крепления.

13. Раскройте капюшон, как показано на рисунке 13 А, заблокируйте его с помощью двух боковых циркулей (рис. 13 В). Пристегните липучки, как показано на рисунке 13 С.

**ВНИМАНИЕ:** Чтобы закрыть капюшон, следует предварительно разблокировать боковые циркули.

## СКЛАДЫВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ:** При выполнении этой операции следите за тем, чтобы ваш ребенок и другие дети находились на безопасном расстоянии. Убедитесь, что при этом подвижные части детской прогулочной коляски не касаются тела ребенка. Перед складыванием выньте из корзины все вещи.

14. Если капюшон раскрыт, поднимите два боковых циркуля и закройте его (рис. 14 А), потянув верхнюю часть на себя, как показано на рисунке 14 В.

15. Чтобы сложить коляску, нажмите на оранжевую кнопку в центре ручки (рис. 15 А) и протолкните рукоятку вперед для складывания (рис. 15 В). Затем потяните на себя оранжевый рычаг, расположенный на правой трубе каркаса, протолкните вверх заднюю крестовину (рис. 15 С), одновременно с этим проталкивая коляску (рис. 15 D) вниз до защелкивания (рис. 15 Е).

16. После складывания задний крючок автоматически заблокирует коляску в этом положении (рис. 16 А), препятствуя непреднамеренному раскрытию и выдвигая подставку для удерживания коляски в вертикальном положении (рис. 16 В).

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

**ВНИМАНИЕ:** Принадлежности, описанные далее в настоящем документе, могут отсутствовать в некоторых модификациях изделия. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями, относящимися к имеющимся принадлежностям в приобретенной вами модификации.

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КОРЗИНА

17. Коляска оснащена многофункциональной корзиной несъемного типа. Удобная боковая застежка-молния (рис. 17) облегчает заполнение корзины.

## ДОЖДЕВИК

Детская прогулочная коляска может оснащаться дождевиком.

18. Чтобы закрепить дождевик, наденьте петли на трубы коляски в указанных на рисунке 18 положениях. По завершении использования высушите дождевик на солнце (если он намок), вслед за чем сложите его.

**ВНИМАНИЕ:** будьте внимательны при использовании дождевика.

**ВНИМАНИЕ:** запрещается дождевик на коляске, которая не имеет капюшона или навеса от солнца, поскольку он может стать причиной удушья ребенка. Во избежание перегрева никогда не оставляйте коляску с ребенком и установленным дождевиком на солнце.

## НАКИДКА ДЛЯ НОГ

На детскую коляску может надеваться накидка для ног с удобным карманом на молнии.

19. Чтобы закрепить накидку для ног, застегните липучки вокруг труб коляски в указанных на рисунке 19 положениях.

20. С помощью двух боковых клипс (рис. 20) можно увеличить или уменьшить вместимость накидки, в зависимости от возраста и телосложения ребенка.

**Важное примечание:** иллюстрации и инструкции, содержащиеся в данной брошюре, относятся к одной из модификаций детской прогулочной коляски; некоторые компоненты и функции, описанные здесь, могут отличаться от тех, которыми оснащена приобретенная вами модификация.



## ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Artsana S. P. A.  
Клиентская служба  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 GRANDATE – Como – Italia  
Телефон: 800-188 898  
www.chicco.com



### ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КОЛИЧКАТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГО НА УДОБНО МЯСТО И ГО ПРЕПРОЧИТАЙТЕ ПРИ НЕОБХОДИМОСТ. ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ КОЛИЧКАТА Я РАЗОПАКОВАЙТЕ, ИЗХВЪРЛЕТЕ ВСИЧКИ ЧАСТИ ОТ ОПАКОВКАТА, ВКЛЮЧИТЕЛНО И ПОЛИЕТИЛЕНОВИТЕ ТОРБИЧКИ. УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ СЕ НАМИРАТ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **ВНИМАНИЕ:** СИГУРНОСТТА НА ДЕТЕТО ВИ ЗАВИСИ И ОТ ВАС!
- **ВНИМАНИЕ:** Винаги използвайте предпазните колани и не оставяйте бебето в количката без надзор.
- **ВНИМАНИЕ:** По време на регулирането на количката дръжте детето далече от движещите се части. Извършвайте перидичната ѝ поддръжка. Превишаването на разрешеното от производителя тегло, неправилното затваряне и използването на неоригинални резервни части и аксесоари може да доведе до повреждане или счупване на количката.
- **ВНИМАНИЕ:** Опасно е да оставяте бебето в количката без надзор.
- **ВНИМАНИЕ:** Преди да пристъпите към монтажа, убедете се, че количката и останалите ѝ компоненти не са били повредени по време на транспорта. Ако е така, izdelieto не бива да бъде използвано. Съхранявайте я заедно с останалите ѝ части на място, недостъпно за деца.
- Тази количка е предназначена за деца на възраст от 6 до 36 месеца с тегло до 15 кг.
- **ВНИМАНИЕ:** Да не се използва за деца на възраст под 6 месеца.
- **ВНИМАНИЕ:** Преди използване проверете внимателно всички механизми за сигурност. Количката трябва да е блокирана в отворено положение, а кръстовидната опора – добре законтрена.

- Общото тегло на предметите в багажника не бива да превишава 3 кг.
- Не поставяйте в количката повече от едно дете!
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари или онези, които са одобрени от производителя.
- **ВНИМАНИЕ:** Чанти или пликове, закачени на дръжките изместват центъра на тежестта и количката може да се преобърне.
- **ВНИМАНИЕ:** Използването на колана между крачетата и на останалите предпазни колани е задължително за гарантиране безопасността на вашето дете. Използвайте ги винаги!
- Преди да поверите някому да разхожда бебето с количката се убедете, че той е добре запознат с функционирането ѝ. **ВНИМАНИЕ:** Никога не отваряйте или затваряйте количката с бебето в нея! Убедете се, че детето се намира на достатъчно разстояние от количката преди да пристъпите към сгъване/разгъване. Когато нагласявате предпочитаното от вас положение на количката проверете дали движещите се части не влизат в контакт с тялото на детето.
- Винаги, когато желаете да спрете пускайте спирачката на количката.
- **ВНИМАНИЕ:** Никога не оставяйте количката на наклонена или неравна повърхност, даже и да сте пуснали спирачките!
- Не разрешавайте на други деца да си играят с количката или да се катерят по нея. Никога не оставяйте до детето предмети, които имат въжета, връзки или канапи, така ще избегнете риска от задушаване. **ВНИМАНИЕ:** Не се качвайте по стълби или ескалатори с количката, има опасност от загуба на контрол! Бъдете внимателни при слизане от стъпало или от тротоара.
- Ако количката е стояла продължително време на слънце, задължително я проверете и изчакайте температурата във вътрешността ѝ да спадне, преди да поставите бебето. Продължителното излагане на интензивна слънчева светлина може да доведе до избеляване на тапицериата.



- В никакъв случай не използвайте изделието, ако някоя негова част е счупена, скъсана или липсва.
- **ВНИМАНИЕ:** Когато не се използва количката трябва да се съхранява на места, недостъпни за деца.
- **ВНИМАНИЕ:** Никога не тичайте и не използвайте кѐнки, когато карате количката.
- Избягвайте контакта на количката със солена вода, за да предпазите от ръждясване металните ѝ части.
- Не използвайте количката на плажа.
- **ВНИМАНИЕ:** Това изделие трябва да се експлоатира само от възрастни.

### ПРЕПОРЪКИ ПО ПОЧИСТВАНЕТО И ПОДДРЪЖКАТА

Извършвайте периодична поддръжка на количката.

Операциите по почистване и поддръжка трябва да се изпълняват само от възрастни.

#### ПОЧИСТВАНЕ

Тапицерията на тази количката е неподвижна. Почиствайте я с мека гѐба, като използвате неутрален сапун. Преди да пристъпите към почистването, запознайте се внимателно със състава на тъканите, посочен върху етикета. По-долу са дадени символите, използвани в настоящото ръководство и краткото им обяснение:



Перете ръчно в студена вода.



Не избелвайте!



Не сушете в сушилна машина!



Не гладете!



Не почиствайте в химическо чистене.

Периодично почиствайте пластмасовите части на количката с мека влажна кърпа.

След евентуален контакт с вода нимателно подсушавайте металните части, за да избегнете образуването на ръжда.

#### ПОДДРЪЖКА

При необходимост смазвайте движещите се части със суха силиконова смазка. Периодично проверявайте степента на износеност на гумите и отстранявайте остатъците от прах и пясък. Почиствайте внимателно остатъците от прах и пясък от всички пластмасови части, които се плъзгат по тръбите, за да предотвратите преждевременното им износване и влошаване на експлоатационните им характеристики. Съхранявайте количката на сухо място.

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ

#### МОНТАЖ НА ПРЕДНИТЕ КОЛЕЛА

1. Поставете съответния щифт в гнездото на предното колело, притиснете, докато чуете «клик» (фиг. 1), това означава, че колелото е монтирано.

**ВНИМАНИЕ:** Преди да използвате количката проверете дали колелата са монтирани правилно.

#### МОНТАЖ НА ЗАДНИТЕ КОЛЕЛА

2. Притиснете единия блок задни колела към съответната трѐба докато чуете «клик» (фиг. 2А). При правилен монтаж подвижните щифтчета трябва да се покажат от съответните отвори (фиг. 2В). Монтирайте по същия начин и другия блок колела. **ВНИМАНИЕ:** Проверете дали колелото е добре законтрено, като оставите спиращката от външната страна.

За да завършите монтажа, прекарайте платненото езиче, разположено в центъра на блока през съответната метална закопчалка (фиг. 2С).

**ВНИМАНИЕ:** Преди да използвате количката проверете дали колелата са монтирани правилно.

#### ОТВАРЯНЕ

**ВНИМАНИЕ:** Отваряйте и затваряйте количката само когато бебето (и, евентуално, другите деца) се намират на достатъчно разстояние от нея. Преди да пристъпите към тези операции се убедете, че подвижните части на количката се намират далече от тялото на бебето.

3. Откопчайте закопчалката (фиг. 3А), хванете количката за дръжката (фиг. 3В) и я повдигнете, така тя ще се отвори (фиг. 3С). Избутайте дръжката напред, докато чуете «клак», сега количката е напълно отворена (фиг. 3D).

4. Натиснете с крак надолу кръстовидната опора, която се намира отзад (фиг. 4). Проверете дали количката е напълно отворена и добре блокирана.

**ВНИМАНИЕ:** Преди да използвате количката проверете дали тя е добре блокирана в отворено положение, а кръстовидната ѝ опора – добре законтрена.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕДПАЗНИТЕ КОЛАНИ

Количката е снабдена със система от предпазни колани със захващане в 5 точки – по един на раменцата, един около кръста, захванат в две точки, и един между крачетата, със закопчалки.

5. Нагласете височината на предпазните колани (фиг. 5А) според раменцата на детето, като използвайте съответните илици. След като поставите детето в количката, фиксирайте коланите със съответните закопчалки (фиг. 5В), след което ги зашракнете в закопчалката на колана между крачетата (фиг. 5С), и ги настройте по дължина така, че да бъдат добре изпънати и удобни за детето. За да откопчаете колана между крачетата, натиснете и издърпайте страничните закопчалки (фиг. 5D).

**ВНИМАНИЕ:** За да гарантирате сигурността на вашето дете винаги използвайте предпазните колани.

6. За гарантиране на още по-високо ниво на сигурност количката е снабдена с D-образни пръстени, които позволяват поставянето на допълнителен предпазен колан, съгласно с нормата BS 6684. Те са разположени отдясно и отляво на седалката, както е показано на фиг. 6.

#### НАСТРОЙКА НА ОБЛЕГАЛКАТА

Облегалката може да бъде настроена в неограничен брой положения.

7. За да свалите облегалката издърпайте ръчката, разположена зад нея (фиг. 7А) към вас и едновременно натискайте облегалката надолу (фиг. 7В), докато тя достигне желаното от вас положение.

8. За да изправите седалката дърпайте връзката нагоре докато облегалката заеме желаното от вас положение (фиг. 8).

**ВНИМАНИЕ:** В случай, че по време на настройката на облегалката детето се намира в количката, теллото му може да затрудни извършването на съответните операции.





## ЗАДНИ СПИРАЧКИ

Задните колела са снабдени със спирачки, които се задействат едновременно при натискане на един от педалите.

9. За да спрете количката, натиснете една от спирачките, разположени между двойките колела, както е показано на фиг. 9.

10. За да разблокирате колелата е необходимо да вдигнете една от двете спирачки нагоре, както се вижда на фиг. 10.

**ВНИМАНИЕ:** При спиране винаги пускайте спирачката. Никога не оставяйте количката на наклонена или неравна повърхност, даже и да сте пунали спирачките!

**ВНИМАНИЕ:** След като пуснете спирачките проверете дали те са правилно задействани при всичките задни колела.

## КОЛЕЛА

Предните колела на количката могат да се въртят на 360° или да бъдат блокирани. По неравен път се препоръчва използването на колелата във фиксиран режим. Когато пък ви е необходима по-голяма маневреност на количката, например при гладко пътно покритие, включете свободното въртене на колелата на 360°.

11. За да разблокирате предните колелата е необходимо да натиснете надолу предното лостче, както е показано на фиг. 11, а за да ги блокирате, ги изравнете със задните и вдигнете лостчето.

**ВНИМАНИЕ:** Колелата трябва да се блокират и разблокират едновременно.

## ГЮРУК

12. За да фиксирате гюрука закопчайте пластмасовите клипсове, както е показано на фиг. 12.

**ВНИМАНИЕ:** Фиксирайте гюрука едновременно от двете страни на количката. Проверете дали е добре блокиран.

13. Вдигнете гюрука, както се вижда на фиг. 13 А и го блокирайте, виж фиг. 13 В. Закрепете залепващите се ленти, както е показано на фиг. 13С.

**ВНИМАНИЕ:** Ако желаете да свалите гюрука, е необходимо първо да разблокирате страничните държачи.

## СГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

**ВНИМАНИЕ:** Затваряйте количката само когато бебето се намира на достатъчно разстояние от нея. Преди да пристъпите към тази операция се убедете, че подвижните части на количката се намират далече от тялото на бебето. Преди да сгънете количката, изпразнете напълно багажника.

14. Ако гюрукът е вдигнат, е необходимо да го свалите, като натиснете едновременно страничните държачи (фиг. 14А), и след това издърпате към вас предната му част, както се вижда на фиг. 14В.

15. За да сгънете количката натиснете оранжевия бутон, разположен в центъра на дръжката (фиг. 15А) и я избутайте напред докато се сгъне, както се вижда на фиг. 15В. Издърпайте към себе си оранжевата ръчка, която се намира върху дясната тръба на рамата, избутайте нагоре кръстовидната опора (фиг. 15С), като едновременно с това натискате надолу количката (фиг. 15D), докато чуете «клак» (фиг. 15Е). Количката е сгъната.

16. Когато количката е сгъната ключалката, която се намира в задната ѝ част, я блокира автоматично в затворено положение (фиг. 16А), като едновременно пуска опората, която задържа количката в изправено положение (фиг. 16В). Сега тя вече не може сама да се отвори.

## АКСЕСОАРИ

**ВНИМАНИЕ:** Някои от описаните аксесоари могат да липсват във вашия модел. Прочетете внимателно онези раздели от ръководството, които се отнасят до аксесоарите на вашата количка.

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЕН БАГАЖНИК

17. Количката има удобен многофункционален багажник. Той е неподвижно закрепен към структурата, за улесняване на използването му е поставен страничен цип (фиг. 17).

## ДЪЖДОБРАН

**ВНИМАНИЕ:** Някои модели колички са снабдени с дъждобран.

18. Закрепете връзките на дъждобрана както е показано на фиг. 18. Винаги го изсушавайте (в случай, че е мокър) преди да го сгънете и поставите на мястото му.

**ВНИМАНИЕ:** Бъдете много внимателни при използване на дъждобрана!

**ВНИМАНИЕ:** Дъждобранът не може да бъде използван без гюрука или сенника, защото съществува риск от задушаване. Не оставяйте количката с монтирания на нея дъждобран, ако бебето е в нея, на пряка слънчева светлина, за да избегнете риска от прегряване.

## ПОКРИВАЛО

Някои от моделите са снабдени с покривало, което има удобен джоб с цип и е съобразено цвета на тапицерията.

19. За да закрепите покривалото фиксирайте залепващите се ленти, както е показано на фиг. 19.

20. С помощта на двата клипса, разположени от двете страни можете да нагласите покривалото в зависимост от ръста и телосложението на детето (фиг. 20).

Важна забележка: Илюстрациите и указанията в това ръководство се отнасят към серия модели колички. Някои от компонентите и функциите могат да липсват в модела, закупен от вас.

## ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ:

Artsana S. P. A.  
Servizio Clienti (Отдел за обслужване на клиенти)  
Via Saldarini Catelli, 1  
22070 GRANDATE – Como – Italia (22070 ГРАНДАТЕ – Комо, Италия)  
Telefono: 800-188 898  
www.chicco.com



مهم: يجب قراءة كتيب التعليمات بعناية قبل الاستعمال. وذلك لتجنب أخطار الاستخدام. يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها مستقبلاً. تنبيه: قبل الاستعمال، عليكم بإزالة الأكياس البلاستيكية والأجزاء الداخلة في تغليف هذا المنتج والتخلص منها: يجب وضع هذه الأجزاء في كافة الأحوال بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

تحذيرات

- تنبيه: تعتمد سلامة الطفل عليك أيضاً!
- تنبيه: يجب المحافظة على سلامة الأطفال باستعمال أحزمة الأمان والامتناع عن تركهم دون مراقبة.
- تنبيه: تأكد من أن الطفل على مبعدة مناسبة من الأجزاء المتحركة في العربة عند القيام بعمليات التعديل والتنضيب. تحتاج هذه العربة إلى صيانة دورية من قِبَل المستخدم.
- قد تتضرر العربة أو تتكسر عند حملها أكثر من طاقتها وعند إدخالها بصورة غير صحيحة واستعمال ملحقات غير مؤنّقة.
- تنبيه: قد يصبح من الخطر ترك الطفل لوحده دون مراقبة.
- تنبيه: قبل القيام بتركيب هذا المنتج يجب التأكد من أن كافة أجزائه غير متضررة بسبب النقل: في حالة تضرر الأجزاء، عليك بالامتناع عن استعمال العربة والاحتفاظ بها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- تستعمل هذه العربة في نقل الأطفال التي تتراوح أعمارهم بين 6 أشهر و 36 شهراً. ولغاية وزن 15 كيلوجراماً كحد أعلى في كافة الأحوال.
- لا يمكن استعمال العربة في نقل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 أشهر.
- تنبيه: قبل الاستعمال، يجب التأكد من أن كافة أجزاء السلامة والأمان مثبتة بشكل صحيح. يجب التأكد بشكل خاص من أن العربة قد تم تثبيتها بوضعية مفتوحة، وأن الجزء المتعكس الخلفي ثابت تماماً.
- لا تضع في السلة حمولة يزيد وزنها عن 3 كيلوجرامات.
- لا تنقل أكثر من طفل واحد في المرة الواحدة.
- لا تستعمل في العربة ملحقات أو قطع غيار أو أجزاء أخرى لم يتم الحصول عليها من الجهة المصنعة أو دون موافقة هذه الجهة عليها.
- تنبيه: يمكن أن يتأثر توازن العربة عند تعليق الحوائب أو الأغراض الأخرى على الماسك.
- تنبيه: يجب استعمال حزام فتحة الساقين وأحزمة الأمان لضمان سلامة الطفل. كما يجب استعمال أحزمة الأمان مع حزام فتحة الساقين معا وفي وقت واحد.
- تأكد من أن مستخدم العربة على علم تام بكيفية

استعمالها.

- تنبيه: تأكد من أن الطفل على مبعدة مناسبة عند فتح وإغلاق العربة: لا تفتح أو تغلق العربة والطفل بداخلها. عند القيام بعمليات التعديل والتنضيب، تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تتلامس مع جسم الطفل.
- عليك باستعمال المكابح في كل مرة تتوقف فيها.
- تنبيه: لا تترك العربة أبداً على سطح مائل والطفل بداخلها حتى ولو كنت قد استعملت المكابح في إيقاف العربة.
- لا تسمح لأطفال آخرين باللعب دون مراقبة بالقرب من العربة، ولا تسمح لهم كذلك بالتسلق على العربة. لتجنب تعرض الطفل لخطر الخنق، لا تعط للطفل أشياء ذات حبال ولا تضع أشياء من هذا النوع بالقرب منه.
- تنبيه: لا تستعمل العربة على السلالم أو على السلالم المتحركة. لأنك قد تفقد السيطرة على العربة بشكل مفاجئ. عليك باتخاذ الحذر عند الصعود على درجة واحدة والنزول من عليها، ونفس الشيء عند الصعود على الرصيف والنزول منه.
- إذا تركزت العربة تحت الشمس لفترة طويلة، عليك بالانتظار حتى تبرد قبل وضع الطفل فيها. يمكن أن يؤدي التعرض الطويل للشمس إلى تغير لون أجزاء العربة وقماشها.
- لا تستعمل العربة إذا كانت أجزاؤها مكسورة أو مزقة أو ناقصة.
- تنبيه: يجب الاحتفاظ بالعربة بعيداً عن متناول أيدي الأطفال عند عدم استعمالها.
- تنبيه: عليك بالامتناع عن استعمال العربة عند الركض أو التزلق.
- لا تعرض العربة إلى ماء مالح لأنه يسبب تكوّن الصدأ عليها.
- لا تستعمل العربة على الشاطئ.
- تنبيه: يجب أن يقتصر استعمال هذا المنتج على شخص بالغ فقط.

نصائح عن عمليات التنظيف والصيانة  
يحتاج هذا المنتج إلى صيانة دورية. يجب أن تقام عمليات التنظيف والصيانة من قِبَل شخص بالغ فقط.

التنظيف

لا يمكن نزع أغطية العربة، عليك بتنظيف القطع القماشية باستعمال اسفنجة رطبة وصابون محايد والرجوع إلى العلامات الخاصة بتركيبة المنتج، فيما يلي رموز الغسيل ومعالجتها.

- ☹️ غسيل يدوي بالماء البارد
- ⚡ لا تستعمل مادة قاسية
- ⊗ لا تستعمل التجهيف الميكانيكي
- ☹️ لا تكوي
- ☹️ لا تغسل بالغسيل الجاف

عليك بتنظيف الأجزاء البلاستيكية بصورة دورية باستعمال قطعة قماش رطبة، عليك بتجفيف الأجزاء المعدنية بعد ملامستها للماء وذلك لتجنب تكوّن الصدأ عليها.

الصيانة

يجب تزييت الأجزاء المتحركة عند الحاجة وذلك باستعمال زيت سيليكوني جاف. عليك بمراقبة حالة استهلاك العجلات بصورة دورية والمحافظة على نظافتها من الغبار والرمل. تأكد من أن كافة الأجزاء البلاستيكية التي تتحرك على أنابيب معدنية هي خالية من الغبار والأوساخ والرمل وذلك لتجنب تكوّن الاحتكاك الذي يؤثر على عمل العربة بصورة



العادية.

(11) كي تصحح العجلات الأمامية قابلة للتوجيه، عليك بالضبط أسفلًا على العتلة الأمامية، كما في الصورة 11. كي تصحح العجلات الأمامية في وضعية ثابتة، عليك جعلها متوازنة مع العجلات الخلفية ثم قم برفع العتلة. تنبيه: يجب تثبيت أو تحرير العجلتين معا وفي الوقت نفسه.

السقيفة

(12) لتثبيت السقيفة، عليك بربط المشبك البلاستيكي بحاذة الأضلاع المعينة، كما هو واضح في الصورة 12.

تنبيه: يجب أن تقام عملية تثبيت السقيفة على جانبي العربة. تأكد من صحة تثبيت السقيفة.

(13) افتح السقيفة كما في الصورة 13A، وقم بتثبيتها باستعمال العمودين الجانبيين (الصورة 13B)، قم بتثبيت قطع الفيلكرو كما في الصورة 13C.

تنبيه: عليك بتحرير العمودين الجانبيين أولاً عند إغلاق السقيفة.

الإغلاق

تنبيه: يجب القيام بهذه العملية بعد التأكد من أن الطفل أو أي أطفال آخرين هم على مبعدة مناسبة من العربة. في هذه المراحل، يجب التأكد من أن الأجزاء المتحركة في العربة لا تتلامس مع جسم الطفل. عليك بالتأكد من أن سلة حمل الأغراض فارغة قبل إغلاق العربة.

(14) عليك بإغلاق السقيفة إن كانت مفتوحة، وذلك برفع العمودين الجانبيين (الصورة 14A) ثم قم بسحب الجزء الأمامي نحوك كما في الصورة 14B.

(15) لإغلاق العربة، عليك بالضبط على الزر البرتقالي الموجود في منتصف المسك (الصورة 15A) ثم ادفع المقبض نحو الأمام حتى ينطوي كما في الصورة 15B. اسحب

العتلة البرتقالية نحوك. وهي العتلة الموجودة على الأنبوب الأيمن من الهيكل. ثم ارفع الجزء المتعاكس الخلفي (الصورة 15C)، وفي الوقت نفسه عليك بالضبط أسفلًا على العربة (الصورة 15D) إلى أن تسمع صوت تكة التثبيت (الصورة 15E).

(16) عند الانتهاء من عملية الإغلاق، يعمل المشبك الخلفي على تثبيت العربة بوضعية الإغلاق بصورة أوتوماتيكية (الصورة 16A)، فيمنع من انفتاحها بصورة عشوية، ويعمل على إخراج المسند الذي يسمح للعربة بالبقاء واقفة (الصورة 16B).

الملحقات

تنبيه: يمكن أن تكون الملحقات المذكورة أدناه موجودة في موديلات معينة من هذا المنتج. عليك بقراءة التعليمات الخاصة بالملحقات الموجودة في الموديل الذي تفتنيه.

سلة لاستعمالات مختلفة

(17) العربة مزودة بسلة يمكن استعمالها لإغراض مختلفة. السلة ثابتة وغير قابلة للإزالة، وهي مزودة بنحاج جانبي عملي (الصورة 17) لتسهيل ملئها.

غطاء واقفي من المطر

يمكن أن تكون العربة مزودة بغطاء واقف من المطر.

(18) لتثبيت الغطاء الواقفي من المطر، عليك بتضمير الشرائط حول أنابيب العربة بحاذة الأماكن المذكورة في الصورة 18. يجب أن يترك الغطاء بعد استعماله في الهواء الطلق كي يجف (إذا كان مبللاً) قبل طيه وخرزته.

تنبيه: يجب اتخاذ الحذر الشديد عند استعمال الغطاء الواقفي من المطر.

تنبيه: لا يمكن استعمال الغطاء الواقفي من المطر على العربة إن كان خالية من السقيفة أو المظلة الواقية من الشمس. لأن الغطاء الواقفي من المطر في هذه الحالة يمكن أن يؤدي إلى اختناق الطفل. عند استعمال الغطاء الواقفي من المطر، يجب الامتناع عن ترك العربة في الشمس والطفل بداخلها وذلك لتجنب ارتفاع درجة الحرارة.

غطاء السائقين

يمكن تزويد العربة بغطاء للسائقين يتماشى مع بقية الأجزاء والغطاء مزود بجيب عملي يفتح بواسطة سحب.

(19) لربط غطاء السائقين، عليك بتثبيت قطع الفيلكرو حول أنابيب العربة بحاذة الأماكن المذكورة في الصورة 19.

(20) لتثبيت الغطاء بصورة أفضل، عليك باستعمال المشبكين الجانبيين (الصورة 20) اللذين يعملان على زيادة حجم الغطاء أو نقصانه حسب عمر وجسم الطفل.

ملاحظة مهمة: تشير الصور والتعليمات في هذا الكتيب إلى موديل من موديلات العربة؛ يمكن أن تكون بعض الأجزاء والوظائف التي جاء وصفها هنا مختلفة في الموديل الذي اقتنيتنموه.

لمزيد من المعلومات:

شركة Arstana S.p.A

قسم خدمة الزبائن

شارع سالداريني كاتولي، الرقم 1

22070 كرانانديا (كومو) - إيطاليا

هاتف: 089 800-188 - www.chicco.com

صحيحة، يجب الاحتفاظ بالعربة في مكان جاف.

إرشادات عامة

تركيب العجلات الأمامية

(1) ابدأ بتركيب العجلة الأمامية وذلك بإدخالها في الوند الخاص بها إلى أن تسمع صوت تكة التثبيت (الصورة 1). قم بنفس العملية في تركيب العجلة الأخرى.

تنبيه: عليك بالتأكد من صحة تثبيت العجلات قبل استعمال العربة.

تركيب العجلات الخلفية

(2) ابدأ بتركيب مجموعة العجلة الخلفية بإدخالها في أنبوب الساق الخلفي إلى أن تسمع صوت تكة التثبيت (الصورة 2A). للتأكد من صحة التثبيت، تأكد من أن الشوكية المعدنية تخرج من الفتحات الخاصة بها (الصورة 2B). تعاد العملية بالنسبة للعجلة الأخرى.

تنبيه: تأكد من أن مثبت العجلة قد تم إدخاله وذلك بوضع المكبح باتجاه الخارج.

لإكمال التركيب، عليك بإدخال اللسان الفمالي الموجود في منتصف مجموعة العجلات داخل العروة المعدنية (الصورة 2C).

تنبيه: عليك بالتأكد من صحة تثبيت العجلات قبل استعمال العربة.

فتح العربة

تنبيه: يجب القيام بهذه العملية بعد التأكد من أن الطفل أو أي أطفال آخرين هم على مبعدة مناسبة من العربة. في هذه المراحل، يجب التأكد من أن الأجزاء المتحركة في العربة لا تتلامس مع جسم الطفل.

(3) افتح مشبك الإغلاق (الصورة 3A) وخذ العربة من المسك (الصورة 3B)، ثم ارفع

العربة لتسهيل عملية الفتح (الصورة 3C)، ادفع العربة إلى الأمام إلى أن تسمع صوت تكة التثبيت (الصورة 3D).

(4) ادفع الجزء المتعاكس بدمك نحو الأسفل (الصورة 4)، تأكد من صحة انفتاح وتثبيت

تنبيه: قبل الاستعمال، تأكد من أن العربة ثابتة في الوضعية المفتوحة. وأن الجزء

المتعاكس الخلفي ثابت فعلاً.

استعمال أحزمة الأمان

العربة مزودة بنظام أمان يتكون من خمس نقاط تثبيت. هي عبارة عن شريطين للاكتاف وعروتين للتعديل وحزام الخصر وحزام فتحة الساقين المزود بمشبك.

(5) قم بتعديل ارتفاع شرائط الاكتاف (الصورة 5A). ضع الطفل في العربة وقم بربط الأحزمة وذلك بتثبيت شرائط الاكتاف بالشوكتين (الصورة 5B)، ثم قم بالتثبيت

في مشبك حزام فتحة الساقين (الصورة 5C). عليك بتعديل طول الأحزمة بحيث تلتصق بكتفي الطفل وجسمه. لفتح حزام الخصر اضغط على الشوكتين الجانبيتين وأسحبهما (الصورة 5D).

تنبيه: لضمان سلامة الطفل، يجب استعمال أحزمة الأمان دائماً.

(6) لتزويد الأمان، العربة مزودة بحلقات على شكل "D" تسمح بربط حزام أمان إضافي. بالتزامن مع متطلبات التعليمات المرفقة BS 6884. هذه الحلقات موجودة إلى الخارج على جانب كرسي العربة، على الجانبين الأيمن والأيسر، كما هو واضح في الصورة 6.

تعديل مسند الظهر

يمكن تعديل مسند الظهر بأشكالاً لا متناهية.

(7) لجعل موضع الظهر بوضعية الاضطجاع، عليك بسحب العتلة نحوك، وهذه العتلة موجودة خلف مسند الظهر (الصورة 7A). ثم عليك القيام بالوقت نفسه بإزالة مسند الظهر (الصورة 7B)، اترك المسند في الوضعية التي تريدها.

(8) لرفع مسند الظهر، عليك بسحب الجبل نحو الأعلى وبتركه عند وصول المسند إلى الوضعية التي تريدها (الصورة 8).

تنبيه: تصح هذه العمليات أصعب إذا كان الطفل موجوداً في العربة بسبب ضغط وزنه.

المكابح الخلفية

إن العجلتين الخلفيتين مزودتان بمكبحين تأمين يعملان معاً في وقت واحد على مجموعة العجلات الخلفيتين وذلك بالضبط على دؤاسة واحدة فقط.

(9) لفرملة العربة، عليك بالضبط نحو الأسفل على إحدى العجلتين الموجودتين في منتصف مجموعة العجلات الخلفية، كما هو واضح في الصورة 9.

(10) لتحرير نظام المكابح، عليك برفع إحدى العجلتين الموجودتين في منتصف مجموعة العجلات الخلفية، كما هو واضح في الصورة 10.

تنبيه: يجب استعمال المكابح دائماً عند التوقف. لا تترك العربة أبداً على سطح مائل والطفل بداخلها العربة ولو كنت قد استعملت المكابح في إيقاف العربة.

تنبيه: بعد القيام باستعمال عتلة المكابح، عليك بالتأكد من صحة تثبيت هذه المكابح في مجموعتي العجلات الخلفيتين.

عجلات التوجيه الأمامية

العربة مزودة بعجلات أمامية قابلة للتوجيه/ثابتة، ينصح باستعمال العجلات الثابتة عند استعمال العربة على أرضية وعرة. أما العجلات القابلة للتوجيه

فينصح باستعمالها عند الرغبة في تسهيل حركة العربة على أرضية الشوارع





# NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.





# NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.



**EN 1888:2005**  
**BS 7409:1996**

**6-36**



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy  
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - [www.chicco.com](http://www.chicco.com)

